

# 以西結書

## 耶和華榮光的異象

1:1 當三十年<sup>1</sup>四月初五日，我在迦巴魯<sup>2</sup>河邊被擄<sup>3</sup>的人中，天就開了<sup>4</sup>，得見 神的異象<sup>5</sup>。1:2（正是約雅斤王被擄去第五年四月初五日，1:3 在迦勒底人<sup>6</sup>之地、迦巴魯河邊，耶和華的話特臨到布西的兒子祭司<sup>7</sup>以西結<sup>8</sup>，耶和華的手<sup>9</sup>在那裏降在他身上。）

1:4 我觀看，見狂風<sup>10</sup>從北方颳來，隨着有一朵包括閃爍火<sup>11</sup>的大雲，周圍有光輝，從其中的火內發出<sup>12</sup>好像光耀的琥珀<sup>13</sup>；1:5 又從其中顯出四個活物<sup>14</sup>的形像來。他們的形狀像

---

<sup>1</sup> 第三十年是甚麼意思？有的認為這是以西結宣告預言時的年齡（例如俄立根 *Origen*）。亞蘭文舊約古卷（*Targum*）解釋為在耶路撒冷聖殿發現摩西五經的第三十年（王下 22:3-9）。這數字相等於約雅斤王被擄的第五年（1:2），即主前 593 年。

<sup>2</sup> 迦巴魯河 *Keber River* 在巴比倫文獻中提及，它在主前第五世紀是位於尼普 *Nippur* 城的河流，引入幼發拉底河的河水作人工灌溉。

<sup>3</sup> 亞述人開始了徙置的策略，大規模的分散征服地的百姓以防叛亂。遷至它鄉的小群人，想掙脫當地的主人而返鄉復國，遠比留在本地侍機趕走敵軍為難。巴比倫人征服亞述人後採用同樣的策略。巴比倫人三度遷徙猶大人。征服巴比倫的波斯使用相反的策略，波斯人允許屬國子民歸回故土而得民心；波斯人既是泛神信仰，他們求屬國不同的神只為向其施恩。

<sup>4</sup> 「天開了」的觀念可參太 3:16；徒 7:56；啟 19:11；並次經 3 Macc6:18；2Bar.22:1；T. Levi 5:1

<sup>5</sup> 或作「從神來的異象（眾數）」，約亦見於結 8:3；40:2。

<sup>6</sup> 或作「巴比倫人」，約迦勒底是統治巴比倫的支派；兩名稱常彼此代用。巴比倫人曾聯合瑪代人（*Medes*）在主前第七世紀末消滅了亞述王朝。下世紀時，巴比倫統管了西閃族諸國（*West Semitic States*）（如腓尼基，亞蘭，摩押，以東，今日敘利亞境的猶大，黎巴嫩，約旦，和以色列）並屢次侵犯埃及。

<sup>7</sup> 或作「祭司布西的兒子以西結」。

<sup>8</sup> 以西結」是希伯來文的「願神添力」。

<sup>9</sup> 或作「大能」。「手」在舊約代表「能力，權柄，或影響力」。以西結書中神的「手」常連於神話語的傳遞或從神來的異象（3:4, 22; 8:1; 37:1; 40:1）。

<sup>10</sup> 「狂風／暴風」常連於神的顯現（鴻 1:3；詩 18:12）。它處經文的「狂風」（原文 *arah*）可指「旋風」（伯 38:1；王下 2:1）。

<sup>11</sup> 原文作「火抓住自己」，可能有反覆之意。本詞只見於本處及出 9:29 聯於冰雹。七十士本（*LXX*）譯為「火閃亮如閃電」，但可能是神性的自生之火。七十士本也改變形容詞的次序而作：「大光環繞，火如閃電閃在其中」。

人<sup>15</sup>，1:6 各有四個臉面，四個翅膀；1:7 他們的腿是直的，腳掌好像牛犢之蹄，他們燦爛<sup>16</sup>如擦亮了的銅；1:8 在四面的翅膀以下有人的手。這四個活物的臉和翅膀乃是這樣：1:9 翅膀彼此相接，行走並不轉身，俱各直往前行<sup>17</sup>。

1:10 至於臉的形像：前面各有人的臉，右面各有獅子的臉，左面各有牛的臉，後面各有鷹的臉。1:11 各展開上邊的兩個翅膀相接，各以下邊的兩個翅膀遮體。1:12 他們俱各直往前行<sup>18</sup>，靈<sup>19</sup>往那裏去，他們就往那裏去，行走並不轉身。1:13 至於四活物的形像，就如燒着火炭的形狀<sup>20</sup>，又如火把的形狀。火在四活物中間上去下來，這火有光輝，從火中發出閃電。1:14 這活物往來奔走，好像閃電<sup>21</sup>。

1:15 我正觀看活物的時候<sup>22</sup>，見活物的旁邊，各有一個觸地的輪<sup>23</sup>。1:16 輪的形狀和做法<sup>24</sup>好像水蒼玉<sup>25</sup>。四輪都是一個樣式。形狀和做法好像輪中套輪<sup>26</sup>。1:17 輪行走的時候，向四方都能直行；並不掉轉。1:18 至於輪輞，高而可畏；四個輪輞周圍滿有眼睛。

1:19 活物行走，輪也在旁邊行走；活物從地上升，輪也都上升；1:20 靈<sup>27</sup>往那裏去，活物就往那裏去；活物上升，輪也在活物旁邊上升，因為活物的靈<sup>28</sup>在輪中。1:21 活物行走，

---

<sup>12</sup> 或作「幅射」，約亦見於 1:27 下。

<sup>13</sup> 原文 khashmal「琥珀」，含金銀的合金，可能指鎔化金屬的光輝。

<sup>14</sup> 希伯來文的「活物」是陰性複式，但本章內 45 次的使用中，33 次作陽性複式。可見當時以西結在異象的震撼下，下筆的困難。古代近東的雕刻常以半人半獸的形狀作為寶座或托天之用。詳論可參 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 1:26-31。以西結的異象是神配合人的文化而顯像的例證（contextualization）。

<sup>15</sup> 可能指他們直立如人。

<sup>16</sup> 或作「閃光」，約本動詞只用在本地。

<sup>17</sup> 原文作「各朝自己臉的方向前行」。

<sup>18</sup> 同 1:8 註解。

<sup>19</sup> 或作「風」。

<sup>20</sup> 大衛的詩句中形容神的顯現如「焚燒的炭」（撒下 22:9, 13；詩 18:8）。

<sup>21</sup> 七十士本刪去本節；這可能是正確的。本節可能是後期加入的解釋續於 13 節後，又被加入正文（M. Greenberg, Ezekiel [AB], 1:46）。

<sup>22</sup> 七十士本作「我正觀看」，無「活物的時候」字樣。

<sup>23</sup> 有關寶座和輪的異象亦見於但 7:9。結 10 的異象與本地相仿。

<sup>24</sup> 七十士本無「做法」字樣。

<sup>25</sup> 原文作「他施石」，其意不詳。本字也可譯作「水蒼玉」。

<sup>26</sup> 或作「一輪與另一輪垂直」。有的看作「輪中套輪（兩同心輪）」，約有的建議足球形結構兩輪互成直角（L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 1:33-34）。第 17 節的形容偏於後者。

<sup>27</sup> 或作「風」。原文本字可譯作「靈」或「風」，視乎文義。

<sup>28</sup> 或作「風」。本文甚難翻譯。文中描述活物又說及「靈」（單式）。M. Greenberg, Ezekiel [AB], 1:45 認為希伯來古卷指「意願」，約他看「靈」是坐在活物寶座上者的靈，但坐寶座者還未被介紹，此說似不大可能。

輪也行走；活物站住，輪也站住；活物從地上升，輪也在旁邊上升，因為活物的靈在輪中。

**1:22** 活物的頭以上有穹蒼<sup>29</sup>的形像，看着像可畏的水晶<sup>30</sup>，鋪張在活物的頭以上。**1:23** 穹蒼以下，活物的翅膀直張，彼此相對，每活物有兩個翅膀遮體。**1:24** 活物行走的時候，我聽見翅膀的響聲，像大水的聲音，像全能者<sup>31</sup>的聲音，也像軍隊鬨嚷<sup>32</sup>的聲音。活物站住的時候，便將翅膀垂下。

**1:25** 他們站住的時候<sup>33</sup>，在他們頭以上的穹蒼之上有聲音。**1:26** 在他們頭以上的穹蒼之上有寶座的形像，彷彿藍寶石；在寶座形像以上有彷彿人的形狀。**1:27** 我見從他腰以上有光耀的琥珀<sup>34</sup>，周圍都有火的形狀；又見從他腰以下有彷彿火的形狀，周圍也有光輝。**1:28** 下雨的日子，雲中虹的形狀怎樣，周圍光輝的形狀也是怎樣<sup>35</sup>。這就是耶和華榮耀的形像。我一看見<sup>36</sup>就俯伏在地，又聽見一位說話的聲音。

### 以西結奉差遣

**2:1** 他對我說：「人子<sup>37</sup>啊，你站起來，我要和你說話。」**2:2** 他對我說話的時候<sup>38</sup>，風<sup>39</sup>就進入我裏面，使我站起來，我便聽見那位對我說話的聲音。

---

<sup>29</sup> 或作「圓拱」（NCV, NRSV, TEV）。

<sup>30</sup> 或作「冰」。

<sup>31</sup> 原文 Shaddai（可能指「一座大山」），是神的一個稱號，形容他是世界的最高主宰，施發公正。希臘古卷略去本處的「全能者的聲音」。

<sup>32</sup> 譯作「鬨嚷」的希伯來字只見於本處及耶 11:16。這是軍營中的響聲或是大軍前進的腳步聲。

<sup>33</sup> MT 古卷作「在他們頭上的平台有一聲音。他們站住的時候，便將翅膀垂下」。

<sup>34</sup> 見結 1:4。

<sup>35</sup> 27-28 上的形容與 4 節相似，只是次序相反。

<sup>36</sup> 本異象從 1:4 的「我觀看」開始，至此的「我看見」結束。

<sup>37</sup> 「人子」一詞在以西結書用了 93 次；只是「人啊！」之意，將先知從其他非人的活物誌別。

<sup>38</sup> 七十士本無此句。

<sup>39</sup> 或作「靈」。NIV 作「那靈」，但原文並無冠詞，故此譯法不大可能。以西結書每次提到耶和華的靈都稱作「耶和華的靈」（11:5; 37:1），「神的靈」（11:24），或「我（耶和華）的靈」（36-27; 37:14; 39:29）。有的認為本節的「靈」是加給活物的「靈」，但該處稱作「那（小楷）靈」（1:12, 20），或「活物的靈」（1:20-21; 10:17）。更有看本詞為容貌或態度。希伯來文本字常在以西結書中指「風」（1:4; 5:10, 12; 12:4; 13:11, 13; 17:10, 21; 19:12; 27:26; 37:9）。37:5-10 用「源出於」四方風的「氣息」，約 37:14 用作神賜生命的「氣息」。這「氣息」進入骸骨內使其復活。同樣的，2:2 和 3:24 的「氣息」使癱瘓了的以西結得力。「氣息」和「風」是相關的。一方面「氣息」進入人體比「風」進入人體較為自然，但風既是外在的力量，那「風」使人站立比較可能（除非本字解作態度）。

2:3 他對我說：「人子啊，我差你往悖逆的國民<sup>40</sup>以色列人<sup>41</sup>那裏去。他們是悖逆我的，他們和他們的列祖違背<sup>42</sup>我，直到今日。2:4 這眾子面無羞恥，心裏剛硬。我差你往他們那裏去，你要對他們說：『主耶和華如此說<sup>43</sup>。』2:5 他們或聽或不聽（他們是悖逆<sup>44</sup>之家<sup>45</sup>），必知道在他們中間有了先知。2:6 人子啊，雖有荊棘<sup>46</sup>和蒺藜<sup>47</sup>在你那裏，你又住在蠍子中間，總不要怕他們，也不要怕他們的話；他們雖是悖逆之家，還不要怕他們的話，也不要因他們的臉色<sup>48</sup>驚惶。2:7 他們或聽或不聽，你只管將我的話告訴他們。他們是極其悖逆的。2:8 人子啊，要聽我對你所說的話，不要悖逆像那悖逆之家，你要開口吃我所賜給你的。」

2:9 我觀看，見有一隻手向我伸出來，手中有一書卷。2:10 他將書卷在我面前展開，內外<sup>49</sup>都寫着字；其上所寫的有哀號、歎息、災禍的話。

3:1 他對我說：「人子啊，要吃你所得的，要吃這書卷，好去對以色列家講說。」3:2 於是我開口，他就使我吃這書卷。

3:3 又對我說：「人子啊，要吃我所賜給你的這書卷，充滿你的肚腹。」我就吃了<sup>50</sup>，口中覺得其甜如蜜。

3:4 他對我說：「人子啊，你往以色列家那裏去，將我的話對他們講說。3:5 你奉差遣不是往那說話深奧、言語難懂的民那裏去，乃是往以色列家去；3:6 不是往那說話隱約、言

---

也許可以想像說話者的「氣息」如風的吹動復蘇以西結，使他回復屏息了的呼吸而站立。「風」也是運送先知從一地至另一地的運輸工具（3:12, 14; 8:3; 11:1, 24; 43:5）。

<sup>40</sup> 原文作「悖逆的（諸）國」。七十士譯本無「往悖逆的國民」一句。以西結書常以「國」（單式）代表以色列（36:13-15; 37:22）。本處的「諸國」可能指眾支派，或以色列和猶大兩國。

<sup>41</sup> 或作「家」。

<sup>42</sup> 本希伯來字是描寫違約的最重的字。用在外交場合，本字是違約之意（王下 1:1; 3:5, 7）。

<sup>43</sup> 本句在以西結書用了 129 次；宣告的方式與使者宣告的引言相同（創 32:5; 45:9；出 5:10；民 20:14；士 11:15）。

<sup>44</sup> 民 17:25 及賽 30:9 亦用本字形容以色列人。

<sup>45</sup> 以西結書常稱以色列為「悖逆之家」（結 2:5, 6, 8; 3:9, 26-27; 12:2-3, 9, 25; 17:12; 24:3）。

<sup>46</sup> 原文本字只見於此。

<sup>47</sup> 原文本字只見於本處及結 28:24。本字在此形容「敵意」（結 28:24；彌 7:4）。

<sup>48</sup> 或作「眼神」。

<sup>49</sup> 蒲草書卷通常寫在兩面，但皮卷只寫一面。

<sup>50</sup> 吃神話語的觀念亦見於耶 15:16 及啟 10:10；該處形容其甜如蜜，可能特指本處。

語難懂的多國去，他們的話語是你不懂得。我若差你往他們那裏去，他們必聽從你。**3:7** 以色列家卻不肯聽從你<sup>51</sup>，因為他們不肯聽從我<sup>52</sup>；原來以色列全家是額堅心硬的人。

**3:8** 看哪！我使你的臉硬<sup>53</sup>過他們的臉，使你的額硬過他們的額。**3:9** 我使你的額像金剛鑽<sup>54</sup>，比火石更硬。他們雖是悖逆之家，你不要怕他們，也不要因他們的臉色驚惶。」

**3:10**，比火石更硬。他們雖是悖逆之家，你不要怕他們，也不要因他們的臉色驚惶。

**3:11** 你往你本國被擄的子民那裏去，他們或聽或不聽，你要對他們講說，告訴他們：『這是主耶和華說的。』」

### 以西結到被擄之民中

**3:12** 那時，風<sup>55</sup>將我舉起，我就聽見在我身後有震動轟轟的聲音，說從耶和華的所在顯出來的榮耀是該稱頌的。**3:13** 我又聽見那活物翅膀相碰，與活物旁邊輪子旋轉震動轟轟的響聲。**3:14** 於是，風將我舉起帶我而去。我心中甚苦<sup>56</sup>，靈性忿激，並且耶和華的手強而有力地降在我身上<sup>57</sup>。**3:15** 我就來到提勒 亞畢<sup>58</sup>，住在迦巴魯河<sup>59</sup>邊被擄的人那裏。到了他們所住的地方，在他們中間迷迷糊糊地坐了七日<sup>60</sup>。

**3:16** 過了七日，耶和華的話臨到我說<sup>61</sup>：**3:17** 「人子啊，我立你作以色列家守望的人<sup>62</sup>，所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。**3:18** 我何時指着惡人說他必要死，你若不警戒他，也不勸戒他，使他離開惡行，拯救他的性命，這惡人必死在罪孽<sup>63</sup>之中；我卻要向你

---

<sup>51</sup> 神也告訴摩西（出 3:19）和以賽亞（賽 6:9-10）他們的信息不被接納。

<sup>52</sup> 以色列不順從，在撒上 8:7 有類似的形容。

<sup>53</sup> 原文作「強壯，堅定」。

<sup>54</sup> 譯作「金剛鑽」的原文在耶 17:1 與「鐵」平行。希伯來文用兩字作「火石」，但本處一者比另一者硬，故譯作「金剛鑽」以示其意。

<sup>55</sup> 參 2:2 註解。

<sup>56</sup> 或作「我含苦意」。傳統譯法是以西結帶著苦意和憤怒而去。反映神對這些罪人的態度，或是他自己對這不愉快的使命的感受。L. C. Allen, *Ezriel [WBC]*, 1:13 將「苦」連於「憤怒」，而作「我被激動」。另一可能是看「苦」為「勉力」（G. Driver, *Canaanite Myths and Legends*, 152）。

<sup>57</sup> 原文作「耶和華的手重重的在我身上」。「手」代表能力或影響力，「重重」指程度。以西結書中神的「手」常用作神向他告示或是啟示異象（1:3; 3:14, 22; 8:1; 37:1; 40:1）。

<sup>58</sup> 提勒 亞畢 Tel Abib 是阿卡底字的「洪水之土阜」，即古埠；不是今日以色列境內的台拉維夫 Tel Aviv。

<sup>59</sup> 或作「運河」。

<sup>60</sup> 與神相遇的相似情景可見於徒 9:8-9。

<sup>61</sup> 本說法出現在以西結書約有 50 次。

<sup>62</sup> 「守望者」的角色可見於撒下 18:24 及王下 9:17。

<sup>63</sup> 或作「刑罰」，約本詞用於以西結書 14 次；本處及 19; 4:17; 7:13, 16; 18:17-20; 24:23; 33:6, 8-9; 39:23。原文的「罪孽」可指「為罪孽的刑罰」。

討他喪命的罪<sup>64</sup>。3:19 倘若你警戒惡人，他仍不轉離罪惡，也不離開惡行，他必死在罪孽之中；你卻救了自己的性命<sup>65</sup>。

3:20 再者，義人何時離義而犯罪，我將絆腳石<sup>66</sup>放在他面前，他就必死。因你沒有警戒他，他必死在罪中，他素來所行的義不被記念，我卻要向你討他喪命的罪。3:21 倘若你警戒義人，使他不犯罪，他就不犯罪，他因受警戒就必存活，你也救了自己的性命。」

### 隔離封口

3:22 耶和華的手<sup>67</sup>在那裏降在我身上。他對我說：「你起來往平原<sup>68</sup>去，我要在那裏和你說話。」3:23 於是，我起來往平原去。不料，耶和華的榮耀，正如我在迦巴魯河<sup>69</sup>邊所見的一樣，停在那裏，我就俯伏於地。

3:24 風<sup>70</sup>就進入我裏面，使我站起來。耶和華對我說：「你進房屋去，將門關上。3:25 人子啊，人必用繩索捆綁你，你就不能出去在他們中間來往。3:26 我必使你的舌頭貼住上膛，以致你啞口，不能作責備他們的人<sup>71</sup>，他們原是悖逆之家。3:27 但我對你說話的時候，必使你開口，你就要對他們說：『主耶和華如此說。』聽的可以聽，不聽的任他不聽，因為他們是悖逆之家。」

### 圍城的兇兆

4:1 「人子啊，你要拿一塊磚<sup>72</sup>擺在你面前，將一座耶路撒冷城畫在其上。4:2 又圍困這城，造台築壘，安營攻擊，在四圍安設撞錘攻城，4:3 又要拿個鐵鑿放在你和城的中間，作為鐵牆。你要對面攻擊這城，使城被困，這樣，好作以色列家的預兆<sup>73</sup>。」

4:4 「你要向左側臥，承當以色列家的罪孽<sup>74</sup>。要按你向左側臥的日數，擔當他們的罪孽，4:5 因為我已將他們作孽的年數，定為你向左側臥的日數<sup>75</sup>，就是三百九十日<sup>76</sup>，你要這樣擔當以色列家的罪孽。」

---

<sup>64</sup> 原文作「我要從你手中尋他的血」，「從手中尋血」與「死刑」相等（撒下 4:11-12）。

<sup>65</sup> 17-19 節在結 33:7-9 重複。

<sup>66</sup> 或作「障礙」。

<sup>67</sup> 或作「能力」，約見 1:2 註解。

<sup>68</sup> 以西結在此處見到另一異象，第 37 章重複記載。

<sup>69</sup> 或作「運河」。

<sup>70</sup> 參 2:2 註解。

<sup>71</sup> 賽 29:21 及摩 5:10 的「責備者」是在城門口作責備的。

<sup>72</sup> 古代近東的磚塊是 25 至 61 公分（10 至 24 英寸）長，15 至 33 公分（6 至 13 1/2 英寸）寬。

<sup>73</sup> 即象徵性的實物教材。

<sup>74</sup> 或作「刑罰」（5, 6 節同）。

<sup>75</sup> 民 14:33-34 是年日逆轉的數法例証，窺探迦南地的日子成為曠野漂流的年數。

4:6 「再者，你滿了這些日子，還要向右側臥，擔當猶大家的罪孽。我給你定規側臥四十日<sup>77</sup>，一日頂一年。4:7 你要露出膀臂，面向被困的耶路撒冷，說預言攻擊這城。4:8 我用繩索捆綁你，使你不能輾轉，直等你滿了困城的日子<sup>78</sup>。」

4:9 你要取小麥、大麥、豆子、紅豆、小米、粗麥<sup>79</sup>，裝在一個器皿中，用以為自己做餅。要按你側臥的三百九十日<sup>80</sup>吃這餅。4:10 你所吃的要按分兩吃：每日一百二十克<sup>81</sup>，按時而吃。4:11 你喝水也要按份量：每日喝半公升<sup>82</sup>，按時而喝。4:12 你吃這餅像吃大麥餅一樣，要用人糞<sup>83</sup>在眾人眼前燒烤。」4:13 耶和華說：「以色列人在我所趕他們到的各國中，也必這樣吃不潔淨的食物<sup>84</sup>。」

4:14 我說：「哎！主耶和華啊，我素來未曾被玷污，從幼年到如今沒有吃過自死的，或被野獸撕裂的，不潔淨的肉<sup>85</sup>也未曾入我的口。」

4:15 於是他對我說：「看哪，我給你牛糞代替人糞，你要將你的餅烤在其上。」

4:16 他又對我說：「人子啊，我快要在耶路撒冷斷絕他們的糧<sup>86</sup>。他們吃餅要按分兩，憂慮而吃；喝水也要按制子，驚惶而喝。4:17 使他們缺糧缺水，彼此驚惶，因自己的罪孽<sup>87</sup>消滅。」

5:1 「人子啊，你要拿一把快刀，當作剃頭刀<sup>88</sup>，用這刀剃你的頭髮和你的鬍鬚，用天平將鬍髮平分。5:2 圍困城的日子滿了，你要將三分之一在城中用火焚燒，將三分之一在城

---

<sup>76</sup> 七十士本作 190 日。390 日的重要性不很清楚。最佳的解釋是看作以色列人在第一聖殿時期犯罪的年期。有的看此為南北國從開始至耶路撒冷傾覆之年（主前 931-586 年），但這段時期只有 345 年。

<sup>77</sup> 40 日一般可能指猶大放逐的年日，用以色列在曠野漂流的年期作數。若這樣，本句必須譯為：「你要擔當猶大家的刑罰」。

<sup>78</sup> 這必定是一連串的日常舉動，不是延續性的舉動。

<sup>79</sup> 這些都是以西結放逐之地米索不大米亞區（Mesopotamia）的一般糧食。

<sup>80</sup> 七十士本作「190 日」。

<sup>81</sup> 8 盎斯（原文作二十舍客勒）。古代近東金錢衡量的標準頗有分歧，但一般接受的舍客勒 Shekel 的重量是 11.5 克（0.4 盎斯）。故本處的穀類是 230 克（8 盎斯）。

<sup>82</sup> 原文作 6 份之一欣（hin），是半公升或 1.3 品脫（pint）。

<sup>83</sup> 根據申 23:15，人糞要留在以色列人的營外。

<sup>84</sup> 「各國中不潔淨的食物」。以色列地之外的食物都算為不潔淨（書 22:19；摩 7:17）。

<sup>85</sup> 本詞指不適當時間吃的祭肉（利 7:18；19:7）。

<sup>86</sup> 原文作「折斷餅的仗」。糧食的供應比作支撐的杖。

<sup>87</sup> 或作「刑罰」。結 4:16-17 引用利 26:26, 39。「在／為自己的罪」一句在以西結書出現了 14 次：本處，3:18, 19; 7:13, 16; 18:17-20; 24:23; 33:6, 8-9; 39:23。希伯來文的「罪孽」也可指「為罪的刑罰」。

<sup>88</sup> 原文本字只用於此處。

的四圍用刀砍碎，將三分之一任風吹散，我也要拔刀追趕。**5:3** 你要從其中取幾根包在衣襟裏<sup>89</sup>，**5:4** 再從這幾根中取些扔在火中焚燒，從裏面必有火出來燒入以色列全家。

**5:5** 「主耶和華如此說：這就是耶路撒冷<sup>90</sup>。我曾將她安置在列邦之中，列國都在她的四圍。**5:6** 她行惡違背我的典章，過於列國<sup>91</sup>；干犯我的律例，過於四圍的列邦。因為她棄掉我的典章。至於我的律例，她並沒有遵行。

**5:7** 「所以主耶和華如此說：因為你們高傲<sup>91</sup>過於四圍的列國<sup>92</sup>，也不遵行我的律例，不謹守我的典章，你甚至<sup>93</sup>不遵從四圍列國的法規。

**5:8** 「所以主耶和華如此說：看哪！我與你敵對<sup>94</sup>，必在列國的眼前<sup>95</sup>，在你中間，施行審判<sup>96</sup>。**5:9** 並且因你一切可憎的事<sup>97</sup>，我要在你<sup>98</sup>中間行我所未曾行的，以後我也不再照着行。**5:10** 在你中間父親要吃兒子，兒子要吃父親<sup>99</sup>。我必向你施行審判，我必將你所剩下的<sup>100</sup>分散四方。

---

<sup>89</sup> 或作「衣袍的邊上」。外袍的邊上可繫物（該 2:12）。

<sup>90</sup> 據創 9 列國都伏在自然律之下；參摩 1:3-2:3；拿 1:2。

<sup>91</sup> 「高傲」。傳統式譯作「紛爭」，從原文 hamon 字根，但這字不見於它處，故可能從字根 manon 而來，指「輕視」（L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 1:52）。這字根的另一延伸字用在箴 29:21 描寫反叛的僕人。見 HALOT 600 s.v.。

<sup>92</sup> 以色列被控告為不如列國；說法亦見於結 16:27；王下 21:11；耶 2:11。

<sup>93</sup> 有希伯來中古卷及敘利亞本無「甚至不」字樣。若無此字樣，就是以色列隨從鄰邦的風俗。見結 11:12。

<sup>94</sup> 或作「我向你挑戰」。「我與你敵對」是向人挑戰決鬥的用語。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:201-2 and P. Humbert, “Die Herausforderungstornel “hinnent eleka”, ZAW45(1933): 101-8。希伯來古卷本處轉為第二身陰性（妳），而對人性化的耶路撒冷發言（見 5-6 上）；這段話從本處至 15 節。16-17 節轉用第二身複式陽性（你們），對百姓發言。

<sup>95</sup> 本句是全段中的諷刺。耶和華在列邦上選出以色列為尊崇和讚美的對象，若他們守結 5:5 和申 26:16-19 的吩咐，遵守神的律法和典章。遵守這些使人認為以色列有智慧。（參申 4:5-8，該處律法和典章的字眼與本處的相同）。既然以色列不遵從，他們就成為列國的另一種實學教材，不是因順服而因他們的刑罰，正如結 5:8 和申 29:24-29 所說。但申 30 又說當他們記起約中的祝福和咒詛而悔改，神就必從他們分散的各國中恢復他們。

<sup>96</sup> 「施行審判」原文譯作「施行」，此字可作「行出」（7 節的「遵行」，8 節的「施行」）。原文的雙關語是：「神行出審判，以對抗那些不肯行出他律法的人」。

<sup>97</sup> 或作「可憎惡的偶像」。

<sup>98</sup> 即「耶路撒冷」。

<sup>99</sup> 「人吃人肉」是因城被困遭受飢荒。這也是背約的審判（利 26:29；亦見申 28:53；耶 19:9；哀 2:20；亞 11:9）。

<sup>100</sup> 原文作「生還的」。



**5:11** 「主耶和華說：我指着我的永生起誓，因你用一切可憎的物、可厭的事玷污了我的聖所，故此，我定要使你人數減少，我眼必不顧惜你，也不可憐你<sup>101</sup>。**5:12** 你的民三分之一必遭瘟疫而死，在你中間必因饑荒消滅<sup>102</sup>；三分之一必在你四圍倒在刀下<sup>103</sup>；我必將三分之一分散四方，並要拔刀追趕他們。**5:13** 我要這樣成就怒中所定的，我向他們發的忿怒止息了，自己就得着安慰<sup>104</sup>；我在他們身上成就怒中所定的，那時，他們就知道我耶和華所說的是出於嫉恨<sup>105</sup>。

**5:14** 「並且我必使你在四圍的列國中，在經過的眾人眼前，成了荒涼和羞辱。**5:15** 這樣，我必以怒氣和忿怒，並烈怒的責備，向你施行審判。那時，你就在四圍的列國中成為羞辱、譏刺<sup>106</sup>、警戒、驚駭<sup>107</sup>。這是我耶和華說的。**5:16** 那時，我要將滅人<sup>108</sup>、使人饑荒的惡箭<sup>109</sup>，就是射去滅人的，射在你們身上，並要加增你們的饑荒，斷絕你們所倚靠的糧食<sup>110</sup>；**5:17** 又要使饑荒和惡獸到你那裏，叫你喪子，瘟疫和流血的事也必臨到你那裏<sup>111</sup>，我也要使刀劍臨到你。」這是我耶和華說的。

### 以色列眾山的審判

**6:1** 耶和華的話臨到我說：**6:2** 「人子啊，你要面向<sup>112</sup>以色列的眾山<sup>113</sup>說預言。**6:3** 說：『以色列的眾山哪，要聽主耶和華的話<sup>114</sup>！主耶和華對大山、小岡、水溝、山谷如此說：

---

<sup>101</sup> 原文本字指因憐憫而生的保全性命免受刑的行動。

<sup>102</sup> 瘟疫和饑荒是約中的咒詛（利 26:25-26）。如 10 節，本處的「你」是耶路撒冷。

<sup>103</sup> 瘟疫饑荒刀劍之災亦見於耶 21:9; 27:13；結 6:11, 12; 7:15。

<sup>104</sup> 或作「得以平靜」。

<sup>105</sup> 譯作「嫉恨」的希伯來文用作人際關係是形容姦淫的懷疑（民 1:14 起；箴 6:34）。以色列與神的關係既常比作婚姻，故本詞適用。本詞亦見於結 8:3, 5; 16:38, 42; 23:25。

<sup>106</sup> 原文譯作「譏刺」一字只見於本處。相關字是「辱罵，譏諷」（見詩 44:16）。

<sup>107</sup> 原文作「管教和毀滅」。古希臘本無「管教」字樣。「管教」指耶路撒冷為神管教的對象，「毀滅」是指她的荒涼（結 6:14）。

<sup>108</sup> 原文本字作「壞，不悅，害人」，約此處是「滅命，死性」（詩 144:10）。

<sup>109</sup> 本句可能受申 32:23 的影響。

<sup>110</sup> 參 4:16 註解；同參申 32:24-25 約中的咒詛。

<sup>111</sup> 原文作「經過你」。本處如利 26:22, 25 及申 32:24-25 的警告。

<sup>112</sup> 原文「轉臉對著」。本詞用在結 13:17; 20:46; 21:2; 25:2; 28:21; 29:2; 35:2; 38:2 諸聖諭的起句。可能示意以西結要在所說各處現場傳告訊息。

<sup>113</sup> 以色列的眾山指以色列全地。這名詞只現於以西結書（6:2, 3; 19:9; 33:28; 34:13-14; 35:12; 36:1, 4, 8; 37:22; 38:8; 39:2, 4, 17）。以色列的眾山與巴比倫山谷放逐之民的居處對照。

我必使刀劍<sup>115</sup>臨到你們，也必毀滅你們的邱壇。**6:4** 你們的祭壇必然荒涼，你們的香壇必被打碎。我要使你們被殺的人倒在你們的偶像面前<sup>116</sup>。**6:5** 我也要將以色列人的屍首放在他們的偶像面前，將你們的骸骨拋散在你們祭壇的四圍。**6:6** 在你們一切的住處，城邑要變為荒場，邱壇必然淒涼，使你們的祭壇荒廢，將你們的偶像打碎。你們的香壇被砍倒，你們的工作被毀滅<sup>117</sup>。**6:7** 被殺的人必倒在你們中間，你們就知道我是耶和華<sup>118</sup>。

**6:8** 「『你們分散在各國的時候，我必在列邦中使你們有剩下脫離刀劍的人。**6:9** 那脫離刀劍的人必在所擄到的各國中想起我為他們何等傷痛<sup>119</sup>，是因他們起淫心，遠離我，眼對偶像行邪淫。他們因行一切可憎的惡事，必厭惡自己。**6:10** 他們必知道我是耶和華，我說要使這災禍臨到他們身上，並非空話<sup>120</sup>。』

**6:11** 「『主耶和華如此說：你當拍手頓足說：「哀哉！」以色列家行這一切可憎的惡事，他們必倒在刀劍、饑荒、瘟疫之下<sup>121</sup>。**6:12** 在遠處的，必遭瘟疫而死；在近處的，必倒在刀劍之下；那存留逃脫的，必因饑荒而死。我必這樣在他們身上發盡我的烈怒。**6:13** 他們被殺的人，倒在他們祭壇四圍的偶像中，就是各高岡、各山頂、各青翠樹下、各茂密的橡樹下<sup>122</sup>，乃是他們獻馨香的祭牲給一切偶像的地方。那時，他們就知道我是耶和華。**6:14** 我必伸手攻擊他們<sup>123</sup>，使他們的地從曠野到利比拉<sup>124</sup>一切住處極其荒涼。他們就知道我是耶和華。』」

---

<sup>114</sup> 「聽全能主耶和華的話」是公式句，有如「接旨」，約參王下 18:28。

<sup>115</sup> 原文作「看我，我正帶...」。「我」字的重覆引入注意發言人；「正帶」指出時間的迫切性。

<sup>116</sup> 聖經文用「偶像」48 次；39 次用在以西結書。本節可能是基於利 26:30；該處神預告他必毀滅偶像的「高處」，剪除他們的香壇，將他們的屍首擺在偶像屍首的旁邊。

<sup>117</sup> 譯作「塗抹」一字用作形容洪水的審判（創 6:7; 7:4, 23）。

<sup>118</sup> 「你們就知道我是耶和華」一句，作為以西結書 60 次聖諭的結尾，指出神行動的最終目的。本句亦用在出埃及記（出 7:5; 14:4, 18）。百姓到了以西結的時代，已經忘記耶和華是他們立約的神，而轉向別神。他們要被提醒只有耶和華配得敬拜，因為只有他具有供應他們所需的大能。藉審判和至終的救贖，以色列人得提醒，他們的命運惟獨是在耶和華手中。

<sup>119</sup> 原文作「我如何被他們淫邪的心破碎」。神被「破碎」是難以想像的情景，但以神作為「得罪了的丈夫」的架構，這「破碎／心碎」是十分自然的。「破碎」一定是以色列對神的不忠而引起的。原文的文詞結構可參 M. Greenberg, *Ezekiel* [AB], 1:134

<sup>120</sup> 原文作「我向他們所說的災難並非虛枉」。本句與神宣告金牛犢的罪後所說平行了（出 32:14）。

<sup>121</sup> 刀劍饑荒瘟疫相類的刑罰亦見於利 26:25-26。亦參耶 14:12; 21:9; 27:8, 13; 29:18。

<sup>122</sup> 以西結可能延伸申 12:2 所說（見王上 14:23；王下 16:4; 17:10；耶 2:20; 3:6, 13；代下 28:4）。

<sup>123</sup> 以西結書常用語（結 14:9, 13; 16:27; 25:7; 35:3）。

## 結局已臨

7:1 耶和華的話又臨到我說：7:2 「人子啊，主耶和華對以色列地如此說：結局到了！結局到了地的四境<sup>125</sup>！7:3 現在你的結局已經臨到，我必使我的怒氣歸與你，也必按你的行為<sup>126</sup>審判<sup>127</sup>你，照你一切可憎的事刑罰<sup>128</sup>你。7:4 我眼必不顧惜你，也不可憐<sup>129</sup>你。卻要按你所行的報應你，照你中間可憎的事刑罰你。你就知道我是耶和華！

7:5 「主耶和華如此說：有一災<sup>130</sup>，獨特的災<sup>131</sup>，臨近了！7:6 結局來了，結局來了！起來對付你了。看哪！來到了！7:7 境內的居民哪，所定的災臨到你，時候到了，日子近了<sup>132</sup>，乃是閔嘆，並非在山上歡呼的日子。7:8 我快要將我的忿怒傾在你身上<sup>133</sup>，向你盡發我的怒氣。我必按你的行為審判你，照你一切可憎的事刑罰你。7:9 我眼必不顧惜你，也不可憐你<sup>134</sup>，必按你所行的報應你，照你中間可憎的事刑罰你。你就知道擊打你的是我耶和華。

7:10 「看哪！日子快到了！看哪！所定的災已經發出！杖已經開花，驕傲已經發芽！7:11 強暴興起，成了罰惡的杖。以色列人，或是他們的羣眾，或是他們的財寶，無一存留，他們中間也沒有得尊榮的。7:12 時候到了，日子近了，買主不可歡喜，賣主不可愁煩，因為烈怒已經臨到他們眾人身上。7:13 賣主雖然存活，卻不能歸回再得所賣的<sup>135</sup>，因為這異象關乎他們眾人，誰都不得歸回，也沒有人在他的罪孽<sup>136</sup>中堅立自己。

---

<sup>124</sup> 「利比拉」Riblah 在哈馬地（王下 23:33），在以色列北界（結 47:14）。MT 作第伯拉 Diblah，此地無出處，可能是原本中首字母的誤植。

<sup>125</sup> 本處指「本地的四境」，約它處用作「全地的四境」（全地），參賽 11:12。

<sup>126</sup> 原文作「道路」，約或作「作風，行為」。

<sup>127</sup> 或作「刑罰」，約 bdb 1047 s.v. 3.c。

<sup>128</sup> 原文作「我必放在你（身上）」，即「要你負責」，約下節同。

<sup>129</sup> 原文本字主要是「憐憫」，約文義指因憐憫而保守不受刑之意。

<sup>130</sup> 原文本字指道德上的邪惡（結 6:10; 14:22），其它文義常用作災禍或災難，有時也是邪惡行為的刑罰。

<sup>131</sup> 大多數希伯來中世紀古卷作「獨特的災」，約亦有作「災上加災」（NAB, NCV, NRSV, NLT）。

<sup>132</sup> 這是「耶和華的日子」，約這觀念從摩 5:18-20 開始，成為舊約先知書的通用題目。這是耶和華以戰士和審判官的身份干預人間事務的時間。

<sup>133</sup> 「傾倒忿怒」一詞亦見於結 9:8; 14:19; 20:8, 13, 21; 22:31; 30:15; 36:18。

<sup>134</sup> 參 7:4 註解。

<sup>135</sup> 本處的買賣可能是買地和贖地，禧年時地歸還賣主。但文義中並無清楚指出。

<sup>136</sup> 「罪」或作「刑罰」。「為（自己的）罪」在以西結書用了 14 次：本處及 16; 3:18-19; 4:17; 18:17-20; 24:23; 33:6, 8-9; 39:23。希伯來文的「罪（孽）」也是「因罪的刑罰」。

7:14 「他們已經吹角，預備齊全，卻無一人出戰，因為我的烈怒臨到他們眾人身上。7:15 在外有刀劍，在內有瘟疫饑荒；在田野的必遭刀劍而死，在城中的必有饑荒瘟疫吞滅他。7:16 其中所逃脫的，就必逃脫，各人因自己的罪孽在山上發出悲聲，好像谷中的鴿子哀鳴。7:17 手都發軟，尿流滿膝<sup>137</sup>。7:18 要用麻布束腰，被戰兢所蓋，各人臉上羞愧，頭上光禿。7:19 他們要將銀子拋在街上，金子看如污穢之物<sup>138</sup>。當耶和華發怒的日子<sup>139</sup>，他們的金銀不能救他們，不能使心裏知足，也不能使肚腹飽滿，因為這金銀作了他們罪孽的絆腳石<sup>140</sup>。7:20 他們以美麗的妝飾為誇耀<sup>141</sup>，又用這些來造可憎可厭的偶像，所以我要使它們成為污穢之物。7:21 我必將它們交付外邦人為掠物，交付地上的惡人為擄物，他們也必褻瀆它。7:22 我必轉臉不顧他們，他們褻瀆我寶貴之所<sup>142</sup>，強盜也必進去褻瀆<sup>143</sup>。7:23（要製造鎖鏈<sup>144</sup>，因為這地遍滿流血的罪<sup>145</sup>，城邑充滿強暴的事。）7:24 所以我必使列國中最惡的人來佔據他們的房屋；我必使強暴人的驕傲止息，他們的聖所都要被褻瀆。7:25 驚恐<sup>146</sup>臨近了！他們要求平安，卻無平安可得。7:26 災害加上災害，風聲接連風聲。他們必向先知求異象，但祭司講的律法，長老設的謀略，都必斷絕。7:27 君要悲哀，王要披淒涼為衣，國民的手都發顫。我必照他們的行為待他們，按他們應得的審判他們。他們就知道我是耶和華。」

### 污穢的聖殿

8:1 第六年六月初五日<sup>147</sup>，我坐在家中，猶大的眾長老坐在我面前，在那裏主耶和華的手<sup>148</sup>降在我身上<sup>149</sup>。8:2 我觀看<sup>150</sup>，見有一形狀像人<sup>151</sup>的，從他腰以下的形狀有火<sup>152</sup>，從他

---

<sup>137</sup> 原文作「膝流滿了水」，約可能指驚恐中不能自禁。

<sup>138</sup> 本字可作月經之不潔物；亦見於 20 節末。

<sup>139</sup> 參亞 1:18。

<sup>140</sup> 「罪孽的絆腳石」是西結先知專用的詞句（結 14:3-4, 7; 18:30; 44:12）。

<sup>141</sup> MT 古卷的「妝飾」作單式，可能指用聖殿的物件作成偶像。敘利亞本的「妝飾」作複式，可能指用婦女的首飾作成偶像。D. I. Block 指出本處是結 16:17 的預告；猶太舊約經卷及學者 Rashi 皆同意「妝飾」指聖殿的物件。參 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:265。

<sup>142</sup> 可能指聖殿；NLT 作「寶貴之地」。

<sup>143</sup> 原文作「褻瀆它」，約「它」是第三身陰性，不似指陽性的「寶貴之所」。故「它」可能是耶路撒冷或全地（希伯來文皆作陰性）。

<sup>144</sup> 原文「鎖鏈」只見於此處。M. Greenberg, Ezekiel [AB], 1:154 認為這是指「一連串的被擄之民」，但本處文義似指城的覆亡。

<sup>145</sup> 原文作「流血的審判」，約「審判」一字在 9:9 的類似字句中略去。

<sup>146</sup> 原文本字只見於此處。敘利亞同源字的「驚恐」是因驚恐而僵硬麻木之意。

<sup>147</sup> 七十士本作「第六年五月初五日」。「第六年六月初五日」就是主前 592 年 9 月 17 日，進犯後約 14 個月。

腰以上有光輝的形狀<sup>153</sup>。8:3 從他腰以上有光輝的形狀<sup>154</sup>，抓住我的一綹頭髮。風<sup>155</sup>就將我舉到天地中間，在 神的異象中，帶我到耶路撒冷朝北的內院門口，在那裏有觸動主怒偶像的坐位，就是惹動忌邪的<sup>156</sup>。8:4 誰知，在那裏有以色列 神的榮耀，形狀與我在平原所見的一樣。

8:5 他對我說：「人子啊，你舉目向北觀看。」我就舉目向北觀看，見祭壇門的北邊，在門口有這惹忌邪的偶像。

8:6 又對我說：「人子啊，以色列家<sup>157</sup>所行的，就是在此行這大可憎的事，使我遠離我的聖所，你看見了嗎？你還要看見比這些更可憎的事。」

8:7 他領我到院門口。我觀看，見牆上有個窟窿。8:8 他對我說：「人子啊，你要挖牆。」我一挖牆，見有一門。

8:9 他說：「你進去，看他們在這裏所行可憎的惡事。」8:10 我進去一看，誰知，在四面牆上畫着各樣爬物和可憎的走獸，並以色列家一切的偶像<sup>158</sup>。8:11 在這些像前，有以色列家的七十個長老站立<sup>159</sup>，沙番的兒子雅撒尼亞也站在其中。各人手拿香爐，煙雲的香氣<sup>160</sup>上騰。

8:12 他對我說：「人子啊，以色列家的長老暗中有在各人畫像<sup>161</sup>屋裏所行的，你看見了嗎？他們常說：『耶和華看不見我們，耶和華已經離棄這地。』」8:13 他又說：「你還要看見他們另外行大可憎的事。」

8:14 他領我到耶和華殿外院朝北的門口。誰知，在那裏有婦女坐着，為搭模斯<sup>162</sup>哭泣。8:15 他對我說：「人子啊，你看見了嗎？你還要看見比這更可憎的事。」

---

<sup>148</sup> 或作「能力」。舊約中「手」可指能力，權柄或影響。以西結書中神的「手」通常是神的宣示或異象的啟示（3:14, 22; 8:1; 37:1; 40:1）。

<sup>149</sup> 即神的影響臨到先知。

<sup>150</sup> 原文作「看哪！」hinneh；全章譯作「觀看／看」。

<sup>151</sup> MT 古卷作「火」，約七十士本作「人」。希伯來文兩名詞十分相近。

<sup>152</sup> 七十士本作「從腰以下是火」。

<sup>153</sup> 七十士本作「從腰以上有如琥珀發亮」。見結 1:4。

<sup>154</sup> 本詞通常是形容會幕或聖殿的設計圖案（見出 25:8；代上 28:11）。

<sup>155</sup> 或作「靈」。參 2:2「風」的註解。

<sup>156</sup> 或作「形像」，約 9 節同。

<sup>157</sup> 或作「百姓」。

<sup>158</sup> 摩西律法禁止用這些圖案（申 4:16-18）。

<sup>159</sup> 注意本處代表以色列人的七十長老和出 24:1-9 的立約的七十長老的對照。

<sup>160</sup> 本希伯來字只見於此處。

<sup>161</sup> 摩西律法明令嚴禁這些形像（利 26:1）。

<sup>162</sup> 塔模斯（Tammuz）的敬拜包括遵守杜模西（Dumuzi）神一年一度的死而入下界的忌辰。古代近東的婦女守此節有數百年之久。

8:16 他又領我到耶和華殿的內院。誰知，在耶和華的殿門口、廊子和祭壇中間<sup>163</sup>，約有二十五個人<sup>164</sup>，背向耶和華的殿<sup>165</sup>，面向東方拜日頭<sup>166</sup>。

8:17 他對我說：「人子啊，你看見了嗎？猶大家在此行這可憎的事還算為小嗎？他們在這地遍行強暴，再三惹我發怒，他們手拿枝條舉向鼻前<sup>167</sup>！8:18 因此，我也要以忿怒行事，我眼必不顧惜，也不可憐<sup>168</sup>他們。他們雖向我耳中大聲呼求，我還是不聽。」

### 擊殺拜偶像者

9:1 然後他向我耳中大聲喊叫說：「懲罰這城的啊！各拿滅命的兵器前來！」9:2 忽然，有六個人<sup>169</sup>從朝北的上門<sup>170</sup>而來，各人手拿殺人的兵器。內中有一人身穿細麻衣，腰間帶着墨盒子<sup>171</sup>。他們進來，站在銅祭壇旁。

9:3 以色列 神的榮耀本在基路伯上，現今從那裏升到殿<sup>172</sup>的門檻。神將那身穿細麻衣、腰間帶着墨盒子的人召來。9:4 耶和華對他說：「你去走遍耶路撒冷全城<sup>173</sup>，那些因城中所行可憎之事歎息哀哭的人，畫記號<sup>174</sup>在額上。」

9:5 我耳中聽見他對其餘的人說：「要跟隨他走遍全城，以行擊殺。你們的眼不要顧惜，也不要可憐<sup>175</sup>他們。9:6 要將年老的、少男和少女、嬰孩和婦女從聖所起全都殺盡，只是凡有記號的人不要挨近他。」於是，他們從殿前的長老殺起。

9:7 他對他們說：「要污穢這殿，使院中充滿被殺的人。你們出去吧！」他們就出去，在城中擊殺。9:8 他們擊殺的時候，我被留下。我就俯伏在地說：「哎！主耶和華啊，你將忿怒傾在耶路撒冷，豈要將以色列所剩下的人都滅絕嗎？」

---

<sup>163</sup> 祭司們在禁食之日向神祈禱之處（珥 2:17）；也是撒迦利亞先知被殺之處（太 23:25）。

<sup>164</sup> 七十士本作「二十」，可能用「二十」連於米索不大米亞的日神撒碼士（Shamash）。「約有二十五人」或作「正正二十五人」。

<sup>165</sup> 聖殿朝東。

<sup>166</sup> 或作「日神」。天體的敬拜可能從瑪拿西 Manasseh 王時開始（王下 21:5）。

<sup>167</sup> 「拿枝條向鼻前」不知為何意。可能的平行例是敘利亞出土的圖案中王舉花朵向鼻敬拜天星。參 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 1:145-146。七十士本總論為「看，他們有如譏諷者」。

<sup>168</sup> 參 7:4 註解。

<sup>169</sup> 六人加上帶墨盒子的文士就是七人。巴比倫人相信天星的神只有七個。

<sup>170</sup> 約坦（Jotham）建上門（王下 15:35）。

<sup>171</sup> 或作「墨角」。原文本字只見於此，相信是埃及文的借用字。

<sup>172</sup> 原文作「家」。

<sup>173</sup> 原文作「穿過城的中間，穿過耶路撒冷的中間」。

<sup>174</sup> 原文的「記號」是 tav。本處外此字只見於伯 31:35。古希臘文本字母的寫法有如「X」。聖經中相似的概念見於啟 7:2-4; 13:16; 14:9, 11; 20:4; 22:4。

<sup>175</sup> 參 7:4 註解。

9:9 他對我說：「以色列家和猶大家的罪孽極其重大。遍地有流血的事，滿城有冤屈<sup>176</sup>，因為他們說：『耶和華已經離棄這地，他看不見我們<sup>177</sup>。』9:10 故此，我眼必不顧惜，也不可憐他們，要照他們所行的報應在他們頭上<sup>178</sup>。」

9:11 那穿細麻衣、腰間帶着墨盒子的人回覆說：「我已經照你所吩咐的行了<sup>179</sup>。」

### 神的榮耀離開聖殿

10:1 我觀看<sup>180</sup>，見基路伯頭上的穹蒼<sup>181</sup>之中顯出藍寶石的形狀，彷彿寶座的形像。10:2 主對那穿細麻衣的人說：「你進去，在旋轉的輪<sup>182</sup>內，基路伯<sup>183</sup>以下，從基路伯中間將火炭取滿兩手，撒在城上。」我就見他進去。

10:3（那人進去的時候，基路伯站在殿的右邊，雲彩充滿了內院。）10:4 耶和華的榮耀從基路伯那裏上升，停在門檻以上。殿內滿了雲彩，院宇也被耶和華榮耀的光輝充滿。

10:5 基路伯翅膀的響聲聽到外院，好像全能神<sup>184</sup>說話的聲音。

10:6 耶和華<sup>185</sup>吩咐那穿細麻衣的人說：「要從旋轉的輪內、基路伯中間取火。」那人就進去站在一個輪子旁邊。10:7 有一個基路伯從眾基路伯中伸手到基路伯中間的火那裏，取些放在那穿細麻衣的人兩手中，那人就拿出去了。10:8（在基路伯翅膀之下顯出有人手的樣式<sup>186</sup>。）

10:9 我又觀看<sup>187</sup>，見基路伯旁邊有四個輪子，這基路伯旁有一個輪子，那基路伯旁有一個輪子，每基路伯都是如此；輪子的形狀彷彿水蒼玉<sup>188</sup>。10:10 至於四輪的形狀，都是一個樣式，彷彿輪中套輪<sup>189</sup>。10:11 他們<sup>190</sup>行走的時候，向四方都能直行，並不掉轉。頭向何

---

<sup>176</sup> 或作「不法」（NAB）；「邪僻」（NRSV）。希伯來文本字只見於此，其意不詳。7:23 類似句中有「暴亂」的通常字。

<sup>177</sup> 本句與結 8:12 長老們所說幾乎相同。

<sup>178</sup> 參 7:4 註解。

<sup>179</sup> 同樣的表達見於王上 8:32；結 11:21；16:43；22:31。

<sup>180</sup> 原文作「看哪！」hinneh。

<sup>181</sup> 或作「圓拱」，見 1:22-26。

<sup>182</sup> 本字常指戰車的輪（賽 28:28；結 23:24；26:10）。

<sup>183</sup> 七十士本，敘利亞本，拉丁本及猶太舊約中古本皆作複式的基路伯。MT 古卷作單式。

<sup>184</sup> 原文 El Shaddai「全能神」。本稱號的詳論可參 W. F. Albright, “The Name Shaddai and Abram”, JBL 54 (1935): 173-210; R. Gordis, “The Biblical Root sdy-sd”, JTS 41 (1940): 34-43；特別是 T. N. D. Mettinger, “In Search of God”, 69-72。

<sup>185</sup> 原文作「他」。譯作「耶和華」以求清晰。

<sup>186</sup> 參 8:3 註解。

<sup>187</sup> 原文作「看哪！」hinneh。

<sup>188</sup> 原文作「他施石」，約也可譯作「水蒼玉」。

<sup>189</sup> 參 1:16 註解。

<sup>190</sup> 指基路伯。

方<sup>191</sup>，他們也隨向何方，行走的時候並不掉轉。**10:12** 他們全身，連背帶手和翅膀並輪周圍，都滿了眼睛。這四個基路伯的輪子都是如此。**10:13** 至於這些輪子，我耳中聽見說是「旋轉的」。**10:14** 基路伯各有四臉：第一是基路伯的臉<sup>192</sup>，第二是人的臉，第三是獅子的臉，第四是鷹的臉。

**10:15** 基路伯升上去了，這是我在迦巴魯河邊所見的活物。**10:16** 基路伯行走，輪也在旁邊行走；基路伯展開<sup>193</sup>翅膀，離地上升，輪也不轉離他們旁邊。**10:17** 那些站住，這些也站住；那些上升，這些也一同上升，因為活物的靈<sup>194</sup>在輪中。

**10:18** 然後耶和華的榮耀從殿的門檻那裏出去，停在基路伯以上。**10:19** 基路伯出去的時候，就展開<sup>195</sup>翅膀，在我眼前離地上升（輪也在他們的旁邊）。他們停在耶和華殿的東門口，在他們以上有以色列 神的榮耀。

**10:20** 這是我在迦巴魯河邊所見以色列 神榮耀以下的活物，我就知道他們是基路伯。**10:21** 各有四個臉面，四個翅膀，翅膀以下有人手的樣式。**10:22** 至於他們臉的模樣，是我從前在迦巴魯河邊所看見的。他們俱各直往前行。

### 耶路撒冷的沒落

**11:1** 風<sup>196</sup>將我舉起，帶到耶和華殿向東的東門。誰知，在門口有二十五個人，我見其中有民間的首領<sup>197</sup>押朔的兒子雅撒尼亞和比拿雅的兒子毘拉提。**11:2** 耶和華對我說：「人子啊，這就是圖謀罪孽的人，在這城中給人設惡謀。**11:3** 他們說：『蓋房屋<sup>198</sup>的時候尚未臨近，這城是鍋<sup>199</sup>，我們就是肉。』**11:4** 人子啊，因此，你當說預言，說預言攻擊他們。」

**11:5** 耶和華的靈降在<sup>200</sup>我身上，對我說：「你當說，耶和華如此說：『以色列家啊，你們口中所說的，心裏所想的，我都知道。**11:6** 你們在這城中殺人甚多，使被殺的人充滿街道。』**11:7** 所以主耶和華如此說：『你們殺在城中的人<sup>201</sup>就是肉，這城就是鍋；你們卻要從其中被帶出去<sup>202</sup>。**11:8** 你們怕刀劍，我必使刀劍臨到你們。』這是主耶和華說的。**11:9** 『我必從這城中帶出你們去，交在外邦人的手中，且要在你們中間施行審判。**11:10** 你們必

---

<sup>191</sup> 許多聖經學者假定是人臉的頭。

<sup>192</sup> 本處活物的形容與結 1:10 的稍有不同（該處作牛的臉）。有英譯本將本處譯為與 1:10 相同（NAB, NLT, TEV, CEV 作「牛」）。根據 22 節所述的相同的模樣，此譯法頗有內証。

<sup>193</sup> 原文作「舉起」。

<sup>194</sup> 或作「風」。

<sup>195</sup> 原文作「舉起」。

<sup>196</sup> 或作「靈」，約參 2:2「風」的註解。

<sup>197</sup> 「民間的首領」一詞見於尼 11:1；代上 21:2；代下 24:23。

<sup>198</sup> 可能指「建立家室」（申 25:9；得 4:11；箴 24:27）。

<sup>199</sup> 「這城」指耶路撒冷；結 24:3-8 形容城的受困有如燒熱的鍋。

<sup>200</sup> 或作「臨到」。

<sup>201</sup> 或作「丟在城中的屍首」。

<sup>202</sup> 或作「我必拉你們出去」。



倒在刀下，我必在以色列的境界審判你們。你們就知道我是耶和華。**11:11** 這城必不作你們的鍋，你們也不作其中的肉。我必在以色列的境界審判你們，**11:12** 你們就知道我是耶和華。因為你們沒有遵行我的律例，也沒有順從我的典章，卻隨從你們四圍列國的惡規。』」

**11:13** 我正說預言的時候，比拿雅的兒子毘拉提死了。於是我俯伏在地，大聲呼叫說：「哎！主耶和華啊，你要將以色列剩下的人滅絕淨盡嗎<sup>203</sup>？」

**11:14** 耶和華的話臨到我說：**11:15** 「人子啊，耶路撒冷的居民對你的弟兄、你的親屬<sup>204</sup>、以色列全家，就是對大眾說：『你們遠離耶和華吧！這地是賜給我們為業的。』」

**11:16** 「所以你當說：『耶和華如此說：我雖將以色列全家遠遠遷移到列國中，將他們分散在列邦內，我還要在他們所到的列邦，暫作他們的聖所<sup>205</sup>。』」

**11:17** 「你當說：『主耶和華如此說：我必從萬民中招聚你們，從分散的列國內聚集你們，又要將以色列地賜給你們。』」

**11:18** 「他們必到那裏，也必從其中除掉一切可憎可厭之物。**11:19** 我要使他們有合一的心，也要將新靈放在他們<sup>206</sup>裏面，又從他們肉體中除掉石心，賜給他們肉心，**11:20** 使他們順從我的律例，謹守遵行我的典章。他們要作我的子民，我要作他們的神<sup>207</sup>。**11:21** 至於那些心中隨從可憎可厭之物的，我必照他們所行的報應在他們頭上。這是主耶和華說的。」

**11:22** 於是基路伯展開<sup>208</sup>翅膀，輪子都在他們旁邊；在他們以上有以色列神的榮耀。**11:23** 耶和華的榮耀從城中上升，停在<sup>209</sup>城東的那座山上。**11:24** 風<sup>210</sup>將我舉起，在異象中藉着神的靈，將我帶進迦勒底地，到被擄的人那裏。

我所見的異象就離我上升去了。**11:25** 我便將耶和華所指示我的一切事<sup>211</sup>都說給被擄的人聽。

## 放逐的預告

**12:1** 耶和華的話又臨到我說：**12:2** 「人子啊，你住在悖逆的家中，他們有眼睛看不見，有耳朵聽不見<sup>212</sup>，因為他們是悖逆之家。

**12:3** 「所以，人子啊，你要預備被擄時使用的物件，在白日，當他們眼前從你所住的地方移到別處去；他們雖是悖逆之家，或者可以揣摩思想。**12:4** 你要在白日當他們眼前帶

---

<sup>203</sup> MT 古卷作「哎，主耶和華啊！你完全滅絕餘下的以色列人了！」

<sup>204</sup> MT 古卷作「你的弟兄，你的弟兄」。「親屬」或作「你救贖者」，指困難時有責任救贖的親屬（利 25:25-55）。

<sup>205</sup> 或作「小小／部份的聖所」。

<sup>206</sup> MT 古卷作「你們」，約許多希伯來古卷及七十士本等作「他們」。

<sup>207</sup> 本句是神對亞伯拉罕的應許（創 17:8）；對摩西的應許（出 6:7）；對全國的應許（出 29:45）。

<sup>208</sup> 原文作「舉起」。

<sup>209</sup> 原文作「站在」。

<sup>210</sup> 或作「靈」。參 2:2「風」的註解。

<sup>211</sup> 原文作「所有的話」。

<sup>212</sup> 本句與賽 6:9-10 十分相似。

出你的物件去，好像預備被擄時使用的物件。到了晚上，你要在他們眼前親自出去，像被擄的人出去一樣。**12:5** 你要在他們眼前挖通了牆，從其中將物件帶出去。**12:6** 到天黑時<sup>213</sup>，你要當他們眼前搭在肩頭上帶出去，並要蒙住臉看不見地，因為我立你作以色列家的預兆<sup>214</sup>。」

**12:7** 我就照着所吩咐的去行，白日帶出我的物件，好像預備被擄時使用的物件。到了晚上，我用手挖通了牆。天黑的時候，就當他們眼前搭在肩頭上帶出去。

**12:8** 次日早晨，耶和華的話臨到我說：**12:9** 「人子啊，以色列家，就是那悖逆之家，豈不是問你說：『你做甚麼呢？』**12:10** 你要對他們說：『主耶和華如此說：這是關乎耶路撒冷的君王和他周圍以色列全家的預表<sup>215</sup>。』**12:11** 你要說：『我作你們的預兆：我怎樣行，他們所遭遇的也必怎樣，他們必被擄去。』

**12:12** 「他們中間的君王<sup>216</sup>，也必在天黑的時候將物件搭在肩頭上帶出去。他們要挖通了牆，從其中帶出去。他必蒙住臉，眼看不見地。**12:13** 我必將我的網撒在他身上，他必在我的網羅中纏住。我必帶他到迦勒底人之地的巴比倫（卻看不見那地<sup>217</sup>），他要死在那裏<sup>218</sup>。**12:14** 周圍一切幫助他的和他所有的軍隊，我必分散四方，也要拔刀追趕他們。」

**12:15** 「我將他們四散在列國、分散在列邦的時候，他們就知道我是耶和華。**12:16** 我卻要留下他們幾個人得免刀劍、饑荒、瘟疫，使他們在所到的各國中，述說他們一切可憎的事。人就知道我是耶和華。」

**12:17** 耶和華的話又臨到我說：**12:18** 「人子啊，你吃飯必膽戰<sup>219</sup>，喝水必惶惶憂慮<sup>220</sup>。**12:19** 你要對這地的百姓說：『主耶和華論耶路撒冷和以色列地的居民如此說：他們吃飯必憂慮，喝水必驚惶，因其中居住的眾人所行強暴的事，這地必然荒廢，一無所存。**12:20** 有居民的城邑必變為荒場，地也必變為荒廢，你們就知道我是耶和華。』」

**12:21** 耶和華的話臨到我說：**12:22** 「人子啊，在你們以色列地怎麼有這俗語，說『日子遲延，一切異象都落了空』呢？**12:23** 你要告訴他們說：『主耶和華如此說：我必使這俗語止息，以色列中不再用這俗語。』你卻要對他們說：『日子臨近，一切的異象必都應驗。**12:24** 從此，在以色列家中必不再有虛假的異象和奉承的占卜。**12:25** 我耶和華說話，所說的必定成就，不再耽延。你們這悖逆之家，我所說的話，必趁你們在世的日子成就。這是主耶和華說的。』」

---

<sup>213</sup> 本詞見於本處及創 15:17，指日落後的黑暗；也可指黃昏。

<sup>214</sup> 亦見於結 12:11；24:24, 27。

<sup>215</sup> 或作「君王必在耶路撒冷和以色列全家舉起這負擔」。本句的原文無動詞，故譯法不一。「君王」是西底家王 Zedekiah。

<sup>216</sup> 西底家王。

<sup>217</sup> 迦勒底人是巴比倫南部的民族，尼布甲尼撒出自該民族。其父建立迦勒底王朝；耶利米和同期的以西結先知常互用這兩名稱。

<sup>218</sup> 這預言應驗在王下 25:7 及耶 52:11。西底家在兩處記載中都是在放逐之前瞎了雙眼。

<sup>219</sup> 本預言應驗在耶 52:11。

<sup>220</sup> 本字常指地震（王上 19:11；摩 1:1）。

12:26 耶和華的話又臨到我說：12:27 「人子啊，以色列家的人說：『他所見的異象是關乎後來許多的日子；所說的預言是指着極遠的時候。』12:28 所以你要對他們說：『主耶和華如此說：我的話沒有一句再耽延的，我所說的必定成就。這是主耶和華說的。』」

### 斥責假先知

13:1 耶和華的話臨到我說：13:2 「人子啊，你要說預言攻擊以色列中說預言的先知，對那些本己心<sup>221</sup>發預言的說：『你們當聽耶和華的話！13:3 主耶和華如此說：愚頑的先知有禍了！他們隨從自己的心意，卻一無所見。13:4 以色列啊，你的先知好像荒場中的狐狸，13:5 沒有上去堵擋破口，也沒有為以色列家重修牆垣，使他們當耶和華的日子在陣上站立得住。13:6 這些人所見的是虛假，是謊詐的占卜<sup>222</sup>。他們說：「是耶和華說的。」其實耶和華並沒有差遣他們<sup>223</sup>，他們倒使人指望那話必然立定。13:7 當你們說：『這是耶和華說的。』其實我沒有說，你們豈不是見了虛假的異象嗎？豈不是說了謊詐的占卜嗎？

13:8 「『所以主耶和華如此說：因你們說的是虛假，見的是謊詐，我就與你們反對<sup>224</sup>。這是主耶和華說的。13:9 我的手必攻擊那見虛假異象，用謊詐占卜的先知，他們必不列在我百姓的會中<sup>225</sup>，不錄在以色列家的冊上<sup>226</sup>，也不進入以色列地。你們就知道我是主耶和華。

13:10 「『因為他們誘惑我的百姓說：『平安<sup>227</sup>！』其實沒有平安，就像有人立起薄牆，他們用石灰水抹上。13:11 所以你要告訴抹上石灰水的人，說牆要倒塌，必有暴雨漫過。大冰雹降下，狂風也要暴颳。13:12 這牆倒塌之後，人豈不問你們說：「你們抹上未泡透的灰在那裏呢？」

13:13 「『所以主耶和華如此說：我在烈怒中使狂風暴颳<sup>228</sup>，在怒中使暴雨漫過，又發怒降下大冰雹毀滅這牆。13:14 我要拆毀你們用石灰水所抹的牆，拆平到地，以至根基露出。牆必倒塌，你們也必在其中滅亡<sup>229</sup>。你們就知道我是耶和華。13:15 我要這樣向牆和用石灰水抹牆的人發盡我的烈怒，並要對你們說：「牆和抹牆的人都沒有了。13:16 這抹牆的

---

<sup>221</sup> 原文作「從他們的思念」。藉自己幻想發預言的說法見於摩西的見証（民 16:28）。

<sup>222</sup> 假先知同樣的形容見於彌 2:11。

<sup>223</sup> 同樣的概念記在耶 14:14; 23:21。

<sup>224</sup> 或作「我向你挑戰」。「我與你們反／作對」可能是挑戰決鬥的用語。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:201-2 及 P. Humpert, “Die Herausforderungsformel hinnen eleka”, ZAW 45 (1933): 101-8。

<sup>225</sup> 本希伯來詞可能是耶和華的秘密大會（耶 23:18；伯 15:8），但更可能是民間社區首領的大會（創 49:6；耶 6:11; 15:17；詩 64:3; 111:1）。

<sup>226</sup> 本處可能指登記名冊（如拉 2:16；尼 7:64）而非生命冊（出 32:32；賽 4:3；詩 69:29；但 12:1）。這登記名冊可能在大衛人口登記時設定的（撒下 24:2, 9）。

<sup>227</sup> 或作「一切都好！」

<sup>228</sup> 神的審判常用暴風的景像（詩 18:7-15; 77:17-18; 83:15；賽 28:17; 30:30；耶 23:19; 30:23）。

<sup>229</sup> 指耶路撒冷城。

就是以色列的先知，他們指着耶路撒冷說預言，為這城見了平安的異象，其實沒有平安」。這是主耶和華說的。』

13:17 「人子啊，你要面向本民中、從己心發預言的女子說預言，攻擊她們，13:18 說：『主耶和華如此說：這些婦女有禍了！她們為眾人的膀臂縫手環<sup>230</sup>，給高矮之人作頭巾<sup>231</sup>，為要獵取人的性命。難道你們要獵取我百姓的性命，就能保存自己的生命嗎？13:19 你們為兩把大麥，為幾塊餅，在我民中褻瀆我，對肯聽謊言的民說謊，殺死不該死的人，救活不該活的人。

13:20 「『所以主耶和華如此說：看哪！我與你們的手環反對，就是你們用以獵取人的性命如飛鳥的。我要將手環從你們的膀臂上扯去，釋放你們獵取如飛鳥的人。13:21 我也必撕裂你們的頭巾，救我百姓脫離你們的手<sup>232</sup>，不再被獵取，落在你們手中。你們就知道我是耶和華。13:22 我不使義人傷心，你們卻以謊話使他傷心，又堅固惡人的手，使他不回頭離開惡道得以救活。13:23 你們<sup>233</sup>就不再見虛假的異象，也不再行占卜的事；我必救我的百姓脫離你們的手。你們就知道我是耶和華。』」

### 當得的刑罰

14:1 有幾個以色列長老到我這裏來，坐在我面前。14:2 耶和華的話就臨到我說：14:3 「人子啊，這些人已將他們的偶像接到心裏，把陷自己於罪的絆腳石<sup>234</sup>放在面前。我豈能讓他們求問我呢<sup>235</sup>？14:4 所以你要告訴他們：『主耶和華如此說：以色列家的人中，凡將他的偶像接到心裏，把陷自己於罪的絆腳石放在面前，又來求問先知的，我耶和華必按着他拜眾多偶像的罪<sup>236</sup>回答他，14:5 好捉住以色列家的心，因為他們都藉着偶像與我生疏。』

14:6 「所以你要告訴以色列家說：『主耶和華如此說：回轉吧！離開你們的偶像，轉臉莫從你們一切可憎的事。14:7 因為以色列家的人，或在以色列中寄居的外人，凡與我隔絕，將他的偶像接到心裏，把陷自己於罪的絆腳石放在面前，又來見先知要為自己的事求問我的，我耶和華必親自回答他。14:8 我必向那人變臉，使他作了警戒、笑談，並且我要將他從我民中剪除。你們就知道我是耶和華。

14:9 「『先知若被迷惑說一句預言，是我耶和華任那先知受迷惑<sup>237</sup>，我也必向他伸手，將他從我民以色列中除滅。14:10 他們必擔當自己的刑罰<sup>238</sup>，他們必擔當自己的罪孽，

---

<sup>230</sup> 這些「手鐲」可能是法術的環帶或符咒。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:413。「手」原文作「手腕」，包括「肩膊」。

<sup>231</sup> 本字只見於此處並 21 節。「頭巾」可能是「面紗」，「頭圈」或「項圈」，其上可掛符牌。

<sup>232</sup> 指「勢力之下」。

<sup>233</sup> 原文是陰性複式，指假女先知們。

<sup>234</sup> 原文作「自己罪的絆腳石」，這是以西結先知的獨特用語。

<sup>235</sup> 或作「我必不向他們顯示自己」。「尋求」是從先知尋得聖諭之意（王下 1:16; 3:11; 8:8）。

<sup>236</sup> 原文作「按他偶像的量數」。

<sup>237</sup> 本處翻譯的難度在字根和文義。動詞字根 patah 是「易受騙，愚蠢」，故字意是「使之易騙（欺誘），使成愚人」。「使成愚人」較合耶 20:7, 10 並本節

先知的罪孽和求問之人的罪孽都是一樣，**14:11** 好使以色列家不再走迷離開我，不再因各樣的罪過玷污自己，只要作我的子民，我作他們的 神<sup>239</sup>。這是主耶和華說的。』」

**14:12** 耶和華的話臨到我說：**14:13** 「人子啊，若有一國不忠干犯我，我也向他伸手折斷他們的杖，就是斷絕他們的糧，使饑荒臨到那地，將人與牲畜從其中剪除。**14:14** 其中雖有挪亞、但以理<sup>240</sup>、約伯這三人，他們只能因他們的義救自己的性命。這是主耶和華說的。

**14:15** 「我若使惡獸經過，糟踐那地，使地荒涼，以至因這些獸，人都不敢經過。**14:16** 雖有這三人在其中，主耶和華說，我指着我的永生起誓，他們連兒女都不能救，只能救自己，那地仍然荒涼。

**14:17** 「或者我使刀劍臨到那地說：『刀劍哪，要經過那地』，以至我將人與牲畜從其中剪除。**14:18** 雖有這三人在其中，主耶和華說，我指着我的永生起誓，他們連兒女都不能救，只能救自己。

**14:19** 「或者我叫瘟疫流行那地，使我滅命的忿怒傾在其上，好將人與牲畜從其中剪除，**14:20** 雖有挪亞、但以理、約伯在其中，主耶和華說，我指着我的永生起誓，他們連兒女都不能救，只能因他們的義救自己的性命。

**14:21** 「主耶和華如此說：我將這四樣大災，就是刀劍、饑荒、惡獸、瘟疫降在耶路撒冷，將人與牲畜從其中剪除，豈不更重嗎？**14:22** 然而其中必有剩下的人，他們連兒帶女必帶到你們這裏來，你們看見他們所行所為的，要因我降給耶路撒冷的一切災禍，便得了安慰。**14:23** 你們看見他們所行所為的，得了安慰，就知道我在耶路撒冷中所行的並非無故。這是主耶和華說的」

---

（見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 1:193; R. Mosis “EZ14, 1-11-ein Ruf Unker”, BZ 19 (1975): 166-69 和 THWAT 4:829-31）。這觀念下，若先知所說不是出自神，他就被顯為愚人，但這對神並無負面的反映，因為是神使他成為愚人。況且文法上可譯作：「我已使他成為愚人」，「我已欺誘他」，約更可作決定性的未來式，「我將要...」。但本字若譯作「使之受騙」，就要考慮其它因素。若譯為「我已欺誘他」，神就是聲明他親自誘導先知與拜偶像者同流。引誘人犯罪似是違反了神的道德品性，但有時神使用這種誘導作為任意違反他道德意願者的刑罰（如撒下 24）。若根據此思路，結 14:9 的先知就早已在心中遠離了神。不過，文義並無指証。因此，較好的觀念是看作「心態」上的未來式：「我將欺誘」。這就是神聲明他必恰當地審判這種先知。如果先知容許自己被偶像敬拜者影響，神就會用欺騙作為那「受騙」了的先知的刑罰。將本節與前述的聖諭比較也可支持本論。**14:4** 的「我必...回應」表示堅定的態度，**14:7** 節亦然。本點的詳論可參 R. B. Chisholm Jr., “Does God Deceive?” BSac 155 (1998): 23-25。

<sup>238</sup> 原文作「罪孽」。本字（本節連用 3 次）通常指「罪」的後果（見創 4:13）。下同。

<sup>239</sup> 見出 6:7；利 26:12；耶 7:23；11:4。

<sup>240</sup> 傳統認為本處的但以理就是但以理先知，雖然在以西結預言的時期，但以理仍是相當年輕；難免令人猜想他是否在這時期已有了代禱者的聲望。為此，有的認為這是一位以公正和智慧稱著的迦南傳說中的統治者。這情形下，本節的三人都不是以色列人；不過統治者但以理並無對耶和華的信心，而不能列入挪亞和約伯之中。見 D. I Block, Ezekiel [NICOT], 1:447-50。

## 焚燒無用的葡萄樹

15:1 耶和華的話臨到我說：15:2 「人子啊，林中眾樹之中，葡萄樹有何用處呢<sup>241</sup>？15:3 其上可以取木料做甚麼工用？可以取來做釘子掛甚麼器皿嗎？15:4 看哪！已經拋在火中當作柴燒，火既燒了兩頭，中間也被燒了，還有益於工用嗎？15:5 完全的時候尚且不合乎甚麼工用，何況被火燒壞，還能合乎甚麼工用嗎？

15:6 「所以主耶和華如此說：眾樹中的葡萄樹，我怎樣使它在火中當柴，也必照樣待耶路撒冷的居民。15:7 我必向他們變臉，他們雖從火中出來<sup>242</sup>，火卻要燒滅他們。我向他們變臉的時候，你們就知道我是耶和華。15:8 我必使地土荒涼，因為他們行了不忠的事。這是主耶和華說的。」

## 神不忠貞的新婦

16:1 耶和華的話又臨到我說：16:2 「人子啊，你要使耶路撒冷知道她那些可憎的事。16:3 說：『主耶和華對耶路撒冷如此說：你的根本，你的出生，是在迦南地；你父親是亞摩利人，你母親是赫人。16:4 論到你出世的景況，在你初生的日子沒有為你斷臍帶，也沒有用水洗你，使你潔淨，絲毫沒有撒鹽在你身上，也沒有用布裹你<sup>243</sup>。16:5 誰的眼也不可憐你，為你做一件這樣的事憐恤<sup>244</sup>你；但你初生的日子扔在田野<sup>245</sup>，是因你被厭惡。

16:6 「『我從你身邊經過，見你滾在血中。你躺在血中，我對你說：「活下去！」你躺在血中，我對你說：「活下去<sup>246</sup>！」16:7 我使你生長好像田間所長的，你就漸漸長大，以至極其俊美，兩乳成形，頭髮長成，你卻仍然赤身露體。

16:8 「『我又從你旁邊經過，看見你到了動愛情的年歲<sup>247</sup>，我使用外衣<sup>248</sup>搭在你身上，遮蓋你的赤體，又向你起誓，與你結盟，你就歸於我。這是主耶和華說的。

16:9 「『那時我用水洗你，洗淨你身上的血，又用油抹你。16:10 我也使你身穿繡花衣服，腳穿細皮料的鞋，並用細麻布給你束腰，用絲綢為衣披在你身上。16:11 又用妝飾打扮你，將鐲子戴在你手上，將金鏈戴在你項上。16:12 我也將環子戴在你鼻子上，將耳環戴在你耳朵上，將華冠戴在你頭上。16:13 這樣，你就有金銀的妝飾，穿的是細麻衣和絲綢並繡

---

<sup>241</sup> 將以色列比作葡萄木是指出以色列不如列國。以葡萄樹作以色列和神子民的引喻可見於詩 80:8-13；約 15:1-7；羅 11:17-22。

<sup>242</sup> 「出來」或作「逃脫」。本處的「逃脫」指主前 597 年以西結時代的放逐。

<sup>243</sup> 阿拉伯的收生婆仍舊剪去嬰兒臍帶，以鹽和油抹嬰兒身體。

<sup>244</sup> 「可憐」和「憐恤」兩動詞是 5:11; 7:4, 9; 8:18; 9:5, 10 各節的聖諭的迴響。

<sup>245</sup> 相似的觀念見於申 32:10。

<sup>246</sup> 希伯來古卷有此重複句。有些中古的希伯來手抄卷，希臘本及敘利亞本無此複句。

<sup>247</sup> 本詞類似的使用見於結 23:17；箴 7:16；歌 4:10; 7:13。

<sup>248</sup> 原文作「翼」或「裙」。這動作是早期阿拉伯得到女人的象徵（見申 22:30；得 3:9）。

花衣；吃的是細麵、蜂蜜並油。你也極其美貌，發達到王后的尊榮。**16:14** 你美貌的名聲傳在列邦中，你十分美貌，是因我加在你身上的威榮。這是主耶和華說的。<sup>249</sup>

**16:15** 「『只是你仗着自己的美貌，又因你的名聲就行邪淫。你縱情淫亂，使過路的任意而行。**16:16** 你用衣服為自己在高處結彩，在其上行邪淫。這樣的事將來必沒有，也必不再行了。**16:17** 你又將我所給你那華美的金銀、寶器為自己製造男人像，與它行邪淫<sup>250</sup>。**16:18** 又用你的繡花衣服給它披上，並將我的膏油和香料擺在它跟前。**16:19** 又將我賜給你的食物，就是我賜給你吃的細麵、油和蜂蜜都擺在它跟前為馨香的供物。這是主耶和華說的。

**16:20** 「『並且你將給我所生的兒女焚獻給它<sup>251</sup>。**16:21** 你行淫亂豈是小事，竟將我的兒女殺了，使他們經火歸與它嗎<sup>252</sup>？**16:22** 你行這一切可憎和淫亂的事，並未追念你幼年赤身露體滾在血中的日子。

**16:23** 「『你行這一切惡事之後，（主耶和華說：「你有禍了！有禍了！」）**16:24** 又為自己建造圓頂花樓<sup>253</sup>，在各街上做了高台<sup>254</sup>。**16:25** 你在一切市口上建造高台，使你的美貌變為可憎的<sup>255</sup>，又向一切過路的張<sup>256</sup>腿，多行淫亂。**16:26** 你也和你鄰邦放縱情慾<sup>257</sup>的埃及人行淫，加增你的淫亂，惹我發怒。**16:27** 因此，我伸手攻擊你，減少你應用的糧食，又將你交給恨你的非利士眾女，使她們任意待你。她們見你的淫行，為你羞恥。**16:28** 你因貪色無厭，又與亞述人行淫，與他們行淫之後，仍不滿足。**16:29** 並且多行淫亂直到那貿易之地，就是迦勒底<sup>258</sup>，你仍不滿足。

**16:30** 「『主耶和華說，你行這一切事，都是不知羞恥妓女所行的，可見你的意志是何等薄弱。**16:31** 因你在一切市口上建造圓頂花樓，在各街上做了高台，你卻藐視賞賜<sup>259</sup>，不像妓女。

---

<sup>249</sup> 10-14 節對以色列的形容是所羅門統治期的黃金時代。

<sup>250</sup> 或作「敬拜了他們」。「邪淫」一字本處應作喻意而非字意（CEV, NLT）。

<sup>251</sup> 利未記嚴禁將孩童獻為祭（利 18:21; 20:2；申 12:31; 18:10）。

<sup>252</sup> 原文作「你藉使他們經火給了他們」。有的相信這是使兒女經火的異教風俗。

<sup>253</sup> 原文 *gev* 有數意；各意皆罕見於經文。可指土埠；七十士本，敘利亞本及希臘本譯作「妓院」。

<sup>254</sup> 或作「高處」（NRSV）。見 L. C. Allen, *Ezekiel* [WBC], 1:229 和 B. Lang, *Frau Weisheit*, 137。

<sup>255</sup> 或作「醜化／辱化了你的美貌」。

<sup>256</sup> 原文「張（開）」字只見於本處及箴 13:3（大張嘴唇）。

<sup>257</sup> 原文作「你情慾旺盛的鄰舍」。「情慾」在本處指性器官，這可指他們性器官的大小，或如本譯本作「放縱情慾」。

<sup>258</sup> 或作「巴比倫」。見 12:13 註解。

<sup>259</sup> 「身價」亦用於 34 及 41 節，指召妓的費用（申 23:19；賽 23:17；何 9:1；彌 1:7）。

16:32 「『哎！你這行淫的妻啊，寧肯接外人不接丈夫。16:33 凡妓女是得人贈送，你反倒贈送你所愛的人，賄賂他們從四圍來與你行淫。16:34 你行淫與別的婦女不同，因為不是人找你行淫；你既贈送人，人並不贈送你，所以你與別的婦女不同！

16:35 「『你這妓女啊，要聽耶和華的話：16:36 主耶和華如此說：因你的污穢傾洩了，你與你所愛的行淫露出赤身。又因你拜一切可憎的偶像，流兒女的血獻給他，16:37 我就要將你一切相歡相愛的和你一切所恨的都聚集來，從四圍攻擊你。又將你的赤身<sup>260</sup>露出，使他們看盡了。16:38 我也要審判你，好像官長審判淫婦和流入血的婦女一樣。我因忿怒忌恨，使流血的罪歸到你身上。16:39 我又要將你交在他們手中，他們必拆毀你的圓頂花樓，毀壞你的高台，剝去你的衣服，奪取你的華美寶器，留下你赤身露體。16:40 他們也必帶多人來攻擊你，用石頭打死你，用刀劍刺透你，16:41 用火焚燒你的房屋，在許多婦人眼前向你施行審判。我必使你不再行淫，也不再贈送與人。16:42 這樣，我就止息向你發的忿怒，我的忌恨也要離開你，我要安靜，不再惱怒。

16:43 「『因你不追念你幼年的日子，在这一切的事上惹我發烈怒，所以我必照你所行的報應在你頭上。在这一切可憎的事以外，你豈不是還行了淫亂的事嗎？這是主耶和華說的。

16:44 「『凡說俗語的必用俗語攻擊你說：「有其母，必有其女。」16:45 你正是你母親的女兒，厭棄丈夫和兒女；你正是你姐妹的姐妹，厭棄丈夫和兒女。你母親是赫人，你父親是亞摩利人。16:46 你的姐姐是撒馬利亞，她和她的眾女住在你北邊<sup>261</sup>；你的妹妹是所多瑪<sup>262</sup>，她和她的眾女住在你南邊<sup>263</sup>。16:47 你不但效法她們的行為<sup>264</sup>，照她們可憎的事去做，在不多時<sup>265</sup>，你一切所行的倒比她們更壞。16:48 主耶和華說，我指着我的永生起誓，你妹妹所多瑪與她的眾女，尚未行你和你眾女所行的事。

16:49 「『看哪，你妹妹所多瑪的罪孽是這樣：她和她的眾女都心驕氣傲，糧食飽足，大享安逸，並沒有扶助困苦和窮乏人的手<sup>266</sup>。16:50 她們狂傲，在我面前行可憎的事，我看見便將她們除掉。16:51 撒馬利亞沒有犯你一半的罪，你行可憎的事比她更多，使你的姐妹因你所行一切可憎的事，倒顯為義。16:52 你既斷定你姐妹為義，就要擔當自己的羞辱，因你所犯的罪比她們更為可憎，她們就比你更顯為義；你既使你的姐妹顯為義，你就要抱愧擔當自己的羞辱。

16:53 「『我必叫她們歸回，就是叫所多瑪和她的眾女，撒馬利亞和她的眾女（並你們中間的），都要歸回，16:54 好使你擔當自己的羞辱，並因你一切所行的使她們得安慰，你就抱愧。16:55 你的妹妹所多瑪和她的眾女必歸回原位；撒馬利亞和她的眾女，你和你的眾女也必歸回原位。16:56 在你驕傲的日子，你的惡行沒有顯露以先，你的口就不提你的妹妹

---

<sup>260</sup> 蕩婦赤身時蒙受羞辱（耶 13:22, 26；何 2:12；鴻 3:5）。

<sup>261</sup> 原文作「左邊」。

<sup>262</sup> 「所多瑪」是邪惡的表徵（申 29:23; 32:32；賽 1:9-10; 3:9；耶 23:14；哀 4:6；太 10:15; 11:23-24；猶 7）。

<sup>263</sup> 原文作「右邊」。

<sup>264</sup> 原文作「難道你沒有行在他們的道上？」

<sup>265</sup> 或作「在短期內」，約參代下 12:7。

<sup>266</sup> 原文作「堅強窮人的手」。



所多瑪，16:57 現在你作了亞蘭<sup>267</sup>眾女和亞蘭四圍非利士的眾女譏笑的對象，四圍的人都輕視你。16:58 耶和華說，你貪淫和可憎的事，你必要擔當。

16:59 「『主耶和華如此說：你這輕看誓言、背棄盟約的，我必照你所行的待你。16:60 然而，我要追念在你幼年時與你所立的約，也要與你立定永約。16:61 你接待你姐姐和你妹妹的時候，你要追念你所行的，自覺慚愧。並且我要將她們賜你為女兒，卻不是按着前約。16:62 我要堅定與你所立的約，你就知道我是耶和華。16:63 好使在我赦免你一切所行的時候，心裏追念，自覺抱愧，又因你的羞辱就不再開口。這是主耶和華說的。』」

## 二鷹和葡萄樹的比喻

17:1 耶和華的話臨到我說：17:2 「人子啊，你要向以色列家出謎語<sup>268</sup>，設比喻，17:3 說：『主耶和華如此說<sup>269</sup>：

「『有一大鷹<sup>270</sup>，翅膀大，翎毛長，

羽毛豐滿，彩色俱備<sup>271</sup>，

來到黎巴嫩<sup>272</sup>，將香柏樹梢擰去，

17:4 就是折去香柏樹儘尖的嫩枝，

叨到貿易之地，

放在買賣城中。

17:5 又將本地的一粒種子<sup>273</sup>

栽於肥田裏，

水流的旁邊，

如插柳樹。

17:6 它就漸漸生長，

成為蔓延矮小的葡萄樹；

其枝轉向那鷹，其根在鷹以下，

於是成了葡萄樹，生出枝子，發出小枝。

17:7 「『又有一大鷹<sup>274</sup>，

翅膀大，羽毛多，

這葡萄樹向這鷹彎過根來，

發出枝子，

好得他的澆灌。

17:8 這樹栽於肥田多水的旁邊，

---

<sup>267</sup> MT，七十士及希臘本皆作亞蘭（Aram）；許多希伯來中古卷及敘利亞本作以東（Edom）。

<sup>268</sup> 除本處外本字只見於士 14:12-19，參孫之謎語。

<sup>269</sup> 本比喻假設西底家反叛巴比倫轉降埃及。

<sup>270</sup> 大鷹象徵尼布甲尼撒（17:12）。

<sup>271</sup> 本詞亦見於 16:10, 13 及 18，指彩色的繡品。

<sup>272</sup> 黎巴嫩似是指耶路撒冷（17:12）。

<sup>273</sup> 或作「幼苗」。「種子」通常指後裔，本處應是西底家。

<sup>274</sup> 指法老合弗拉 Pharaoh Hophra。

好生枝子，結果子，成為佳美的葡萄樹。

17:9 「『你要說：主耶和華如此說：

「『這葡萄樹豈能發旺呢？

鷹豈不拔出它的根來，

芟除它的果子，使它枯乾，

使它發的嫩葉都枯乾了嗎？

也不用大力和多民，

就拔出它的根來。

17:10 葡萄樹雖然移植，豈能發旺呢？

一經東風，豈不全然枯乾嗎？

豈不在生長的畦中枯乾了。』」

17:11 耶和華的話臨到我說：17:12 「你對那悖逆之家<sup>275</sup>說：『你們不知道這些事是甚麼意思嗎<sup>276</sup>？』你要告訴他們說：『巴比倫王曾到耶路撒冷，將其中的君王和首領帶到巴比倫自己那裏去。17:13 從以色列的宗室中取一人與他立約，使他發誓，並將國中有勢力的人擄去，17:14 使國低微不能自強，惟因守盟約得以存立。17:15 他卻背叛巴比倫王，打發使者往埃及去，要他們給他馬匹和多民。他豈能亨通呢？行這樣事的人豈能逃脫呢？他背約豈能逃脫呢？

17:16 「『他輕看向王所起的誓，背棄王與他所立的約。主耶和華說，我指着我的永生起誓，他定要死在立他作王巴比倫王的京都。17:17 敵人築壘造台，與他打仗的時候，為要剪除多人，法老雖領大軍隊和大羣眾，還是不能幫助他。17:18 他輕看誓言，背棄盟約，已經承諾<sup>277</sup>，卻又做這一切的事，他必不能逃脫。

17:19 「『所以主耶和華如此說：我指着我的永生起誓，他既輕看指我所起的誓，背棄指我所立的約，我必要使這罪歸在他頭上。17:20 我必將我的網撒在他身上，他必在我的網羅中纏住。我必帶他到巴比倫，並要在那裏因他干犯我的罪刑罰他。17:21 他的一切軍隊，凡逃跑的，都必倒在刀下；所剩下的，也必分散四方。你們就知道說這話的是我耶和華。

17:22 「『主耶和華如此說：

「『我要將香柏樹梢擰去栽上<sup>278</sup>，

就是從儘尖的嫩枝中折一嫩枝，

栽於極高的山上，

17:23 在以色列高處的山栽上。

它就生枝子，結果子，成為佳美的香柏樹，

各類飛鳥都必宿在其下，

就是宿在枝子的蔭下。

17:24 田野的樹木都必知道

我耶和華使高樹矮小，

矮樹高大，青樹枯乾，枯樹發旺。

---

<sup>275</sup> 以西結書常用「悖逆之家」為以色列的代號（結 2:5-6, 8; 3:9, 26-27; 12:2-3, 9, 25; 17:12; 24:3）。

<sup>276</sup> 本謎語的答案在王下 24:11-15。

<sup>277</sup> 原文作「他伸了手」，是承諾之意（王下 10:15）。

<sup>278</sup> 本處字句如同彌賽亞時的景況（賽 11:1；亞 3:8; 6:4）。

我耶和華如此說，也如此行了。』」

### 自當其罪

18:1 耶和華的話又臨到我說：18:2 「你們在以色列地怎麼用這俗語說

『父親吃了酸葡萄，

兒子的牙酸倒了<sup>279</sup>』呢？

18:3 「主耶和華說，我指着我的永生起誓<sup>280</sup>，你們在以色列中，必不再有用這俗語的因由。18:4 看哪！世人都是屬我的：為父的怎樣屬我，為子的也照樣屬我。犯罪的他必死亡。

18:5 「人若是公義，且行正直與合理的事：18:6 未曾在山上<sup>281</sup>吃過祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像<sup>282</sup>，未曾玷污鄰舍的妻，未曾在婦人的經期內親近<sup>283</sup>她，18:7 未曾虧負人，乃將欠債之人的當頭<sup>284</sup>還給他，未曾搶奪<sup>285</sup>人的物件，卻將食物給飢餓的人吃，將衣服給赤身的人穿；18:8 未曾向借錢的弟兄取利<sup>286</sup>，也未曾向借糧的弟兄多要；縮手不作罪孽，在人與人之間，按至理判斷<sup>287</sup>；18:9 遵行我的律例，謹守我的典章，按誠實行事，這人是公義的，必定存活<sup>288</sup>。這是主耶和華說的。

18:10 「他若生一個兒子作強盜，是流人血的，又行以上的惡事 18:11（雖然父親不作這樣的惡事），他在山上<sup>289</sup>吃過祭偶像之物，並玷污鄰舍的妻；18:12 虧負困苦和窮乏<sup>290</sup>的人；搶奪人的物；未曾將當頭還給人；仰望偶像，並行可憎的事；18:13 向借錢的弟兄取利，向借糧的弟兄多要。這人豈能存活呢？他必不能存活，他行這一切可憎的事，必要死亡<sup>291</sup>，他的罪必歸到他身上<sup>292</sup>。

---

<sup>279</sup> 或作「麻木」。本字見於此處並耶 31:29-30 及傳 10:10（不同字莖）。傳 10:10 用指未開鋒的斧。本處指因酸葡萄的苦澀而牙齒「麻木」。本字字意可參 W. L. Holladay, Jeremiah [Hermeneia], 2:197。

<sup>280</sup> 這句法常見於以西結書（5:11; 14:16, 20; 16:48; 17:16, 19; 20:3, 31, 33; 33:11, 27; 34:8; 35:6, 11）。

<sup>281</sup> 「山」通常指吃祭偶像食物之地（結 20:28; 22:9; 34:6）。

<sup>282</sup> 「仰望偶像」，指向偶像求助。

<sup>283</sup> 「親近」，指性行為（利 18:14；申 22:14；賽 8:3）。

<sup>284</sup> 「當頭」一字出自出 22:25，指日落前歸還欠債者的外衣。

<sup>285</sup> 原文本字是「押收」財物，通常是財主所作的（賽 3:14; 10:2；彌 2:2；同參利 5:21-22）。

<sup>286</sup> 這法規在利 25:36 頒下。

<sup>287</sup> 原文作「真理的公正」。

<sup>288</sup> 原文作「活著，他必活」。

<sup>289</sup> 參 18:6 註解。

<sup>290</sup> 「困苦」和「窮乏」在舊約經文常連用（申 24:14；耶 22:16；結 14:69；詩 12:6; 35:10; 37:14）。

<sup>291</sup> 原文作「必被處死」。

<sup>292</sup> 原文作「他的血必歸到他身上」。

18:14 「他若生一個兒子，見父親所犯的一切罪，便思量，不照樣去做。18:15 他未曾在山上吃過祭偶像之物，未曾仰望以色列家的偶像，未曾玷污鄰舍的妻，18:16 未曾虧負人，未曾取人的當頭，未曾搶奪人的物件，卻將食物給飢餓的人吃，將衣服給赤身的人穿；18:17 縮手不害貧窮人，未曾向借錢的弟兄取利，也未曾向借糧的弟兄多要。他順從我的典章，遵行我的律例。就不因父親的罪孽死亡<sup>293</sup>，定要存活。18:18 至於他父親，因為欺人太甚，搶奪弟兄，在本國的民中行不善，他必因自己的罪孽死亡。」

18:19 「你們還說：『兒子為何不擔當父親的罪孽呢？』兒子行正直與合理的事，謹守遵行我的一切律例，他必定存活。18:20 惟有犯罪的，他必死亡。兒子必不擔當父親的罪孽，父親也不擔當兒子的罪孽。義人的義必歸他自己，惡人的惡也必歸他自己。

18:21 「惡人若回頭離開所作的一切罪惡，謹守我一切的律例，行正直與合理的事，他必定存活，不至死亡。18:22 他所犯的一切罪過都不被記念，因所行的義，他必存活。18:23 主耶和華說，惡人死亡，豈是我喜悅的嗎？不是喜悅他回頭離開所行的道存活嗎？

18:24 「義人若轉離義行而作罪孽，照着惡人所行一切可憎的事而行，他豈能存活嗎？他所行的一切義都不被記念，他必因所行不忠的事和所犯的罪死亡。

18:25 「你們還說：『主的道不公平！』以色列家啊，你們當聽，我的道豈不公平嗎？你們的道豈不是不公平嗎？18:26 義人若轉離義行而作罪孽死亡，他是因所作的罪孽死亡。18:27 再者，惡人若回頭離開所行的惡，行正直與合理的事，他必將性命救活了。18:28 因為他思量，回頭離開所犯的一切罪過，必定存活，不至死亡。18:29 以色列家還說：『主的道不公平！』以色列家啊，我的道豈不公平嗎？你們的道豈不是不公平嗎？

18:30 「所以主耶和華說，以色列家啊，我必按你們各人所行的審判你們。你們當回頭離開所犯的一切罪過。這樣，罪孽必不使你們敗亡。18:31 你們要將所犯的一切罪過盡行拋棄，自做一個新心和新靈<sup>294</sup>。以色列家啊，你們何必死亡呢？18:32 主耶和華說，我不喜悅那死人之死，所以你們當回頭而存活。

## 以色列王的哀歌

19:1 「你當為以色列的王作起哀歌：19:2 說：

「『你的母親是甚麼呢？是個母獅子，  
蹲伏在獅子<sup>295</sup>中間，養育小獅子。

19:3 在她小獅子中養大一個，成了少壯獅子，  
學會抓食而吃人。

19:4 列國聽見了，就把牠陷在他們的坑中，  
用鉤子把牠拉到埃及地去<sup>296</sup>。

19:5 「『母獅見自己等候失了希望，

---

<sup>293</sup> 或作「不死在父親的刑罰中」。「死在罪／刑罰中」見於以西結書 14 次：本處及 18-20 各節；3:18-19；4:17；7:13, 16；24:23；33:6, 8-9；39:23。希伯來文「罪」也可解作「罪的刑罰」。

<sup>294</sup> 在結 11:19 及 39:26，「新心」和「新靈」是未來祝福的應許。

<sup>295</sup> 獅子可能指猶大的皇族和／或貴族。「母獅」似指大衛王朝，雖然有的認為是約哈斯和西底家的母親哈慕他（Hamutal）。猶大比作獅子的背景似出自創 49:9。

<sup>296</sup> 本處是描寫約哈斯王（王下 23:31-34；耶 22:10-12）。

就從她小獅子中又將一個<sup>297</sup>養為少壯獅子。

19:6 牠在眾獅子中走來走去，成了少壯獅子，  
學會抓食而吃人。

19:7 牠摧毀他們的城堡，又使他們的城邑變為荒場，  
因牠咆哮的聲音，遍地和其中所有的就都驚惶。

19:8 於是四圍邦國各省的人來攻擊牠，  
將網撒在牠身上，捉在他們的坑中。

19:9 他們用鉤子鉤住牠，  
將牠放在籠中帶到巴比倫王那裏，  
囚在獄中，

使牠的聲音在以色列山上不再聽見。

19:10 「『你的母親先前如葡萄園中<sup>298</sup>的一棵葡萄樹，栽於水旁。  
因為水多，就多結果子，滿生枝子。

19:11 生出堅固的枝幹，可作掌權者的杖。  
這枝幹高舉在茂密的枝中，而且它生長高大，枝子繁多，遠遠可見。

19:12 但這葡萄樹因忿怒被拔出摔在地上，  
東風<sup>299</sup>吹乾其上的果子，  
堅固的枝幹折斷枯幹，  
被火燒燬了。

19:13 如今栽於曠野乾旱無水之地<sup>300</sup>。

19:14 火也從它枝幹中發出，燒滅果子<sup>301</sup>，  
以至沒有堅固的枝幹可作掌權者的杖。』  
這是哀歌，也必用以作哀歌。」

## 以色列的背叛

20:1 第七年五月初十日<sup>302</sup>，有以色列的幾個長老來求問<sup>303</sup>耶和華，坐在我面前。20:2 耶和華的話臨到我說，20:3 「人子啊，你要告訴以色列的長老說：『主耶和華如此說：你們來是求問我嗎？主耶和華說，我指着我的永生起誓，我必不被你們求問。』20:4 「人子啊，你要審問審問他們嗎？你當使他們知道他們列祖那些可憎的事！20:5 對他們說：

『主耶和華如此說：當日我揀選以色列，向雅各家的後裔<sup>304</sup>起誓<sup>305</sup>，在埃及地將自己向他們顯現說：「我是耶和華你們的神。」20:6 那日我向他們起誓，必領他們出埃及

---

<sup>297</sup> 第二獅的身份不明；可能指約雅敬 Jehoiakm 或西底家。若母獅是哈慕他，則第二獅是西底家。

<sup>298</sup> 「如葡萄園中」，原文作「在你血中」。

<sup>299</sup> 「東風」代表巴比倫人。

<sup>300</sup> 形容巴比倫擄去的大衛王朝。

<sup>301</sup> 本節的背景與士 9:20 的形容相似。

<sup>302</sup> 這是約雅斤（Jehoiachin）被擄的第七年；即主前 591 年 8 月 14 日。

<sup>303</sup> 參 14:3 註解。

<sup>304</sup> 原文作「種子」。

地，到我為他們揀選<sup>306</sup>流奶與蜜之地<sup>307</sup>。那地在萬國中是有榮耀的。**20:7** 我對他們說：你們各人要拋棄眼所喜愛那可憎之物<sup>308</sup>，不可因埃及的偶像玷污自己。我是耶和華你們的神。」**20:8** 他們卻悖逆我，不肯聽從我，不拋棄他們眼中看為可憎之物，不離棄埃及的偶像。我就說，我要將我的忿怒傾在他們身上，在埃及地向他們完全發盡我的怒氣。**20:9** 我卻為我名的緣故沒有這樣行，免得我名在他們所住的列國人眼前被褻瀆；我領他們出埃及地，在這列國人的眼前將自己向他們顯現<sup>309</sup>。

**20:10** 「『這樣，我就使他們出埃及地，領他們到曠野。**20:11** 將我的律例<sup>310</sup>賜給他們，將我的典章指示他們；人若遵行，就必因此活着<sup>311</sup>。**20:12** 又將我的安息日<sup>312</sup>賜給他們，好在我與他們中間為證據，使他們知道我耶和華是叫他們成為聖的<sup>313</sup>。**20:13** 以色列家卻在曠野悖逆我，不順從我的律例，厭棄我的典章（人若遵行，就必因此活着），大大干犯我的安息日。我就說，要在曠野將我的忿怒傾在他們身上，滅絕他們。**20:14** 我卻為我名的緣故沒有這樣行，免得我的名在我領他們出埃及的列國人眼前被褻瀆。**20:15** 並且我在曠野向他們起誓<sup>314</sup>，必不領他們進入我所賜給他們流奶與蜜之地，那地在萬國中是最榮美的；**20:16** 因為他們厭棄我的典章，不順從我的律例，干犯我的安息日，他們的心隨從自己的偶像。**20:17** 雖然如此，我眼仍顧惜他們，不毀滅他們，不在曠野將他們滅絕淨盡。

**20:18** 「『我在曠野對他們的兒女<sup>315</sup>不要遵行你們父親的律例，不要謹守他們的惡規，也不要因他們的偶像玷污自己。**20:19** 我是耶和華你們的神，你們要順從我的律例，謹守遵行我的典章，**20:20** 且以我的安息日為聖。這日在我與你們中間為證據，使你們知道我是耶和華你們的神。

**20:21** 「『只是他們的兒女悖逆我，不順從我的律例，也不謹守遵行我的典章（人若遵行，就必因此活着），干犯我的安息日。我就說，要將我的忿怒傾在他們身上，在曠野向他們成就我怒中所定的。**20:22** 雖然如此，我卻為我名的緣故縮手沒有這樣行，免得我的名在我領他們出埃及的列國人眼前被褻瀆。**20:23** 並且我在曠野向他們起誓，必將他們分散在列國，四散在列邦！**20:24** 因為他們不遵行我的典章，竟厭棄我的律例，干犯我的安息日，

---

<sup>305</sup> 原文作「舉手」，約 6 節同。

<sup>306</sup> 民 13-14 用本字作以色列探子「窺探」迦南地。參 KJV 作「我為他們窺探」。

<sup>307</sup> 描寫該地的豐富肥沃。本詞用在 15 節並出 3:8, 17; 13:5; 33:3；利 20:24；民 13:27；申 6:3; 11:9; 26:9; 27:3；書 5:6；耶 11:5; 32:23（參申 1:25; 8:7-9）。

<sup>308</sup> 摩西五經並無提及以色列人在埃及時拜偶像，但書 24:14 似建議他們有所行。

<sup>309</sup> 神救贖百姓出埃及顯示了他的大能和應許的實現。

<sup>310</sup> 西奈山上所賜的律法。

<sup>311</sup> 本句的理念和字句都在利 18:5 和申 30:15-19。

<sup>312</sup> 與以西結同代的耶利米先知也強調遵守安息日的條例（耶 17）。

<sup>313</sup> 或作「分別出來」。本節的末句似是出 31:13 的引用。

<sup>314</sup> 原文作「舉手」。

<sup>315</sup> 原文作「兒子」，約族長時期文化以「兒子」代表「兒女」。

眼目仰望<sup>316</sup>他們父親的偶像。**20:25** 我也給了<sup>317</sup>他們不美的律例<sup>318</sup>，不能使人活着的律法。**20:26** 因他們將一切頭生的經火<sup>319</sup>，我就任憑他們在這供獻的事上玷污自己，好叫他們淒涼，使他們知道我是耶和華<sup>320</sup>。」

**20:27** 「人子啊，你要告訴以色列家說：『主耶和華如此說：你們的列祖在得罪我的事上褻瀆我，**20:28** 因為我領他們到了我起誓<sup>321</sup>應許賜給他們的地，他們看見各高山、各茂密樹，就在那裏獻祭，奉上惹我發怒的供物，也在那裏焚燒馨香的祭牲，並澆上奠祭。**20:29** 我就對他們說：你們所上的那高處<sup>322</sup>叫甚麼呢？』」（那地的名字就叫「高處<sup>323</sup>」，直到今日。）

**20:30** 「所以你要對以色列家說：『主耶和華如此說：你們仍照你們列祖所行的<sup>324</sup>玷污自己嗎？仍照他們可憎的事行邪淫嗎？**20:31** 你們奉上供物使你們兒子經火的時候，仍將一切偶像玷污自己，直到今日嗎？以色列家啊，我豈被你們求問嗎？主耶和華說，我指着我的永生起誓，我必不被你們求問<sup>325</sup>。」

**20:32** 「『你們說：「我們要像<sup>326</sup>外邦人和列國的宗族一樣，去事奉木頭與石頭<sup>327</sup>。」你們所起的這心意萬不能成就。**20:33** 主耶和華說，我指着我的永生起誓，我總要作王，用大能的手和伸出來的膀臂<sup>328</sup>，並傾出來的忿怒，治理你們。**20:34** 我必用大能的手和伸出來的膀臂，並傾出來的忿怒，將你們從萬民中領出來，從分散的列國內聚集你們。**20:35** 我必

---

<sup>316</sup> 或作「他們敬拜」（NCV, TEV, CEV）；或作「追隨」（16 節）。

<sup>317</sup> 或作「允准」。本節內容令人震驚——神賜「不好」的律例。這可能不是摩西律法，而是指迦南餘民的風俗，用以試驗以色列人。見士 2:20-23；並 25 節的律例及 26 節的經文。

<sup>318</sup> 原文 khuqol 「律例」，約本字通常為陰性。以西結在本處改作陽性的 khugim。再者，本處不稱為「我的律例」（11 及 13 節）。這些都表示以西結本處所說的是不同於 11 及 13 節的引至生命的律例。

<sup>319</sup> 申 12:29-31 及耶 7:31; 19:5; 32:35 都嚴禁這種行動。同參王下 21:6; 23:10。這風俗指出以色列所循的律例是異教國家惹禍的律例（見結 16:20-21）。

<sup>320</sup> 神有時使罪人更加犯罪為刑罰；經文中不乏神使人心剛硬並神誘導的例子。見 Robert B. Chisholm Jr., “Divine Hardening in the Old Testament”, BSac 153 (1996): 410-34; idem. “Does God Deceive?” BSas 155 (1998): 11-28。其它神使人行事不智，甚至加增罪行為罪的刑罰，可見於撒下 2:25；撒下 17:14；王上 12:15；代下 25:20。

<sup>321</sup> 原文作「我舉了手的」。

<sup>322</sup> 原文的「高處」是 Bamah。

<sup>323</sup> 原文作「巴麻」（Bamah），解作高處。

<sup>324</sup> 原文作「你列祖的路」。

<sup>325</sup> 或作「我必不向你們顯示」。

<sup>326</sup> 原文可作「由得我們」。

<sup>327</sup> 本節與撒下 8:20 相迴應。

<sup>328</sup> 這詞句常見於申命記（申 4:34; 5:15; 7:19; 11:2; 26:8）。

帶你們到外邦人的曠野，在那裏當面刑罰你們。**20:36** 我怎樣在埃及地的曠野刑罰你們的列祖，也必照樣刑罰你們。這是主耶和華說的。**20:37** 我必使你們從杖<sup>329</sup>下經過<sup>330</sup>，使你們被約拘束。**20:38** 我必從你們中間除淨叛逆和得罪<sup>331</sup>我的人，將他們從所寄居的地方領出來，他們卻不得入以色列地，你們就知道我是耶和華。

**20:39** 「『以色列家啊，至於你們，主耶和華如此說：從此以後若不聽從我，就任憑你們去事奉偶像<sup>332</sup>，只是不可再因你們的供物和偶像褻瀆我的聖名<sup>333</sup>。**20:40** 主耶和華說，在我的聖山，就是以色列高處的山，所有以色列的全家都要事奉我。我要在那裏悅納你們，向你們要供物和初熟的土產，並一切的聖物。**20:41** 我從萬民中領你們出來，從分散的列國內聚集你們，那時我必悅納你們好像馨香之祭，要在外邦人眼前在你們身上顯為聖。**20:42** 我領你們進入以色列地，就是我起誓應許賜給你們列祖之地，那時你們就知道我是耶和華。**20:43** 你們在那裏要追念玷污自己的行動作為，又要因所做的一切惡事厭惡自己。**20:44** 主耶和華說，以色列家啊，我為我名的緣故，不照着你們的惡行和你們的壞事待你們，你們就知道我是耶和華。』」

### 攻擊南方的預言

**20:45** (21:1)<sup>334</sup> 耶和華的話臨到我說：**20:46** 「人子啊，你要面向南方<sup>335</sup>，向南方發言<sup>336</sup>，說預言攻擊南地田野的樹林<sup>337</sup>。**20:47** 對南地的樹林說：『要聽耶和華的話。主耶和華如此說：我必使火在你中間着起，燒滅你中間的一切青樹和枯樹，猛烈的火燄必不熄滅。從南到北，全地面都被燒焦。**20:48** 凡有血氣的，都必知道是我耶和華使火着起，這火必不熄滅。』」

**20:49** 於是我說：「哎！主耶和華啊，人都指着我說：『他豈不是說比喻的嗎？』」

### 審判的刀

**21:1** (21:6)<sup>338</sup> 耶和華的話臨到我說：**21:2** 「人子啊，你要面向耶路撒冷和聖所發言，說預言攻擊以色列地。**21:3** 對以色列地說：『耶和華如此說：我與你為敵<sup>339</sup>。並要拔刀<sup>340</sup>出

<sup>329</sup> 「牧人的杖」的引喻可能基於利 27:32（亦參耶 33:13；太 25:32-33）。牧人在羊經過杖下的時候就會數點羊的數目。

<sup>330</sup> 原文本字與使兒女「經火」的動詞同字。

<sup>331</sup> 參 2:3 註解。

<sup>332</sup> 本諷刺句可與摩 4:4 及 44:25 相比。

<sup>333</sup> 類似的觀念可見於利 18:21; 20:3。

<sup>334</sup> 從 20:45 至 21:32 英譯本與希伯來本（BHS）相差 1 節。希伯來本以本節為 21:1。至 22 章兩版本重新應合。

<sup>335</sup> 參結 6:2; 13:17。或作「向提幔（的方向）發出預言」。

<sup>336</sup> 或作「向達隆 Darom」。「達隆」指南方城市別是巴 Beer Sheba 稍北之區。見 M. Greenberg, Ezekiel [AB], 2:417-18。

<sup>337</sup> 原文「樹林」一字也可指無耕種的荒蕪之地。這是南地地區較好的描寫。見 M. Greenberg, Ezekiel (AB), 2:418。

<sup>338</sup> 英譯本的 21:1 是希伯來本的 21:6。參 20:45 註解。

<sup>339</sup> 或作「我向你挑戰」。參 5:8 註解。



鞘，從你中間將義人和惡人一併剪除<sup>341</sup>。21:4 我既要從你中間剪除義人和惡人，所以我的刀要出鞘，自南至北攻擊一切有血氣的。21:5 一切有血氣的就知道我耶和華已經拔刀出鞘，必不再入鞘』

21:6 「人子啊，你要歎息，在他們眼前彎着腰，苦苦地歎息。21:7 他們問你說：『為何歎息呢？』你就說：『因為有風聲，災禍要來。人心都必消化，手都發軟，精神昏迷，膝被尿濕<sup>342</sup>。』看哪！這災禍臨近，必然成就。這是主耶和華說的。」

21:8 耶和華的話臨到我說：21:9 「人子啊，你要預言，說：耶和華如此說：

『有刀、有刀，是磨快擦亮的；

21:10 磨快為要行殺戮，

擦亮為要像閃電。

「『我們豈可快樂嗎？罰我子的杖藐視各樹<sup>343</sup>。

21:11 「『這刀已經交給人擦亮，為要應手使用；

這刀已經磨快擦亮，好交在行殺戮的人手中。

21:12 人子啊，你要呼喊哀號，

因為這刀臨到我的百姓

和以色列一切的首領，

他們和我的百姓都交在刀下，

所以你要拍腿歎息<sup>344</sup>。

21:13 「『有試驗的事，若那藐視的杖歸於無有，怎麼樣呢<sup>345</sup>？這是主耶和華說的。』

21:14 「人子啊，你要拍掌預言。

要使這刀，就是致死傷的刀，

接二連三的攻擊他們；

使大人受死傷刀圍困他們。

21:15 好使他們的心消化，多人跌倒。

我在他們的一切城門，設立殺人的刀。

哎！這刀造得閃爍生光，磨得尖利要行殺戮。

21:16 刀啊，你欣在右邊，

揮在左邊，

---

<sup>340</sup> 這是「審判之刀」，見賽 31:8; 34:6; 66:16。

<sup>341</sup> 以西結它處形容神的審判分開義和惡人（9:4-6; 18:1-20；亦參詩 1 和 11），餘民得保存（3:21; 6:8; 12:16）。本處也許是誇張式的語氣不容許虛假的樂觀主義。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:25-26；D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:669-70；W. Zimmerli, Ezekiel [Hermeneia], 1:424-25。

<sup>342</sup> 生動的描寫驚恐。參 7:17 註解。

<sup>343</sup> 希伯來文「皇仗」一字可譯作「杖」，「皇杖」或「支派」。故本句可譯作：「我們不要歡樂，我兒的支派；它輕看每一棵樹」。猶大的百姓不要寄託假的希望在王（以皇杖代表），因為神的審判（以火及刀代表）會消滅每一棵樹（20:47），代表義者和惡者。

<sup>344</sup> 這是憂傷的表達。參耶 31:19。

<sup>345</sup> 原文作「因試驗（必要來臨）又若也有皇杖，它所輕視的，不存在？」

你面向那方，就向那方殺戮。

21:17 我也要拍掌，

並要使我的忿怒止息。

這是我耶和華說的。」

21:18 耶和華的話又臨到我說：21:19 「人子啊，你要定出兩條路，好使巴比倫王的刀來。這兩條路必從一地分出來，又要在通城的路口上豎立路標。21:20 你要定出一條路，使刀來到亞捫人的拉巴；又要定出一條路，使刀來到猶大內的耶路撒冷<sup>346</sup>。21:21 因為巴比倫王站在岔路<sup>347</sup>那裏，在兩條路口上要占卜<sup>348</sup>。他搖籤求問神像<sup>349</sup>，察看祭牲的肝。21:22 在右手<sup>350</sup>中拿着為耶路撒冷占卜的籤，使他安設撞城錘，張口叫殺，揚聲吶喊，築壘造台，以撞城錘，攻打城門。21:23 據那些曾起誓<sup>351</sup>的猶大人看來，這是虛假的占卜，但巴比倫王要使他們想起罪孽，以至將他們捉住<sup>352</sup>。

21:24 「主耶和華如此說：『因你們的過犯顯露，使你們的罪孽被記念，以至你們的罪惡在行為上都彰顯出來。又因你們被記念，就被捉住。

21:25 「『你這褻瀆行惡的以色列王<sup>353</sup>啊，

罪孽的盡頭到了，

受報的日子已到。

21:26 主耶和華如此說：

除掉冠，

摘下冕<sup>354</sup>，

景況必不再像先前，

要使卑者升為高，

使高者降為卑。

21:27 我要將這國傾覆，傾覆，而又傾覆<sup>355</sup>，

---

<sup>346</sup> MT 作 b<sup>e</sup>tsurah 「堅固」（猶太在堅固城耶路撒冷中）；是地理上不可能的事。七十士本作 b<sup>e</sup>tokhah 「內的」（猶太內的耶路撒冷）。巴比倫人從北而來面臨叉路；一向左往約但河東至亞捫（Ammon），一向右往約但河西的耶路撒冷。

<sup>347</sup> 原文作「母親」。

<sup>348</sup> 米索不大米亞（Mesopotamia）的君王相信神明藉占卜顯示未來。他們用不同的方式求問（占卜，搖籤等）。一個特別受歡迎的求兆方式是察看動物的肝。見 R. R. Wilson, Prophecy and Society in Ancient Israel, 90-110。

<sup>349</sup> 本字指「家神」專作求問將來之用（創 31:19；撒下 19:13, 16）。

<sup>350</sup> 或作「在右邊；即預兆的記號在肝的右邊」。

<sup>351</sup> 猶大人得悉巴比倫的意圖時，必根據與巴比倫王定的協定而抗議（17:3）。

<sup>352</sup> 王必回駁他們，聲稱他們違約（17:18）。

<sup>353</sup> 可能指西底家王。

<sup>354</sup> 聖經它處都是指祭司的頭巾（出 28:4, 37, 39; 29:6; 39:28, 31；利 8:9; 16:4），但本處應是皇冠。

這國也必不再有！

直等到那應得的人來到，

我就賜給他。」

21:28 「人子啊，要發預言說：『主耶和華論到亞捫人和他們的凌辱<sup>356</sup>，說：

「『有刀，有拔出來的刀，為要殺戮，

擦亮，為行毀滅<sup>357</sup>，為要閃爍發光。

21:29 人為你見虛假的異象，

行謊詐的占卜<sup>358</sup>，

使你<sup>359</sup>倒在褻瀆邪惡人的頸項上。

他們罪孽到了盡頭<sup>360</sup>，

受報的日子已到。

21:30 你將刀收入鞘吧<sup>361</sup>！

在你受造之處<sup>362</sup>、

生長之地，我必刑罰你。

21:31 我必將我的惱恨倒在你身上，

將我烈怒的火噴在你身上；

又將你交在善於殺滅的殘暴人手中。

21:32 你必當柴被火焚燒，

你的血必流在國中<sup>363</sup>；

你必不再被記念，

因為這是我耶和華說的。』」

### 耶路撒冷的罪行

22:1 耶和華的話又臨到我說：22:2 「人子啊，你要審判嗎<sup>364</sup>？你要審判這流人血的城<sup>365</sup>嗎？當使她知道她一切可憎的事。22:3 你要說：『主耶和華如此說：哎！這城有流人血的

---

<sup>355</sup> 三次重覆為強調語氣，指傾覆的程度。王的榮華必全然催毀；審判浸過全境，國權在暴力下結束。

<sup>356</sup> 原文作「斥責」。

<sup>357</sup> 或作「為了消耗」，「為了毀滅」。

<sup>358</sup> 原文作「為你看見虛假，為你占卜虛謊」。這可能是亞捫人嘗試用異象和占卜驅去審判。

<sup>359</sup> 指「刀」。

<sup>360</sup> 本句似是說審判的刀會臨到惡人，即使他們盡力防止。

<sup>361</sup> 巴比倫的刀（19-20 節）完成任務後，耶和華命令停止，又宣告巴比倫本身必也體驗審判。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:28。

<sup>362</sup> 希伯來卷的 30-32 節用第二身陰性單式；故「你」可能是人性化的巴比倫的刀。希伯來文的「刀」字（28 節）是陰性字。不過，「你」也可指亞捫人。

<sup>363</sup> 原文作「地的正中」。

<sup>364</sup> 「審判」是宣告神將施的審判，或警告城面臨的「審判」。

事在其中，叫她受報的日期來到，又做偶像玷污自己，陷害自己。**22:4** 你因流了人的血，就為有罪；你做了偶像，就玷污自己，使你受報之日臨近，報應之年來到<sup>366</sup>。所以我叫你受<sup>367</sup>列國的凌辱和列邦的譏誚。**22:5** 你這名臭<sup>368</sup>、多亂的城啊，那些離你近、離你遠的都必譏誚你。

**22:6** 「『看哪！以色列的首領各逞其能，在你中間流人之血<sup>369</sup>。』**22:7** 在你中間有輕慢<sup>370</sup>父母的，有欺壓寄居的，有虧負孤兒寡婦<sup>371</sup>的。**22:8** 你藐視了我的聖物，干犯了我的安息日。**22:9** 在你中間有讒謗人、流人血的<sup>372</sup>；有在山上吃過祭偶像之物的<sup>373</sup>；有行淫亂的<sup>374</sup>。**22:10** 在你中間有與父親的妻子親近的<sup>375</sup>，有玷辱月經不潔淨之婦人的<sup>376</sup>。**22:11** 這人與鄰舍的妻行可憎的事，那人貪淫玷污兒婦，兒婦；還有玷辱<sup>377</sup>同父之姐妹<sup>378</sup>的。**22:12** 在你中間有為流人血受賄賂的，有向借錢的弟兄取利<sup>379</sup>向借糧的弟兄多要的。且因貪得無厭，欺壓鄰舍奪取財物，竟忘了<sup>380</sup>我。這是主耶和華說的。

---

<sup>365</sup> 鴻 3:1 用本詞形容尼尼微城。

<sup>366</sup> 原文作「她的時間到了」，約指審判的時間到了。原文末兩句作「你帶近了你的日子，你到了年（日）的盡頭」。（參創 27:41；47:29；申 31:14；王上 2:1；結 12:23）。「時間／日子」可能指人性化之城的末期；「年日的盡頭」也可作「（審判）年日的開始」。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:31。

<sup>367</sup> 原文文法本處是預言完成式；從發言人的角度，這已成完成了的行動。

<sup>368</sup> 原文作「不潔名的」。

<sup>369</sup> 原文作「看！以色列的王子們，各人按自己的膀臂，在你之內為了流血」。

<sup>370</sup> 原文作「輕看，咒詛」。

<sup>371</sup> 舊約常將孤兒和寡婦合併（申 14:29；16:11, 14；24:19-21；26:12-13；耶 7:6；22:3）。他們代表窮人和無法抵禦經濟上的侵略。

<sup>372</sup> 原文作「讒謗人的在你中間為了流血」。

<sup>373</sup> 原文作「在山上與你同吃」。「山上」指偶像敬拜所在。見 18:6。

<sup>374</sup> 本句引出 10-11 節，一般形容性事。10-11 節的法律背景可參利 18:7-20；20:10-21；申 22:22-23, 30；27:22。

<sup>375</sup> 原文作「在你中間人有暴露父親赤身的」。「暴露赤身」這成語本處指「性交」（參利 18:6）。暴露父親的赤身可以包括與生母的性關係（利 18:7），但更可能是與父親的偏室如繼母的性關係（利 18:8；創 35:22；49:4）。

<sup>376</sup> 「玷污」，字義上有強迫月經期間的婦女進行性交之意。律法禁止與月經期的婦人行房（利 18:19；20:18）。

<sup>377</sup> 本節這動詞與 10 下相同，皆有「強迫」性。

<sup>378</sup> 本處可能指同父異母的姊妹。見利 18:9；20:17。

<sup>379</sup> 見 18:13, 17。本處的法令在利 25:36。

<sup>380</sup> 「忘記耶和華」亦記載在申 6:12；8:11, 14；耶 3:21；13:25；結 23:35；何 2:15；8:14；13:6。「你」本處是第二身陰性單式，指人性化的城（代表市民）。

22:13 「『看哪！我因你所得不義之財和你中間所流的血，就拍掌歎息<sup>381</sup>。22:14 到了我懲罰你的日子，你的心<sup>382</sup>還能忍受嗎？你的手還能有力嗎？我耶和華說了這話，就必照着行。22:15 我必將你分散在列國，四散在列邦。我也必從你中間除掉你的污穢<sup>383</sup>。22:16 你必在列國人的眼前因自己所行的被褻瀆，你就知道我是耶和華。』」

22:17 耶和華的話臨到我說：22:18 「人子啊，以色列家在我看為渣滓，他們都是爐中的銅、錫、鐵、鉛，都是銀渣滓<sup>384</sup>。22:19 所以主耶和華如此說：『因你們<sup>385</sup>都成為渣滓，我必聚集你們在耶路撒冷中。22:20 人怎樣將銀、銅、鐵、鉛、錫聚在爐中，吹火熔化，照樣，我也要發怒氣和忿怒，將你們聚集放在城中熔化你們。22:21 我必聚集你們，把我烈怒的火吹在你們身上，你們就在其中熔化。22:22 銀子怎樣熔化在爐中，你們也必照樣熔化在城中，你們就知道我耶和華是將忿怒倒在你們身上了。』」

22:23 耶和華的話臨到我說：22:24 「人子啊，你要對這地說：『你是不得雨水之地<sup>386</sup>，在我惱恨的日子也沒有得着大雨。』22:25 其中的君王們<sup>387</sup>如咆哮的獅子抓撕掠物，他們吞滅人民，搶奪財寶，使這地多有寡婦<sup>388</sup>。22:26 其中的祭司強解我的律法，褻瀆我的聖物，不分別聖的和俗的，也不使人分辨潔淨的和污穢的，又遮眼不顧我的安息日，我也在他們中間被褻瀆。22:27 其中的首領彷彿豺狼抓撕掠物，殺人流血，傷害人命，要得不義之財。22:28 其中的先知為他們用石灰水抹牆<sup>389</sup>，就是為他們見虛假的異象，用謊詐的占卜說『主耶和華如此說』，其實耶和華沒有說。22:29 國內眾民一味地欺壓，慣行搶奪，虧負困苦窮乏的，背理欺壓寄居的<sup>390</sup>。」

22:30 「我在他們中間尋找一人重修牆垣，在我面前為這國站在破口防堵，使我不滅絕這國，卻找不着一個。22:31 所以我將惱恨倒在他們身上，用烈怒的火滅了他們，照他們所行的報應在他們頭上。這是主耶和華說的。」

---

<sup>381</sup> 這姿態表示哀悼和／或憤怒（見 6:11; 21:14, 17）。

<sup>382</sup> 「心」代表情緒；耶和華審判時，耶路撒冷必惶恐。

<sup>383</sup> 神審判至終的目的是潔淨立約群體的罪。

<sup>384</sup> 類似的景像可參賽 1:21-26；耶 6:27-30。

<sup>385</sup> 原文本字是第二身陽性複式（19 下-21 同），指受言人為百姓。

<sup>386</sup> MT 古卷作「不潔淨之地」，約七十士本作「無水浸之地」。根據末句，七十士本固然較合文意（見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:32），但 MT 也頗合意。地是否潔淨與地有無雨水亦有相關，因水和洗濯在它處經文相連（民 8:7; 31:23；詩 51:7）。

<sup>387</sup> 原文作「她中間的先知密謀」。七十士本作「君王／王子們」，約「先知」在 28 節始提及。若依據七十士本，則 25-29 節提出 5 組的人：君王，祭司，首領，先知和百姓。七十士本的辯護可見於 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:32 和 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:720, n.4。

<sup>388</sup> 原文作「他們倍增了寡婦」，約指他們多行謀殺。

<sup>389</sup> 原文作「她的先知們為自己粉飾」。本句可能基於結 13:10-15。

<sup>390</sup> 原文作「他們無公正地欺壓了外邦人」。

## 兩姐妹

23:1 耶和華的話又臨到我說：23:2 「人子啊，有兩個女子，是一母所生。23:3 她們在埃及行邪淫，在幼年時行邪淫。她們在那裏，有人撫摸她們的胸，撫摸她們處女的乳房。23:4 她們的名字：姐姐名叫阿荷拉，妹妹名叫阿荷利巴<sup>391</sup>。她們都歸了我，生了兒女<sup>392</sup>。論到她們的名字，阿荷拉就是撒馬利亞，阿荷利巴就是耶路撒冷。

23:5 阿荷拉歸我之後<sup>393</sup>仍行邪淫<sup>394</sup>，貪戀所愛的人，就是亞述的戰士<sup>395</sup>。23:6 這些人都穿藍衣，作省長、副省長，都騎着馬，是可愛的少年人。23:7 阿荷拉就與亞述人中最美的男子放縱淫行，她因所戀愛之人的一切偶像玷污自己。23:8 自從在埃及的時候，她就沒有離開淫亂。因為她年幼的時候，埃及人與她行淫，撫摸她的乳，縱慾<sup>396</sup>與她行淫。23:9 因此，我將她交在她所愛的人手中，就是她所戀愛的亞述人手中。23:10 他們就露了她的赤身，擄掠她的兒女，用刀殺了她，使她在婦女中留下臭名，因他們向她施行審判。

23:11 她妹妹阿荷利巴雖然看見了，卻還貪戀，比她姐姐更醜，行淫亂比她姐姐更多。23:12 她貪戀鄰邦的亞述人，就是穿極華美的衣服，騎着馬的省長、副省長，都是可愛的少年人。23:13 我看見她被玷污了，她姐妹二人同行一路。23:14 阿荷利巴又加增淫行，因她看見人像畫在牆上，就是用丹色<sup>397</sup>所畫迦勒底人的像：23:15 腰間繫着帶子，頭上有下垂的裹頭巾，都是軍長的形狀，仿照巴比倫人<sup>398</sup>的形像；他們的故土就是迦勒底。23:16 阿荷利巴一看見就貪戀他們，打發使者往迦勒底<sup>399</sup>去見他們。23:17 巴比倫人就來登她愛情的床<sup>400</sup>，與她行淫玷污她。她被玷污，隨後心裏與他們生疏。23:18 這樣，她顯露淫行，露出赤身，我心就與她生疏，像先前與她姐姐生疏一樣。23:19 她還加增她的淫行，追念她幼年在埃及

---

<sup>391</sup> 「阿荷拉」Oholah 和「阿荷利巴」Oholibah 皆出自「帳幕」。「阿荷拉」是「她的帳幕」，約「阿荷利巴」是「我的帳幕在她裏面」。

<sup>392</sup> 本引喻描寫耶和華有兩個妻子。舊約禁止人娶女子又娶其姐妹（利 18:18），但這風俗卻見於雅各。本引喻只作寓意之用，並不表示神同意多妻。

<sup>393</sup> 原文作「在我之下」，約指阿荷拉看作耶和華的妻子。見民 5:19-20, 29。

<sup>394</sup> 或作「扮演妓女的角色」，約指與異教之邦聯盟。結 16 以「妓」形容拜偶像的罪。

<sup>395</sup> 可能指亞述軍中的首領，與以下形容吻合。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:738。

<sup>396</sup> 原文作「在她身上傾出他們的淫蕩」。

<sup>397</sup> 原文本字在此之外只見於耶 22:14。

<sup>398</sup> 原文作「巴別（Babel）之（眾）子」。

<sup>399</sup> 迦勒底是巴比倫的望族。本處情景有如希西家時代（王下 20:12-15）及約雅敬時代的事蹟。

<sup>400</sup> 原文作「巴別的眾子在愛的床上臨到她」。

地行邪淫的日子。**23:20** 貪戀情人身壯精足，如驢如馬<sup>401</sup>。**23:21** 這樣，你就想起<sup>402</sup> 你年青時的淫行，那時，埃及人撫摸你的胸，撫摸你的乳。

**23:22** 「阿荷利巴啊，主耶和華如此說：我必激動你先愛而後生疏的人來攻擊你。我必使他們來，在你四圍攻擊你。**23:23** 所來的就是巴比倫人、迦勒底的眾人、比割人<sup>403</sup>、書亞人<sup>404</sup>、哥亞人<sup>405</sup>，同着他們的還有亞述眾人，乃是作省長、副省長、軍長和貴胄，都騎着馬，是可愛的少年人。**23:24** 他們必帶兵器<sup>406</sup>、戰車、輜重車，率領大眾來攻擊你。他們要拿大小盾牌、頂盔，擺陣在你四圍攻擊你。我要將審判的事交給他們，他們必按着自己的條例審判你。**23:25** 我必以忌恨攻擊你，他們必以忿怒辦你。他們必割去你的鼻子和耳朵<sup>407</sup>，你餘剩的人必倒在刀下。他們必擄去你的兒女，你所遺留的必被火焚燒。**23:26** 他們必剝去你的衣服，奪取你華美的寶器。**23:27** 這樣，我必使你的淫行和你從埃及地染來的淫亂止息了，使你不再仰望他們，也不再追念埃及。

**23:28** 「因為主耶和華如此說：我必將你交在你所恨惡的人手中，就是你心與他生疏的人手中。**23:29** 他們必以恨惡辦你，奪取你一切勞碌得來的，留下你赤身露體。你的赤身，連你的淫行帶你的淫亂，都被顯露。**23:30** 人必向你行這些事，因為你隨從外邦人行邪淫，被他們的偶像玷污了。**23:31** 你走了你姐姐所走的路，所以我必將她審判的杯<sup>408</sup>放在你手中。**23:32** 主耶和華如此說：你必喝你姐姐所喝的杯。那杯又深又廣<sup>409</sup>，盛得甚多，使你被人嗤笑譏刺。**23:33** 你必酩酊大醉，滿有愁苦，喝乾你姐姐撒馬利亞的杯，就是令人驚駭淒涼的杯。**23:34** 你必喝這杯，以至喝盡。杯破又齧杯片<sup>410</sup>，撕裂自己的乳<sup>411</sup>。因為這事我曾說過，這是主耶和華說的。

---

<sup>401</sup> 原文作「她貪慾他們的侍妾（肉體如驢的肉體）」「侍妾」甚難翻譯。有的認為是「情婦」，但也難與文意相合。本處可能指埃及人的下體；下句有專門的形容。

<sup>402</sup> 原文 *paqad* 是評價而後行之意。先知描寫猶大先是讚賞自己年青時的所行，現更加劇而作。

<sup>403</sup> 「比割」*Pekod* 是亞蘭族人（米索不大米亞文獻中作「比克度」*Puqudu*），住在底格里斯河區。

<sup>404</sup> 「書亞」*Shoa* 是遊牧民族，（或作書陀 *Sutu*），住在米索不大米亞區。

<sup>405</sup> 「哥亞」*Koa* 是另一米索不大米亞區的民族（或作哥陀 *Qutu*）。

<sup>406</sup> 本名詞只見於此處，其意不詳。

<sup>407</sup> 古代埃及人及赫人（*Hittite*）皆有此種刑罰。見 W. Zimmerli, *Ezekiel* [Hermeneia], 1:489。

<sup>408</sup> 原文作「她的杯」。「杯」是使人喝醉的「杯」，本處及它處都指使人昏迷迷亂的審判（見耶 25:15, 17, 28；谷 2:16）。「烈怒」之杯也是新約的主題（可 14:36）。

<sup>409</sup> 「又深又廣」的杯指刑罰的程度；深長之刑罰使受者無能為力。

<sup>410</sup> *D. I. Block* 形容這是「砥乾砥淨」。譯為「咬」字的原文罕見；可能表示嚼碎這杯，吞盡以求喝盡砥盡每一滴。

<sup>411</sup> 這舉動比捶胸更絕（賽 32:12；鴻 2:7）。本句也富諷刺性，因這是她所大膽提供給愛人享用之胸。

**23:35** 「主耶和華如此說：因你忘記我，將我丟在背後<sup>412</sup>，所以你要擔當你淫行和淫亂的報應<sup>413</sup>。」

**23:36** 「耶和華又對我說：「人子啊，你要審問阿荷拉與阿荷利巴嗎？當指出她們所行可憎的事。**23:37** 她們行淫，手中有殺人的血，又與偶像行淫，並使她們為我所生的兒女經火燒給偶像<sup>414</sup>。**23:38** 此外，她們還有向我所行的，就是同日玷污我的聖所，干犯我的安息日。**23:39** 她們殺了兒女獻與偶像，當天又入我的聖所，將聖所褻瀆了，她們在我殿中所行的乃是如此。」

**23:40** 「況且你們二婦打發使者去請遠方人，使者到他們那裏，他們就來了<sup>415</sup>。你<sup>416</sup>為他們沐浴己身，粉飾眼目，佩戴妝飾，**23:41** 坐在華美的床上，前面擺設桌案，將我的香料、膏油擺在其上。**23:42** 在那裏有羣眾安逸歡樂的聲音，並有各種的人，甚至有示巴人<sup>417</sup>從曠野而來，把鐲子戴在二婦的手上，把華冠戴在她們的頭上。**23:43** 我論這行淫衰老的婦人說：『現在人還要與她行淫，她也要與人行淫。』**23:44** 人與阿荷拉並阿荷利巴二淫婦苟合，好像與妓女苟合。**23:45** 必有義人，照審判淫婦和流人血的婦人之例審判她們，因為她們是淫婦，手中有殺人的血。」

**23:46** 「主耶和華如此說：我必使多人來攻擊她們，使她們拋來拋去，被人搶奪。**23:47** 這些人必用石頭打死她們，用刀劍殺害她們，又殺戮她們的兒女，用火焚燒她們的房屋。**23:48** 這樣，我必使淫行從境內止息，好叫一切婦人都受警戒，不效法你們的淫行。**23:49** 人必照着你們的淫行報應你們，你們要擔當拜偶像的罪，就知道我是主耶和華。」

### 燒熱的鍋

**24:1** 第九年十月初十日<sup>418</sup>，耶和華的話又臨到我說：**24:2** 「人子啊，今日就是巴比倫王圍困耶路撒冷的日子，你要將這日記下。**24:3** 要向這悖逆之家<sup>419</sup>設比喻說：『主耶和華如此說：

「『將鍋放在火上<sup>420</sup>，放好了，

就倒水在其中，

**24:4** 將肉塊，就是一切肥美的肉塊，

腿和肩都聚在其中，

拿美好的骨頭把鍋裝滿；

**24:5** 取羊羣中最好的，

---

<sup>412</sup> 指拒絕神（王上 14:9）。

<sup>413</sup> 或作「刑罰」。

<sup>414</sup> 指使兒女經火，尤其是獻給異教之神摩洛 Molech（見耶 32:35）。

<sup>415</sup> 本處指與外邦聯盟。

<sup>416</sup> 原本本處作第二身陰性單式，指阿荷利巴（猶大）；至 42 上。42 下本字作複式，指「姐妹」二人。

<sup>417</sup> 本字可作為「醉漢」。「示巴」Sheba 人住在今日的也門 Yemen 區。

<sup>418</sup> 這是主前 588 年 1 月 15 日。

<sup>419</sup> 以西結書常稱以色列為「悖逆之家」（結 2:5-6, 8; 3:9, 26-27; 12:2-3, 9, 25; 17:12; 24:3）。

<sup>420</sup> 見結 11:3-12。



將柴堆在鍋下，

使鍋開滾，

好把骨頭煮在其中。

24:6 「『因此，主耶和華如此說：

禍哉！這流人血的城，

就是長鏽的鍋。

其中的鏽未曾除掉，

須要將肉塊從其中一一取出來，

不必爲它拈鬮<sup>421</sup>。

24:7 因城中所流的血倒在淨光的磐石上，

不倒在地上，

用土掩蓋。

24:8 這城中所流的血倒在淨光的磐石上，不得掩蓋，

乃是出於我，爲要發忿怒施行報應。

24:9 「『所以主耶和華如此說：

禍哉！這流人血的城，

我也必大堆火柴。

24:10 添上木柴，使火着旺，

將肉煮爛，加入香料，

使骨頭烤焦。

24:11 把鍋倒空放在炭火上，

使鍋燒熱，使銅燒紅，

融化其中的污穢，除淨其上的鏽。

24:12 這鍋勞碌疲乏，所長的大鏽仍未除掉，

將鏽放在火中<sup>422</sup>！

24:13 在你污穢中有淫行，

我想要潔淨你<sup>423</sup>，你卻不潔淨<sup>424</sup>。

你的污穢再不能潔淨，

直等我向你發的忿怒止息。

24:14 「『我耶和華說過的必定成就，必照話而行，必不返回，必不顧惜，也不後悔。

我必照你的舉動行為審判你。這是主耶和華說的。』」

## 以西結喪妻

24:15 耶和華的話又臨到我說：24:16 「人子啊，我要將你眼目所喜愛的忽然取去，你卻不可悲哀哭泣，也不可流淚，24:17 只可歎息，不可出聲<sup>425</sup>，不可辦理喪事；頭上仍勒裹頭巾<sup>426</sup>，腳上仍穿鞋，不可蒙着嘴唇<sup>427</sup>，也不可吃弔喪的食物。」

---

<sup>421</sup> 即完全不被揀選。

<sup>422</sup> 本譯本認為是將鏽燒去。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 1:768。

<sup>423</sup> 即使神想潔淨子民，他們抗拒仍是道德的不潔。

<sup>424</sup> 原文作「再次潔淨」。

<sup>425</sup> 或作「默默地哀悼」。

24:18 於是我將這事早晨告訴百姓，晚上我的妻就死了。次日早晨，我便遵命而行。  
24:19 百姓問我說：「你這樣行與我們有甚麼關係，你不告訴我們嗎？」

24:20 我回答他們：「耶和華的話臨到我說：24:21 『你告訴以色列家，主耶和華如此說：我必使我的聖所，就是你們勢力所誇耀、眼裏所喜愛<sup>428</sup>、心中所愛惜的被褻瀆，並且你們所遺留的兒女，必倒在刀下。24:22 那時，你們必行我僕人所行的：不蒙着嘴唇，也不吃弔喪的食物<sup>429</sup>，24:23 你們仍要頭上勒裹頭巾，腳上穿鞋，不可悲哀哭泣。你們必因自己的罪孽相對歎息，漸漸消滅<sup>430</sup>。24:24 以西結必這樣為你們作預兆；凡他所行的，你們也必照樣行。那事來到，你們就知道我是主耶和華。』

24:25 「人子啊，我除掉他們所倚靠、所歡喜的榮耀，並眼中所喜愛、心裏所重看的兒女。24:26 那日逃脫的人豈不來到你這裏，使你耳聞這事嗎？24:27 你必向逃脫的人開口說話，不再啞口。你必這樣為他們作預兆，他們就知道我是耶和華。」

### 預言亞捫遭報

25:1 耶和華的話臨到我說：25:2 「人子啊，你要面向亞捫人<sup>431</sup>說預言攻擊他們，25:3 說：『你們當聽主耶和華的話。主耶和華如此說：我的聖所被褻瀆，以色列地變荒涼，猶大家被擄掠，那時，你便因這些事說：阿哈！25:4 所以<sup>432</sup>我必將你的地交給東方人為業，他們必在你的地上安營居住，吃你的果子，喝你的奶。25:5 我必使拉巴為駱駝場，使亞捫人的地為羊羣躺臥之處。你們就知道我是耶和華。25:6 主耶和華如此說：因你拍手頓足，以滿心的恨惡，向以色列地歡喜，25:7 所以我伸手攻擊你，將你交給列國作為擄物。我必從萬民中剪除你，使你從萬國中敗亡。我必除滅你，你就知道我是耶和華。』

### 預言摩押遭報

25:8 「主耶和華如此說：『因摩押<sup>433</sup>和西珥人說：「看哪！猶大家與列國無異。25:9 所以我要破開摩押邊界上的城邑，就是摩押人看為本國之榮耀的伯耶西末、巴力免、基列亭。25:10 好使東方人來攻擊亞捫人。我必將亞捫人之地交給他們為業，使亞捫人在列國中不再被記念。25:11 我必向摩押施行審判，他們就知道我是耶和華。』」

---

<sup>426</sup> 哀悼期通常除去頭巾（書 7:6；撒下 4:12）。

<sup>427</sup> 喪事包括掩蓋臉的下部。見利 13:45。

<sup>428</sup> 正如以西結失去他的愛妻（16 節他「眼目所喜愛的」），耶和華也同樣被迫除去他喜愛的聖殿（與立約之民親切關係的代表）。

<sup>429</sup> 見 17 節。

<sup>430</sup> 與 4:17 及 33:10 同字。

<sup>431</sup> 原文作「亞捫的兒子們」。「亞捫」（Ammon）位於以色列之東。5 節同。

<sup>432</sup> 或作「注意！」「看哪！」

<sup>433</sup> 摩押（Moab）緊貼亞捫之南邊。

## 預言以東遭報

25:12 「主耶和華如此說：『因為以東<sup>434</sup>報仇雪恨，攻擊猶大家，向他們報仇<sup>435</sup>，大大有罪<sup>436</sup>。25:13 所以主耶和華如此說：我必伸手攻擊以東，剪除人與牲畜，使以東從提幔起，人必倒在刀下，地要變為荒涼，直到底但。25:14 我必藉我民以色列的手報復以東；以色列民必照我的怒氣，按我的忿怒在以東施報，以東人就知道是我施報。這是主耶和華說的。』」

## 預言非利士遭報

25:15 「主耶和華如此說：『因非利士人<sup>437</sup>向猶大人報仇，就是以恨惡的心報仇雪恨<sup>438</sup>，永懷仇恨<sup>439</sup>，要毀滅他們。25:16 所以主耶和華如此說：我必伸手攻擊非利士人，剪除基利提人<sup>440</sup>，滅絕沿海剩下的居民。25:17 我向他們大施報應，發怒斥責他們。我報復他們的時候，他們就知道我是耶和華。』」

## 預言推羅遭報

26:1 第十一年十一月初一日<sup>441</sup>，耶和華的話臨到我說：26:2 「人子啊，因推羅<sup>442</sup>向耶路撒冷說：『阿哈！那作眾民之門的已經破壞，向我開放；她<sup>443</sup>既變為荒場，我必豐盛。』26:3 所以主耶和華如此說：推羅啊<sup>444</sup>，我必與你為敵<sup>445</sup>，我必與你為敵，使許多國民上來攻擊你，如同海使波浪湧上來一樣。26:4 他們必破壞推羅的牆垣，拆毀她的城樓。我也要刮淨塵土<sup>446</sup>，使她成為淨光的磐石。26:5 她必在海中作曬網的地方，也必成為列國的擄

---

<sup>434</sup> 以東（Edom）在摩押之南。

<sup>435</sup> 以東明顯地在某方面協助了主前 587/6 年間耶路撒冷的覆沒（詩 137:7；哀 5:21, 23；珥 3:19；俄）。

<sup>436</sup> 原文作「他們成為有罪，成為有罪」。以東因所行成為有罪；疊句表示程度。

<sup>437</sup> 非利士人（Philistines）住在猶大西邊的地中海沿岸平原。

<sup>438</sup> 原文作「以復仇行事，以復仇復仇」。疊字表示程度；非利士人的「復仇」應是向猶大。

<sup>439</sup> 原文作「以永久性的敵意」。珥 3:4-8 亦說及非利士人趁猶大傾覆的機會得益。

<sup>440</sup> 非利士人的別稱。基利提人（Cherethites）大部份是從革哩底（Crete）遷往巴勒斯坦的人。

<sup>441</sup> 主前 587 年 4 月 23 日。

<sup>442</sup> 推羅（Tyre）位於地中海海岸，以色列北部。

<sup>443</sup> 指「耶路撒冷」。

<sup>444</sup> 原文作「看哪！」

<sup>445</sup> 或作「我向你挑戰」，約是決鬥的成句。原文本句是第二身陰性單式的「妳」，指人性化的耶路撒冷。對耶路撒冷的發言延至 15 節。16-17 節改用第二身陽性複式的「你們」，指居民。

<sup>446</sup> 或作「垃圾」。

物。這是主耶和華說的。26:6 她在田間的兒女們<sup>447</sup>必被刀劍殺滅，他們就知道我是耶和華。

26:7 「主耶和華如此說：看哪！我必使諸王之王的巴比倫王尼布甲尼撒率領馬匹、車輛、馬兵、軍隊和許多人民，從北方來攻擊你推羅。26:8 他必用刀劍殺滅屬你城邑的女兒，也必造台、築壘、舉盾牌攻擊你。26:9 他必安設撞城錘攻破你的牆垣，用鐵器拆毀你的城樓。26:10 因他的馬匹眾多，塵土揚起遮蔽你。他進入你的城門，好像人進入已有破口之城。那時，你的牆垣必因騎馬的和戰車、輜重車的響聲震動。26:11 他的馬蹄必踐踏你一切的街道，他必用刀殺戮你的居民，你堅固的柱子必倒在地上。26:12 人必以你的財寶為擄物，以你的貨財為掠物，破壞你的牆垣，拆毀你華美的房屋，將你的石頭、木頭、塵土都拋在水中。26:13 我必使你唱歌的聲音止息，人也不再聽見你彈琴的聲音。26:14 我必使你成為淨光的磐石，作曬網的地方。你不得再被建造<sup>448</sup>，因為這是主耶和華說的。

26:15 主耶和華對推羅如此說：在你中間行殺戮，受傷之人唉哼的時候，因你傾倒的響聲，海島豈不都震動嗎？26:16 那時，海的君王必都下位，除去朝服，脫下花衣，披上戰兢，坐在地上，時刻發抖，為你驚駭。26:17 他們必為你作哀歌說：

「『你這有名之城，素為航海之人居住，在海上為最堅固的。

平日，你和居民使一切住在那裏的人無不驚恐，

現在何竟毀滅了？

26:18 如今在你這傾覆的日子，海島都必戰兢，

海中的羣島見你歸於無有，就都驚惶。』

26:19 「主耶和華如此說：推羅啊，我使你變為荒涼，如無人居住的城邑，又使深水漫過你，大水淹沒你。26:20 那時，我要叫你下入陰府，與古時的人一同在地的深處久已荒涼之地居住，使你不再有居民，在活人之地不再重現。26:21 我必使驚恐臨到你，你就不再存留於世<sup>449</sup>。人雖尋找你，卻永尋不見。這是主耶和華說的。」

### 推羅的哀歌

27:1 耶和華的話又臨到我說：27:2 「人子啊，要為推羅作哀歌，27:3 要對位於海口<sup>450</sup>，是諸海岸民的推羅說：『主耶和華如此說：

「『推羅啊，你會說：『我是全然美麗的。』

27:4<sup>451</sup> 你的境界在海中，

造你的使你全然美麗。

27:5 他們用示尼珥的松樹做你的一切板<sup>452</sup>，

用黎巴嫩的香柏樹做桅杆，

27:6 用巴珊的橡樹做你的槳，

---

<sup>447</sup> 屬於推羅的內陸城鎮。

<sup>448</sup> 亞歷山大大帝在主前 332 年應驗了這預言。

<sup>449</sup> 七十士本作「站立」。D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:47 建議作「發射華美」。

<sup>450</sup> 原文作「眾海口」，反映推羅的兩大港口。「海／大水」指「羅馬」（Rome），另一經濟強國。啟 17:1 有相似形容。

<sup>451</sup> 推羅城在下段形容作商船。

<sup>452</sup> 可能指船身或甲板。本字是複式，可能指兩層甲板的船隻。

用象牙鑲嵌基提海島<sup>453</sup>的黃楊木為艙板<sup>454</sup>。

27:7 你的篷帆是用埃及繡花細麻布做的，

可以作你的大旗；

你的涼棚是用以利沙島<sup>455</sup>的藍色、紫色布做的。

27:8 西頓和亞發<sup>456</sup>的居民作你盪槳的。

推羅啊，你中間的智慧人作掌舵的。

27:9 迦巴勒<sup>457</sup>的老者和聰明人，都在你中間作補縫的<sup>458</sup>；

一切泛海的船隻和水手，都在你中間經營交易的事<sup>459</sup>。

27:10 波斯人、路德人<sup>460</sup>、弗人在你軍營中作戰士，

他們在你中間懸掛盾牌和頭盔，彰顯你的尊榮。

27:11 亞發人<sup>461</sup>和你的軍隊都在你四圍的牆上，

迦瑪人<sup>462</sup>在你的望樓上。

他們懸掛盾牌<sup>463</sup>，

成全你的美麗。

27:12 「『他施人<sup>464</sup>因你多有各類的財物，就作你的客商，拿銀、鐵、錫、鉛兌換你的貨物。27:13 雅完人、土巴人、米設人都與你交易；他們用人口和青銅器兌換你的貨物。27:14 陀迦瑪族用馬和戰馬<sup>465</sup>並騾子兌換你的貨物。27:15 底但人<sup>466</sup>與你交易，許多海島作你

---

<sup>453</sup> 「基提海島」，一般認為是塞浦路斯島（the Island of Cyprus），腓尼基人在西南區有貿易的殖民地。

<sup>454</sup> 或作「船身」。

<sup>455</sup> 「以利沙島」，可能是塞浦路斯，腓尼基人在西南區有貿易的殖民地。

<sup>456</sup> 「西頓」（Sidon）和「亞發」（Arvad）都是腓尼基海岸的城市。

<sup>457</sup> 另一腓尼基的城市，位於西頓和亞發之間。

<sup>458</sup> 原文作「堅強損壞的」。王上 12 用「損壞」作聖殿的維修處。但推羅既被形容在全盛時期，「損壞」可能指例常的「維修」，如船縫的膠泥的補添。

<sup>459</sup> 本句前推羅被形容為商船，現轉回作城市。這些「泛海的船隻」都在推羅的海港內。11 節指城內的「牆」和「望樓」。

<sup>460</sup> 見創 10:22。

<sup>461</sup> 原文作「亞發的眾子」。

<sup>462</sup> 迦瑪人（Gammadites）身份不明。

<sup>463</sup> 本字有譯作「盾牌」或「箭袋」。耶 51:11 有譯作「抓住盾牌／充滿箭袋」。原文 Shalet 一字頗有異議。

<sup>464</sup> 「他施」（Tarshish）是指遠方的海港，有時相信是西班牙的南部（其他的認為是北非洲的加太基 Carthage）。它代表遠方富裕珍貴的港口，也是推羅的貿易夥伴。

<sup>465</sup> 「戰馬」和「馬」區別不詳。

<sup>466</sup> 原文作「底但的眾子」。

的市場，他們拿象牙、烏木與你兌換。**27:16** 以東人<sup>467</sup>因你的貨品很多，就作你的客商；他們用綠寶石、紫色布繡貨、細麻布、珊瑚、紅寶石兌換你的貨物。**27:17** 猶大和以色列地的人都與你交易，他們用米匿<sup>468</sup>的麥子、餅、蜜、油、乳香兌換你的貨物。**27:18** 大馬士革人因你的貨品很多，又因你多有各類的財物，就拿黑本酒和撒哈爾的白羊毛，**27:19** 也有烏薩<sup>469</sup>的酒與你交易。鍛鐵、桂皮、菖蒲也是你的貨物。**27:20** 底但人用馬鞍的毯子與你交易。**27:21** 阿拉伯人和基達的一切首領都作你的客商，用羊羔、公綿羊、公山羊與你交易。**27:22** 示巴和拉瑪的商人與你交易，他們用各類上好的香料、各類的寶石和黃金兌換你的貨物。**27:23** 哈蘭人、千尼人、伊甸人、示巴的商人和亞述人、基抹人與你交易。**27:24** 這些商人以美好的貨物包在繡花藍色包袱內，又有華麗的衣服裝在香柏木的箱子裏，用繩捆着與你交易。**27:25** 他施的船隻<sup>470</sup>為你運貨。

「『你便在海中豐富，極其榮華。

**27:26** 盪槳的已經把你盪到大水之處，

東風在海中將你打破。

**27:27** 你的資財、物件、貨物、水手、掌舵的、

補縫的<sup>471</sup>、經營交易的，

並你中間的戰士和人民，

在你破壞的日子必都沉在海中。

**27:28** 你掌舵的呼號之聲一發，海岸都必震動<sup>472</sup>。

**27:29** 凡盪槳的和水手，並一切泛海掌舵的，

都必下船登岸。

**27:30** 他們必為你放聲痛哭，

把塵土撒在頭上，在灰中打滾<sup>473</sup>。

**27:31** 又為你使頭上光禿，用麻布束腰，

號咷痛哭，苦苦悲哀。

**27:32** 他們哀號的時候，為你作起哀歌哀哭說：

「有何城如推羅？有何城如她在海中成為寂寞的呢？」

**27:33** 你由海上運出貨物，

就使許多國民充足；

你以許多資財、貨物，

使地上的君王豐富。

**27:34** 你在深水中被海浪打破的時候，

---

<sup>467</sup> 許多希伯來中古古卷，希臘本及敘利亞本皆作「以東」。本段既與大馬士革有關（敘利亞，亞蘭的首都，18節），故「以東」順文意。

<sup>468</sup> 「米匿」（Minnith）可見於士 11:33。

<sup>469</sup> 「以薩」（Izar）。L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:82 認為「以薩」位於哈蘭和底格里斯，以酒著稱。

<sup>470</sup> 或作「大的船隊」。「他施的船隻」可能是形容航海洋的大商船。

<sup>471</sup> 或作「木匠」，參 9 節註解。

<sup>472</sup> 本句可與賽 57:20 及摩 8:8 相比。見 M. Greenberg, Ezekiel [AB], 2:561。

<sup>473</sup> 彌 1:10 有類似形容。

你的貨物和你中間的一切人民，就都沉下去了。

27:35 海島的居民為你驚奇，

他們的君王都甚恐慌，面帶愁容。

27:36 各國民中的客商都向你發嘶聲。

你成了驚恐，不再存留於世，直到永遠。』」

### 懲罰推羅王的預言

28:1 耶和華的話又臨到我說：28:2 「人子啊，你對推羅君王說：『全能主耶和華如此說：

「『你心裏高傲<sup>474</sup>說：「我是神<sup>475</sup>，  
我在海中坐神之位。」

你雖然居心自比神<sup>476</sup>，

也不過是人，並不是神！

28:3 看哪！你比但以理<sup>477</sup>更有智慧，  
甚麼秘事都不能向你隱藏<sup>478</sup>。

28:4 你靠自己的智慧聰明得了金銀財寶，  
收入庫中。

28:5 你靠自己的大智慧和貿易增添資財，  
又因資財心裏高傲。

28:6 「『所以主耶和華如此說：

因你居心自比神<sup>479</sup>，

28:7 我必使外邦人<sup>480</sup>就是列國中的強暴人臨到你這裏，  
他們必拔刀砍壞你用智慧得來的美物，  
褻瀆你的榮光。

28:8 他們必使你下坑，你必死在海中，與被殺的人一樣。

28:9 在殺你的人面前，你還能說「我是神」嗎？

其實你在殺害你的人手中，

不過是人，並不是神。

28:10 你必死在外邦人手中，與未受割禮<sup>481</sup>的人一樣，因為這是主耶和華說的。』」

---

<sup>474</sup> 原文作「舉起」。見箴 16:5。

<sup>475</sup> 或作「我是神聖的」。

<sup>476</sup> 原文作「你使你的心（意念）像諸神的心（意念）」。

<sup>477</sup> 或作「但尼」（Danel, TEV）；指迦南傳說中的統治者，見「但以理」註解（14:14）。本處引用「但尼」比在 14:14 對推羅發言時更為適合。

<sup>478</sup> 本句有諷刺語氣，指該統治者的自視。

<sup>479</sup> 原文作「因你使自己的心像諸神的心」。

<sup>480</sup> 可能指巴比倫人。

<sup>481</sup> 腓尼基人實行割禮，故本句是寓意。不受割禮的人被看為下級，不潔，甚至遜於人類。見 31:18, 32:17-32 及 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:99 的討論。

28:11 耶和華的話臨到我說：28:12 「人子啊，你為推羅王作哀歌，對他們說：『主耶和華如此說：

「『你是完美的典範，

智慧充足，全然美麗。

28:13 你曾在伊甸 神的園中<sup>482</sup>，

佩戴各樣寶石，就是紅寶石、紅璧璽、金鋼石、水蒼玉、紅瑪瑙、碧玉、藍寶石、綠寶石和紅玉<sup>483</sup>，

寶石座都是金子造的，

都是在你受造之日預備齊全的。

28:14 你是那受膏<sup>484</sup> 護衛<sup>485</sup> 的基路伯<sup>486</sup>，

我將你安置在 神的聖山上，

你在發光如火的寶石中間往來。

28:15 你從受造之日所行的<sup>487</sup> 都完全，

直到在你裏面發現了罪。

28:16 因你貿易很多，就被強暴的事充滿，以致犯罪，

所以我因你褻瀆聖地，就從 神的山驅逐你。

遮掩約櫃的基路伯啊，我已將你從發光如火的寶石中除滅<sup>488</sup>。

28:17 你因美麗心中高傲，

又因榮光敗壞智慧，

---

<sup>482</sup> 本哀歌的景像借用聖經外的伊甸園傳說，首先的人因驕傲而被逐出園子（參 14 並其註解）。聖經記載亞當夏娃犯罪後（創 3:24），由基路伯把守入園的通道，但第 14 節並無提及基路伯。以西結的引喻在某些論點上也反映米索不大米亞及迦南的神話。參 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:119-20。

<sup>483</sup> 各寶石皆無實在的認證。本清單可與出 28:17-20 祭司佩戴的三石一排的寶石單子比較。七十士本似借用出 28 的寶石單。參 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:91。

<sup>484</sup> 或作「有翅膀的」，約見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:91。

<sup>485</sup> 原本本句實意不詳。譯作「保衛」一字在出 25:20 作「遮蓋」（約櫃）。

<sup>486</sup> 原文作「你（原）是受膏保衛的基路伯，我又放置了你」。希伯來本以推羅為基路伯，而「放置」連於下句的「神的聖山上」。但這讀法有問題。14 節的「你」在原文是第二身陰性單式；本段它處的推羅王皆用陽性單式。這代名詞固然可能是罕有字（申 5:24；民 11:15）或是缺筆字的陽性格式（撒上 24:19；尼 9:6；伯 1:10；詩 6:3；傳 7:22），但更可能是本處因加入前置詞。這情形下，推羅王就比作首先的人（亞當），不是基路伯。若接受這修訂，則動詞「放置」（放在你身邊）就結束本節。值得注意的是希伯來本中下兩行的動詞都放在句尾。本修訂的辯護可見於 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:91。

<sup>487</sup> 原文作「道路」。

<sup>488</sup> 原文作「我驅逐你，保衛的基路伯啊！」原文的動詞是第一身（基路伯被驅逐）。若 14 節的修訂被接納（見 14 節註解），則本處亦應依據七十士本而將動詞改作第三身（基路伯驅逐）。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:91。



我已將你摔倒在地，  
使你倒在君王面前，好叫他們目睹眼見。

**28:18** 你因罪孽眾多，貿易不公，  
就褻瀆你那裏的聖所。

故此，我使火從你中間發出燒滅你，  
使你在所有觀看的人眼前變為地上的爐灰。

**28:19** 各國民中，凡認識你的都必為你驚奇。你令人驚恐，不再存留於世，直到永遠。』』

### 預言西頓遭報

**28:20** 耶和華的話臨到我說：**28:21** 「人子啊，你要向西頓<sup>489</sup>預言攻擊她，**28:22** 說：『主耶和華如此說：

「『西頓哪，我與你為敵<sup>490</sup>，  
我必在你中間得榮耀。  
我在你中間施行審判、顯為聖<sup>491</sup>的時候，  
人就知道我是耶和華。

**28:23** 我必使瘟疫進入西頓，使血流在她街上；  
被殺的必在其中仆倒，四圍有刀劍臨到她。  
人就知道我是耶和華。

**28:24** 「『四圍恨惡以色列家的人，必不再向他們作刺人的荊棘、傷人的蒺藜<sup>492</sup>。人就知道我是主耶和華。

**28:25** 「『主耶和華如此說：我將分散在萬民中的以色列家招聚回來，向他們在列邦人眼前顯為聖的時候，他們就在我賜給我僕人雅各之地仍然居住。**28:26** 他們要在這地上安然居住<sup>493</sup>。我向四圍恨惡他們的眾人施行審判以後，他們要蓋造房屋，栽種葡萄園，安然居住，就知道我是耶和華他們的 神。』』

### 預言埃及遭報

**29:1** 第十年十月十二日<sup>494</sup>，耶和華的話臨到我說：**29:2** 「人子啊，你要向埃及王法老預言攻擊他和埃及全地，**29:3** 說：『主耶和華如此說：

「『埃及王法老啊，我與你為敵<sup>495</sup>。  
你這臥在自己河中的大海獸<sup>496</sup>。

---

<sup>489</sup> 「西頓」（Sidon）在推羅之北 40 公里（25 英里）。

<sup>490</sup> 或作「我向你挑戰」。參 5:8 註解。

<sup>491</sup> 神的「聖潔」指神是世界的掌權者。本處文義是神藉審判顯出他的權威和大能。

<sup>492</sup> 形容以色列敵人類似的文詞可見於民 33:55；書 23:13。

<sup>493</sup> 這應許記載在利 25:18-19。

<sup>494</sup> 主前 587 年 1 月 7 日。

<sup>495</sup> 見 5:8 註解。

你會說：「尼羅河是我的，是我為自己造的。<sup>497</sup>」

**29:4** 我耶和華必用鉤子鉤住你的腮頰，

又使江河中的魚貼住你的鱗甲；

我必將你和所有貼住你鱗甲的魚，

從江河中拉上來，

**29:5** 把你並江河中的魚都拋在曠野，

你必倒在田間，不被收殮，不被掩埋<sup>498</sup>。

我已將你給地上野獸、空中飛鳥作食物。

**29:6** 埃及一切的居民，

因向以色列家成了蘆葦的杖<sup>499</sup>，

就知道我是耶和華。

**29:7** 他們用手持住你，你就斷折，傷了他們的肩<sup>500</sup>；

他們倚靠你，你就斷折，傷了他們的腰<sup>501</sup>。

**29:8** 「『所以主耶和華如此說：我必使刀劍臨到你，從你中間將人與牲畜剪除。**29:9** 埃及地必荒廢淒涼，他們就知道我是耶和華。」

因為法老說：「尼羅河是我的，是我所造的。」**29:10** 所以我必與你並你的江河為敵<sup>502</sup>。使埃及地從密奪<sup>503</sup>到色弗尼<sup>504</sup>，直到古實境界，全然荒廢淒涼。**29:11** 人的腳，獸的蹄，都不經過，四十年<sup>505</sup>之久並無人居住。**29:12** 我必使埃及地在荒涼的國中成為荒涼，使埃及城在荒廢的城中變成荒廢，共有四十年。我必將埃及人分散在列國，四散在列邦。

**29:13** 「『主耶和華如此說：滿了四十年，我必招聚分散在各國民中的埃及人。**29:14** 我必叫埃及被擄的人回來，使他們歸回本地巴忒羅。在那裏必成為低微的國，**29:15** 必為列國中最低微的，也不再自高於列國之上。我必減少他們，以致不再轄制列國。**29:16** 埃及必不

---

<sup>496</sup> 原文作「胡狼」（jackals），但許多希伯來中古本正確地作「蛇」。本字在出 7:9-10；申 32:33 及詩 91:13 皆指蛇。在創 1:21 及詩 148:7 作「大海獸」。數段經文用本字指多頭的海怪（伯 7:12；詩 74:13；賽 27:1；51:9）。因本處預言的埃及背景及 4 節形容這動物有鱗甲，故許多認為是鱷魚（NCV, TEV, CEV）。

<sup>497</sup> 埃及神學中的法老是尼羅河的管治和擁有者。參 J. D. Currid, *Ancient Egypt and the Old Testament*, 240-44。

<sup>498</sup> 有古卷作「不被收集」。

<sup>499</sup> 參賽 36:6。

<sup>500</sup> 或作「使肩膊脫節」。

<sup>501</sup> 原文作「你使他們以盤骨（股）站立」，約七十士本作「你使他們的股戰抖」。見 L. C. Allen, *Ezekiel [WBC]*, 2:103。王下 18:21 及賽 36:6 將信靠法老比作靠杖。本論可能是指何法拉（Hophra）協助耶路撒冷（耶 37:5-8）。

<sup>502</sup> 或作「我向你挑戰」。參 5:8 註解。

<sup>503</sup> 本處可能是埃及三角洲猶太人的避難處（耶 44:1；46:14）。

<sup>504</sup> 色弗尼（Syene）是今日的阿斯旺（Aswan）。

<sup>505</sup> 結 4:4-8 說猶大家要受苦 40 年。

再作以色列家所倚靠的；以色列家仰望埃及人的時候，便思念罪孽<sup>506</sup>。他們就知道我是主耶和華。』」

29:17 二十七年正月初一日<sup>507</sup>，耶和華的話臨到我說：29:18 「人子啊，巴比倫王尼布甲尼撒使他的軍兵大大效勞，攻打推羅<sup>508</sup>，以致頭都光禿，肩都磨破；然而他和他的軍兵攻打推羅，並沒有從那裏得甚麼酬勞。29:19 所以主耶和華如此說：我必將埃及地賜給巴比倫王尼布甲尼撒。他必擄掠埃及羣眾，搶其中的財為擄物，奪其中的貨為掠物，這就可以作他軍兵的酬勞。29:20 我將埃及地賜給他，酬他所效的勞，因王與軍兵是為我勤勞。這是主耶和華說的。29:21 當那日，我必使以色列家生出角<sup>509</sup>來，又必使你以西結在他們中間得以開口，他們就知道我是耶和華。」

### 埃及的哀歌

30:1 耶和華的話又臨到我說：30:2 「人子啊，你要發預言說：『主耶和華如此說：「『你們要哀號：「這日子來了<sup>510</sup>！」」

30:3 這日子近了，  
耶和華的日子臨近了，  
就是密雲之日<sup>511</sup>，  
列國受罰之期。

30:4 必有刀劍臨到埃及，  
在埃及被殺之人仆倒的時候  
古實人就有痛苦，  
人民必被擄掠，  
基址必被拆毀。

30:5 古實人、弗人、路德人、所有外族<sup>512</sup>人，呂彼亞人，以及同盟之地的人，都要與埃及人一同倒在刀下。

30:6 「『耶和華如此說：  
扶助埃及的也必傾倒，  
埃及因勢力而有的驕傲必降低微，  
從密奪至色弗尼<sup>513</sup>的人民都必倒在刀下。  
這是主耶和華說的。

---

<sup>506</sup> 原文作「作他們轉向他們時罪孽的提示」。

<sup>507</sup> 主前 571 年 4 月 26 日。

<sup>508</sup> 尼布甲尼撒於主前 585-571 年圍困推羅。

<sup>509</sup> 「角」代表軍事力量（詩 92:10）。詩 132:17 用相似句法描寫大衛王朝。

<sup>510</sup> 原文作「可哀的日子啊！」

<sup>511</sup> 原文作「（多）雲的一日」。本字句見於珥 2:2 及番 1:15；回想神在西奈山的顯現（出 19:9, 16, 18）。

<sup>512</sup> 同樣的表達亦見於出 12:38；耶 25:20; 50:37；尼 13:3。可能指僱傭兵效勞於所列的各國。

<sup>513</sup> 今日的阿斯旺（Aswan）。

30:7 埃及地在荒涼的國中必成為荒涼；

埃及城在荒廢的城中也變為荒廢。

30:8 我在埃及中使火着起，

幫助埃及的，都被滅絕。

那時，他們就知道我是耶和華。

30:9 到那日，必有使者坐船從我面前出去，使安逸無慮的古實驚懼；必有痛苦臨到他們，好像埃及遭災的日子一樣。看哪！這事臨近了。

30:10 「『主耶和華如此說：

我必藉巴比倫王尼布甲尼撒的手，

除滅埃及眾人。

30:11 他和隨從他的人，

就是列國中強暴的<sup>514</sup>，

必進來毀滅這地。

他們必拔刀攻擊埃及，

使遍地有被殺的人。

30:12 我必使江河乾涸，

將地賣在惡人的手中，

我必藉外邦人的手，使這地和其中所有的變為淒涼。

這是我耶和華說的。

30:13 「『主耶和華如此說：

我必毀滅偶像，

從挪弗除滅神像，

必不再有君王出自埃及地，

我要使埃及地的人懼怕<sup>515</sup>。

30:14 我必使巴忒羅荒涼，

在瑣安中使火着起，

向挪施行審判。

30:15 我必將我的忿怒倒在埃及的保障上，

就是訓<sup>516</sup>上，

並要剪除挪的眾人。

30:16 我必在埃及中使火着起，

訓<sup>517</sup>必大大痛苦，

挪必被攻破，

挪弗必終日見仇敵。

30:17 亞文和比伯實<sup>518</sup>的少年人必倒在刀下；

---

<sup>514</sup> 巴比倫人以殘酷著稱（王下 25:7）。

<sup>515</sup> 原文作「我必將恐懼放在埃及地」。

<sup>516</sup> 埃及東北邊界要塞的柏雷西安 Pelusium。

<sup>517</sup> 七十士本作「色弗尼」Syrene，即今日之阿斯旺 Aswan。MT 古卷作「訓」Sin，15 節已提及。

這些城的人必被擄掠。

**30:18** 我在答比匿折斷埃及的諸軛，  
使他因勢力而有的驕傲在其中止息。

那時，日光必退去<sup>519</sup>。

至於這城，必有密雲遮蔽，  
其中的女子必被擄掠。

**30:19** 我必這樣向埃及施行審判，  
他們就知道我是耶和華。』」

**30:20** 十一年正月初七日<sup>520</sup>，耶和華的話臨到我說：**30:21** 「人子啊，我已打折埃及王法老的膀臂<sup>521</sup>；沒有敷藥，也沒有用布纏好，使他有力持刀<sup>522</sup>。**30:22** 所以主耶和華如此說：看哪！我與埃及王法老為敵，必將他有力的膀臂和已打折的膀臂全行打斷，使刀從他手中墜落。**30:23** 我必將埃及人分散在列國，四散在列邦。**30:24** 我必使巴比倫王的膀臂有力，將我的刀交在他手中；卻要打斷法老的膀臂，他就在巴比倫王面前唉哼，如同受死傷的人一樣。**30:25** 我必扶持巴比倫王的膀臂，法老的膀臂卻要下垂；我將我的刀交在巴比倫王手中，他必舉刀攻擊埃及地。他們就知道我是耶和華。**30:26** 我必將埃及人分散在列國，四散在列邦。他們就知道我是耶和華。」

### 黎巴嫩的香柏樹

**31:1** 十一年三月初一日<sup>523</sup>，耶和華的話臨到我說：**31:2** 「人子啊，你要向埃及王法老和他的眾人說：

「『在威勢上誰能與你相比呢？

**31:3** 亞述王<sup>524</sup>曾如黎巴嫩<sup>525</sup>中的香柏樹，  
枝條榮美，影密如林，  
極其高大，  
樹尖插入雲中。

---

<sup>518</sup> 「亞文」Aven 和比伯實 Pi-beseth 一般認為是埃及城市希流波利 Heliopolis 及 Bubastis。

<sup>519</sup> 番 1:15 連「黑暗」於「耶和華的日子」。

<sup>520</sup> 主前 587 年 4 月 29 日。

<sup>521</sup> 「折斷膀臂」指除去能力（詩 10:15; 37:17；伯 38:15；耶 48:25）。

<sup>522</sup> 本節可能指耶 37:5 的註解。

<sup>523</sup> 主前 587 年 6 月 21 日。

<sup>524</sup> 3-17 節以大樹比作埃及或將亞述比作埃及。參 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:185。有如埃及，亞述一度曾為世界強國，但神在定期將他打倒。埃及可以從歷史學到：無論多強的國家，沒有任何能承受神的審判。有的不願依循原文而將「亞述」修訂為近音字「黃楊木」（結 27:6），與下句的「香柏樹」平行。這情況下，3-18 節就完全是指埃及，與亞述無關了。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:121-27。

<sup>525</sup> 黎巴嫩以香柏樹著稱（士 9:15；王上 4:33; 5:6；王下 14:9；拉 3:7；詩 29:5; 92:12; 104:16）。

31:4 眾水使它生長，  
深水使它長大。  
所栽之地有江河圍流，  
汙出的水道延到田野諸樹。  
31:5 所以它高大超過田野諸樹；  
發旺的時候枝子繁多，  
因得大水之力枝條長長。  
31:6 空中的飛鳥都在枝子上搭窩；  
田野的走獸都在枝條下生子；  
所有大國的人民都在它蔭下居住。  
31:7 樹大條長，成為榮美，  
因為根扎在眾水旁的深處。  
31:8 神園中的香柏樹不能遮蔽它，  
松樹不及它的枝子，  
楓樹不及它的枝條，  
神園中的樹都沒有它榮美。  
31:9 我使它的枝條蕃多，成為榮美，  
以致 神伊甸園中的樹都嫉妒它。

31:10 「『所以主耶和華如此說：因它高大，樹尖插入雲中，心驕氣傲，31:11 我就必將它交給列國中大有威勢的人。他必定辦它，我因它的罪惡，已經驅逐它。31:12 外邦人，就是列邦中強暴的，將它砍斷棄掉。它的枝條落在山間和一切谷中；它的枝子折斷，落在地的一切河旁。地上的眾民已經走去，離開它的蔭下。31:13 空中的飛鳥都要宿在這敗落的樹上；田野的走獸都要臥在它的枝條下。31:14 好使水旁的諸樹不因高大而自尊，也不將樹尖插入雲中，並且那些得水滋潤有勢力的也不得高大自立。因為它們在世人中和下坑的人都被交與死亡，到陰府去了。』」

31:15 「『主耶和華如此說：它<sup>526</sup>下陰間的那日，我便使人悲哀<sup>527</sup>。我為它遮蓋深淵，使江河凝結，大水停流；我也使黎巴嫩為它悽慘，田野的諸樹都因它發昏。31:16 我將它扔到陰間，與下坑<sup>528</sup>的人一同下去。那時，列國聽見它墜落的響聲就都震動，並且伊甸的一切樹，就是黎巴嫩得水滋潤最佳最美的樹，都在陰府受了安慰。31:17 它們也與它同下陰間，到被殺的人那裏。它們曾作它的膀臂，在列國中它的蔭下居住。31:18 在這樣榮耀威勢上，在伊甸園諸樹中，誰能與你相比呢？然而你要與伊甸的諸樹一同下到陰府，在未受割禮的人中與被殺的人一同躺臥。法老和他的羣眾乃是如此。這是主耶和華說的。』」

### 法老及埃及的哀歌

32:1 十二年十二月初一日<sup>529</sup>，耶和華的話臨到我說：32:2 「人子啊，你要為埃及王法老作哀歌，說：

---

<sup>526</sup> 原文作「他」。

<sup>527</sup> D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:194-95 建議用不同字根而譯作：「我閹住流水」（即封閉水流）。

<sup>528</sup> 「下坑」可參結 26:20; 32:18, 24, 29。

<sup>529</sup> 主前 585 年 3 月 3 日。

「『從前你在列國中如同少壯獅子<sup>530</sup>，  
現在你卻像海中的海怪。  
你衝出江河，  
用爪攪動諸水，  
使江河渾濁<sup>531</sup>。」

32:3 「『主耶和華如此說：

我必用多國的人民，  
將我的網撒在你身上<sup>532</sup>，  
把你拉上來。

32:4 我必將你丟在地上，  
拋在田野。  
使空中的飛鳥都落在你身上，  
使遍地的野獸吃你得飽。

32:5 我必將你的肉丟在山間，  
用你高大的屍首填滿山谷。

32:6 我又必用你流出的血澆灌地面，  
漫過山頂，  
山澗都必充滿。

32:7 我將你撲滅的時候，要把天遮蔽，  
使眾星昏暗，  
以密雲遮掩太陽，  
月亮也不放光<sup>533</sup>。

32:8 我必使天上的亮光都在你以上變為昏暗，  
使你的地上黑暗。  
這是主耶和華說的。

32:9 我使你敗亡的風聲傳到你所不認識的各國，  
那時，我必使多民的心因你愁煩。

32:10 我在許多國民和君王面前向你掄我的刀，  
國民就必因你驚駭，  
君王也必因你極其恐慌。  
在你仆倒的日子，他們各人為自己的性命時刻戰兢。

32:11 「『主耶和華如此說：

巴比倫王<sup>534</sup>的刀必臨到你。

32:12 我必藉勇士的刀使你的眾民仆倒；  
這勇士都是列國中強暴的。  
他們必使埃及的驕傲歸於無有，

---

<sup>530</sup> 「獅子」象徵皇族（結 19:1-9）。

<sup>531</sup> 希伯來本作「他們的水流」，約七十士本作「你們的水流」。

<sup>532</sup> 本句在以西結書中常用（結 12:13; 17:20; 19:8）。

<sup>533</sup> 類似的末世論的天象可見於珥 2:10; 4:15；摩 5:18-20；番 1:5。

<sup>534</sup> 本處指尼布甲尼撒（結 21:19）。

埃及的眾民必被滅絕。

32:13 我必從埃及多水旁除滅所有的走獸，  
人腳獸蹄必不再攪渾這水。

32:14 那時，我必使埃及河澄清，  
江河像油緩流。這是主耶和華說的。

32:15 我使埃及地變為荒廢淒涼，  
這地缺少從前所充滿的，  
又擊殺其中一切的居民。  
那時，他們就知道我是耶和華。」

32:16 人必用這哀歌去哀哭，  
列國的女子為埃及和他的羣眾，  
也必以此悲哀。  
這是主耶和華說的。」

32:17 十二年十二月十五日<sup>535</sup>，耶和華的話臨到我說：32:18 「人子啊，你要為埃及羣眾哀號<sup>536</sup>，又將埃及<sup>537</sup>和強國的女子，並下坑的人一同扔到陰府去<sup>538</sup>。32:19 對他們說<sup>539</sup>：『你埃及的美麗勝過誰呢？你下去與未受割禮的人一同躺臥吧！』32:20 他們必在被殺的人中仆倒。她被交給刀劍，要把她和她的羣眾拉去。32:21 強盛的勇士，要在陰間對埃及王和幫助他的說：『未受割禮的人來了，躺臥不動，被刀所殺。』

32:22 「亞述和她的眾民都在那裏，她民的墳墓在她四圍，他們都是被殺倒在刀下的。32:23 他們的墳墓在坑中極深之處，她的眾民在她墳墓的四圍，都是被殺倒在刀下的，他們曾在活人之地使人驚恐。

32:24 「以攔也在那裏。她的羣眾在她墳墓的四圍，都是被殺倒在刀下，未受割禮而下陰府的，他們曾在活人之地使人驚恐，並且與下坑的人一同擔當羞辱。32:25 人給她和她的羣眾在被殺的人中設立床榻。她民的墳墓在她四圍，他們都是未受割禮被刀殺的，他們曾在活人之地使人驚恐，並且與下坑的人一同擔當羞辱。以攔已經放在被殺的人中。

32:26 「米設、土巴和他們的羣眾都在那裏。她民的墳墓在她四圍，他們都是未受割禮被刀殺的；他們曾在活人之地使人驚恐。32:27 他們不得與那上古<sup>540</sup>仆倒的勇士一同躺臥。這些勇士帶着兵器下陰間，頭枕刀劍，骨頭上有本身的罪孽；他們曾在活人之地使勇士驚恐。

32:28 「法老啊，你必在未受割禮的人中敗壞，與那些被殺的人一同躺臥。

---

<sup>535</sup> 主前 585 年 3 月 17 日；七十士本加「正月」字樣。

<sup>536</sup> 本希伯來文動詞是對死亡的反應（耶 9:17-19；摩 5:16）。

<sup>537</sup> 原文作「她」，指人性化的埃及。

<sup>538</sup> 先知藉這出自神自己預言性的哀歌啟始了下文所述的審判。

<sup>539</sup> 七十士本將本節置於 21 節之後。本譯本加「對他們說：」指以下為先知所言。

<sup>540</sup> 原文作「未受割禮」，約七十士本作「上古」（可能正確），米設、土巴的武士形容為「未受割禮」，故與「未受割禮」的人同葬並不為奇。28 節清楚指出他們與「未受割禮」的人同卧。



**32:29** 「以東也在那裏。她君王和一切首領雖然仗着勢力，還是放在被殺的人中。他們必與未受割禮的和下坑的人一同躺臥。

**32:30** 「在那裏，有北方的眾王子和一切西頓人都與被殺的人下去。他們雖然仗着勢力使人驚恐，還是蒙羞。他們未受割禮和被刀殺的一同躺臥，與下坑的人一同擔當羞辱。

**32:31** 「法老看見他們，便為他被殺的軍隊受安慰。這是主耶和華說的。**32:32** 我任憑法老在活人之地使人驚恐，法老和他的羣眾必放在未受割禮和被殺的人中。這是主耶和華說的。」

### 以色列的守望者以西結

**33:1** 耶和華的話臨到我說：**33:2** 「人子啊，你要告訴本國的子民說：『我使刀劍臨到一地，那地的民從他們中間選立一人為守望的，**33:3** 他見刀劍臨到那地，若吹角<sup>541</sup>警戒眾民<sup>542</sup>，**33:4** 凡聽見角聲不受警戒的，刀劍若來除滅了他，他的血就必歸到自己的頭上。**33:5** 他聽見角聲，不受警戒，他的罪必歸到自己的身上；他若受警戒，便是救了自己的性命。**33:6** 倘若守望的人見刀劍臨到，不吹角，以致民不受警戒，刀劍來殺了他們中間的一個人；他雖然死在罪孽<sup>543</sup>之中，我卻要向守望的人討他喪命的罪<sup>544</sup>。』

**33:7** 「人子啊，我立了你作以色列家守望的人<sup>545</sup>。所以你要聽我口中的話，替我警戒他們。**33:8** 我對惡人說：『惡人哪，你必要死<sup>546</sup>！』你若不開口警戒惡人，使他離開所行的道，這惡人必死在罪孽之中，我卻要向你討他喪命的罪<sup>547</sup>。**33:9** 倘若你警戒惡人轉離所行的道，他仍不轉離，他必死在罪孽之中，你卻救了自己的性命。

**33:10** 「人子啊，你要對以色列家說：『你們常說：我們的過犯罪惡在我們身上，我們必因此消滅，怎能存活呢？』**33:11** 你對他們說：『主耶和華說：我指着我的永生起誓，我斷不喜悅惡人死亡，惟喜悅惡人轉離所行的道而活。以色列家啊，你們轉回，轉回吧！離開惡道，何必死亡呢？』

**33:12** 「人子啊，你要對本國的子民說：『義人的義，在犯罪之日不能救他；至於惡人的惡，在他轉離惡行之日也不能使他傾倒；義人在犯罪之日也不能因他的義存活。』**33:13** 我對義人說：『你必定存活！』他若倚靠他的義而作罪孽，他所行的義都不被記念；他必因所作的罪孽死亡！**33:14** 再者，我對惡人說：『你必定死亡！』他若轉離他的罪，行正直與合理的事：**33:15** 還人的當頭和所搶奪的，遵行賜生命的律例，不作罪孽，他必定存活，不至死亡。**33:16** 他所犯的一切罪必不被記念；他行了正直與合理的事，必定存活。

**33:17** 「你本國的子民還說：『主的道不公平。』其實他們的道不公平。**33:18** 義人轉離他的義而作罪孽，就必因此死亡。**33:19** 惡人轉離他的惡，行正直與合理的事，就必因此存活。**33:20** 你們還說：『主的道不公平。』以色列家啊，我必按你們各人所行的審判你們。」

---

<sup>541</sup> 原文作 shofar，指羊角的號。全章皆此。

<sup>542</sup> 吹角是危險即將臨近的警號（尼 4:18-20；耶 4:19；摩 3:6）。

<sup>543</sup> 或作「刑罰」。參 3:18 註解。

<sup>544</sup> 原文作「我必從守望的人手中尋找他的血」。

<sup>545</sup> 耶利米（耶 6:17）及哈巴谷（哈 2:1）也作為守望的人。

<sup>546</sup> 同樣的語句用在創 2:17。

<sup>547</sup> 原文作「我必從你手中尋他的血」。

## 耶路撒冷的陷落

**33:21** 我們被擄之後十二年十月初五日<sup>548</sup>，有人從耶路撒冷逃到我這裏說：「城已攻破。」**33:22** 逃來的人未到前一日的晚上，耶和華的手降在我身上<sup>549</sup>。到第二日早晨，那人來到我這裏，我口就開了，不再說不出話來<sup>550</sup>。**33:23** 耶和華的話臨到我說：**33:24** 「人子啊，住在以色列荒廢之地的人說：『亞伯拉罕獨自一人能得這地為業，我們人數眾多，這地更是給我們為業的<sup>551</sup>。』**33:25** 所以你要對他們說：『主耶和華如此說：你們吃帶血的物<sup>552</sup>，仰望偶像，並且殺人流血，你們還能得這地為業嗎？**33:26** 你們倚仗自己的刀劍行可憎的事，人人玷污鄰舍的妻，你們還能得這地為業嗎？』

**33:27** 「你要對他們這樣說：『主耶和華如此說：我指着我的永生起誓，在荒場中的必倒在刀下；在田野間的必交給野獸吞吃；在保障和洞裏的必遭瘟疫而死。**33:28** 我必使這地荒涼，令人驚駭；她因勢力而有的驕傲，也必止息。以色列的山都必荒涼，無人經過。**33:29** 我因他們所行一切可憎的事使地荒涼<sup>553</sup>，令人驚駭。那時，他們就知道我是耶和華。』

**33:30** 「人子啊，你本國的子民在牆垣旁邊、在房屋門口談論你，弟兄對弟兄彼此說：『來吧！聽聽有甚麼話從耶和華而出。』**33:31** 他們來到你這裏如同民來聚會，坐在你面前彷彿是我的民；他們聽你的話卻不去行，因為他們的口多顯愛慕，心卻追隨財利。**33:32** 他們看你如善於奏樂，聲音幽雅之人所唱的雅歌，他們聽你的話卻不去行<sup>554</sup>。**33:33** 看哪！所說的快要應驗，應驗了，他們就知道在他們中間有了先知。」

## 攻擊假牧人的預言

**34:1** 耶和華的話臨到我說：**34:2** 「人子啊，你要向以色列的牧人<sup>555</sup>發預言，發預言，攻擊他們說：『主耶和華如此說：禍哉！以色列的牧人只知牧養自己。牧人豈不當牧養羣羊嗎？**34:3** 你們吃脂油，穿羊毛，宰肥壯的，卻不牧養羣羊。**34:4** 瘦弱的，你們沒有養壯；有病的，你們沒有醫治；受傷的，你們沒有纏裹；被逐的，你們沒有領回；失喪的，你們沒有尋找；但用強暴嚴嚴地轄制<sup>556</sup>。**34:5** 因無牧人，羊就分散；既分散，便作了一切野獸的食物。**34:6** 我的羊在諸山間，在各高岡上流離，在全地上分散，無人去尋，無人去找。

**34:7** 「『所以，你們這些牧人要聽耶和華的話。**34:8** 主耶和華說：我指着我的永生起誓，我的羊因無牧人就成為掠物，也作了一切野獸的食物。我的牧人不尋找我的羊，這些牧人只知牧養自己，並不牧養我的羊。**34:9** 所以，你們這些牧人要聽耶和華的話。**34:10** 主

---

<sup>548</sup> 主前 585 年 1 月 19 日。

<sup>549</sup> 「耶和華的手」在以西結他處，指神賜言語或異象。

<sup>550</sup> 神使以西結不能開口一事在此時解除（3:26）。

<sup>551</sup> 本字除在以西結書用了七次外，只見於出 6:8 及申 33:4。

<sup>552</sup> 這習慣違反了利未律法（利 19:26）。

<sup>553</sup> 27-29 節的審判是附和利 26:22, 25 的審判。

<sup>554</sup> 類似的回應見於賽 29:13；太 21:28-32；雅 1:22-25。

<sup>555</sup> 「牧人」是古代近東區對君王的應用。舊約常稱耶和華是以色列的「牧人」（創 49:24；詩 8:1）；牧人也有用作指以色列的領袖（耶 23:1-2）。

<sup>556</sup> 譯作「轄制」一字也用在形容以色列在埃及時的遭遇（出 1:13）。

耶和華如此說：我必與牧人為敵，必向他們的手追討我的羊，使他們不再牧放羣羊，牧人也不再牧養自己。我必救我的羊脫離他們的口，不再作他們的食物。

**34:11** 「『主耶和華如此說：看哪！我必親自尋找我的羊，將他們尋見。**34:12** 牧人在羊羣四散的日子，怎樣尋找他的羊，我必照樣尋找我的羊。這些羊在密雲黑暗的日子散到各處<sup>557</sup>，我必從那裏救回他們來。**34:13** 我必從萬民中領出他們，從各國內聚集他們，引導他們歸回故土，也必在以色列山上，一切溪水旁邊，境內一切可居之處牧養他們。**34:14** 我必在美好的草場牧養他們；他們的圈必在以色列高處的山上。他們必在佳美之圈中躺臥，也在以色列山肥美的草場吃草。**34:15** 主耶和華說，我必親自作我羊的牧人，使他們得以躺臥。**34:16** 失喪的，我必尋找；被趕散的，我必領回；受傷的，我必纏裹；有病的，我必醫治；只是肥的壯的，我必除滅，也要秉公牧養他們。

**34:17** 「『我的羊羣哪，論到你們，主耶和華如此說：我必在羊與羊中間，公綿羊與公山羊中間施行判斷。**34:18** 你們在美好的草場吃草，還以為小事嗎？剩下的草，你們竟用蹄踐踏了；你們喝清水，剩下的水，你們竟用蹄攪渾了。**34:19** 至於我的羊，只得吃你們所踐踏的，喝你們所攪渾的。

**34:20** 「『所以主耶和華如此說：我必在肥羊和瘦羊中間施行判斷。**34:21** 因為你們用脅用肩擁擠一切瘦弱的，又用角抵觸，以致使他們四散<sup>558</sup>。**34:22** 所以我必拯救我的羣羊，不再作掠物，我也必在羊和羊中間施行判斷。

**34:23** 「『我必立一牧人照管他們，牧養他們，就是我的僕人大衛<sup>559</sup>。他必牧養他們，作他們的牧人。**34:24** 我耶和華必作他們的 神，我的僕人大衛必在他們中間作王<sup>560</sup>。這是耶和華說的。

**34:25** 「『我必與他們立平安的約，使惡獸從境內斷絕，他們就必安居<sup>561</sup>在曠野，躺臥在林中<sup>562</sup>。**34:26** 我必使他們與我山的四圍成為福源，我也必叫時雨落下，這就是賜福的雨<sup>563</sup>。**34:27** 田野的樹必結果，地也必有出產。他們必在故土安然居住。我折斷他們所負的軛，救他們脫離那以他們為奴之人的手。那時，他們就知道我是耶和華。**34:28** 他們必不再作外邦人的掠物，地上的野獸也不再吞吃他們，卻要安然居住，無人驚嚇。**34:29** 我必給他們興起有名的植物，他們在境內不再為饑荒所滅，也不再受外邦人的羞辱。**34:30** 他們就知道我耶和華他們的 神是與他們同在<sup>564</sup>，並知道他們以色列家是我的民。這是主耶和華說

---

<sup>557</sup> 本句可能指主前 587/6 年巴比倫滅亡以色列。

<sup>558</sup> 或作「離國」。原文作「外出」。

<sup>559</sup> 千禧時代的王在此稱作「大衛」（見耶 30:9；何 3:5；賽 11:1；彌 5:2），因他應驗了先知和王者之詩所描述的理想的大衛王朝（見詩 2, 89）。

<sup>560</sup> 千禧時代的王（大衛）在 37:24-25 同時稱作「王」和「王子」。用「王子」描寫「王」是將這位理想的君王和以西結書前段預言所斥責的諸「王子」對照（7:27; 12:10, 12; 19:1; 21:25; 22:6, 25）。

<sup>561</sup> 「安居」（結 28:26; 38:8, 11, 14; 39:26）是無所畏懼之意。這是順服所應許的福份（見利 26:5-6）。

<sup>562</sup> 「林中」一般認為是危險之地（詩 104:20-21；耶 5:6）。

<sup>563</sup> 「賜福的雨」，使植物莊稼茂盛的大雨（27 節），也是順服帶來的約中之福（利 26:4）。

<sup>564</sup> 這是給亞伯拉罕（創 15:7）和他後裔（創 15:8；出 6:7）的應許。

的<sup>565</sup>。34:31 你們作我的羊，我草場上的羊乃是以色列人；我也是你們的神。這是主耶和華說的。』」

### 攻擊西珥山的預言

35:1 耶和華的話又臨到我說：35:2 「人子啊，你要面向西珥山<sup>566</sup>發預言攻擊它，35:3 對它說：『主耶和華如此說：

「『西珥山哪，我與你為敵，  
必向你伸手攻擊你，  
使你荒涼。

35:4 我必使你的城邑變為荒場，  
成為荒涼，  
你就知道我是耶和華。

35:5 「『因為你永懷仇恨，在以色列人遭災、罪孽到了盡頭的時候，將他們交與刀劍<sup>567</sup>。35:6 所以主耶和華說：我指着我的永生起誓，我必使你遭遇流血的報應，這血必追趕你；你既不恨惡殺人流血，所以這血必追趕你。35:7 我必使西珥山全然荒涼，來往經過的人我必剪除<sup>568</sup>。35:8 我必使西珥山滿有被殺的人。被刀殺的，必倒在你小山和山谷，並一切的溪水中。35:9 我必使你永遠荒涼，使你的城邑無人居住。你的民就知道我是耶和華。

35:10 「『因為你曾說：這二國、這二地<sup>569</sup>必歸於我，我必得為業（其實耶和華仍在那裏）。35:11 所以主耶和華說：我指着我的永生起誓，我必照你的怒氣和你從仇恨中向他們所發的嫉妒待你。我審判你的時候，必將自己顯明在他們中間。35:12 你也必知道我耶和華聽見了你的一切毀謗，就是你攻擊以色列山的話，說：「這些山荒涼，是歸我們吞滅的。」35:13 你們也用口向我誇大，增添與我反對的話，我都聽見了。35:14 主耶和華如此說：全地歡樂的時候，我必使你荒涼。35:15 你怎樣因以色列家的地業荒涼而喜樂，我必照你所行的待你。西珥山哪，你和以東全地必都荒涼，你們就知道我是耶和華。』」

### 以色列眾山的祝福

36:1 「人子啊，你要對以色列山發預言說：『以色列山哪，要聽耶和華的話！36:2 主耶和華如此說：因仇敵攻擊你們說：「阿哈，這古老的山岡已歸我們為業了！」』36:3 所以要發預言說：『主耶和華如此說：因為敵人使你荒涼，四圍吞吃，好叫你歸與其餘的外邦人為業，並且多嘴多舌的人提起你來，百姓也說你有臭名。36:4 故此，以色列山啊！要聽主耶和華的話。大山小岡、水溝山谷、荒廢之地、被棄之城，為四圍其餘的外邦人所佔據、所譏刺的，36:5 主耶和華對你們如此說：我真發憤恨如火，責備那其餘的外邦人和以東的眾人。他們快樂滿懷，心存恨惡，將我的地歸自己為業，又看為被棄的掠物。』

<sup>565</sup> 25-30 節所形容的福份都是利 26:4-13 對順服所應許的。

<sup>566</sup> 「西珥山」就是「以東」（結 36:15），以掃後裔的家鄉（創 25:21-30）。

<sup>567</sup> 原文作「交與刀的權勢」。這字句亦見於耶 18:21 及詩 63:10。

<sup>568</sup> 或作「殺死」。

<sup>569</sup> 指以色列和猶大。

**36:6** 「所以你要指着以色列地說預言，對大山小岡、水溝山谷說：『主耶和華如此說：我發憤恨和忿怒說，因你們曾受外邦人的羞辱，**36:7** 所以我起誓說：你們四圍的外邦人總要擔當自己的羞辱。這是主耶和華說的。

**36:8** 「『以色列山哪，你必發枝條，為我的民以色列結果子，因為他們快要來到。**36:9** 看哪！我是幫助你的，也必轉向你，使你得以耕種。**36:10** 我必使以色列全家的人數在你上面增多，城邑有人居住，荒場再被建造。**36:11** 我必使人和牲畜在你上面加增，他們必生養眾多<sup>570</sup>。我要使你照舊有人居住，並要賜福與你比先前更多，你就知道我是耶和華。**36:12** 我必使人，就是我的民以色列，行在你上面。他們必得你為業，你也不再使他們喪子。

**36:13** 「『主耶和華如此說：因為人對你說：『你是吞吃人的，又使國民喪子。』**36:14** 所以主耶和華說：你必不再吞吃人，也不再使國民喪子。**36:15** 我使你不再聽見各國的羞辱，不再受萬民的辱罵，也不再使國民絆跌。這是主耶和華說的。』」

**36:16** 耶和華的話又臨到我說：**36:17** 「人子啊，以色列家住在本地的時候，在行動作為上玷污那地。他們的行為在我面前，好像正在經期的婦人那樣污穢。**36:18** 所以我因他們在那地上流人的血，又因他們以偶像玷污那地<sup>571</sup>，就把我的忿怒傾在他們身上<sup>572</sup>。**36:19** 我將他們分散在列國，四散在列邦，按他們的行動作為懲罰他們。**36:20** 他們到了所去的列國，就使我的聖名被褻瀆。因為人談論他們說：『這是耶和華的民，是從耶和華的地出來的。』**36:21** 我卻顧惜我的聖名，就是以色列家在所到的列國中所褻瀆的。

**36:22** 「所以你要對以色列家說：『主耶和華如此說：以色列家啊，我行這事不是為你們，乃是為我的聖名，就是在你們到的列國中所褻瀆的。**36:23** 我要使我的大名顯為聖，這名在列國中已被褻瀆，就是你們在他們中間所褻瀆的。我在他們眼前、在你們身上顯為聖的時候，他們就知道我是耶和華。這是主耶和華說的。

**36:24** 「『我必從各國收取你們，從列邦聚集你們，引導你們歸回本地。**36:25** 我必用清水灑在你們身上<sup>573</sup>，你們就潔淨了。我要潔淨你們，使你們脫離一切的污穢，棄掉一切的偶像。**36:26** 我也要賜給你們一個新心，將新靈放在你們裏面。又從你們的肉體中除掉石心<sup>574</sup>，賜給你們肉心<sup>575</sup>。**36:27** 我必將我的靈放在你們裏面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章<sup>576</sup>。**36:28** 你們必住在我所賜給你們列祖之地。你們要作我的子民，我要作你們的神<sup>577</sup>。**36:29** 我必救你們脫離一切的污穢，也必命五穀豐登，不使你們遭遇饑荒。**36:30** 我必使樹木多結果子，田地多出土產，好叫你們不再因饑荒受外邦人的譏誚。**36:31** 那時，你們必追想你們的惡行和你們不善的作為，就因你們的罪孽和可憎的事厭惡自己。**36:32** 主耶和華說：你們要知道，我這樣行不是為你們。以色列家啊，當為自己的行為抱愧蒙羞。

<sup>570</sup> 原文作「多結果子」，約亦見於創 1:22, 28; 9:1。

<sup>571</sup> 「玷污地」的觀念見於律法篇章：利 18:28；申 21:23。

<sup>572</sup> 見結 7:8; 9:8; 14:19; 20:8, 13, 21; 22:22; 30:15。

<sup>573</sup> 耶和華在本處用聖禮為喻。洗濯的儀式可見於出 30:19-20；利 14:51；民 19:18；來 10:22。

<sup>574</sup> 象徵頑強和無反應（撒上 25:37）。拉比文學中的「石子」指有邪惡的傾向（b. Sukkah 52a）。

<sup>575</sup> 象徵順服神和回應神的旨意。

<sup>576</sup> 耶 31:31-34 與本段平行。

<sup>577</sup> 這應許反映古約的理想（出 6:7）。

**36:33** 「『主耶和華如此說：我潔淨你們，使你們脫離一切罪孽的日子，必使城邑有人居住，荒場再被建造。**36:34** 過路的人雖看為荒廢之地，現今這荒廢之地仍得耕種。**36:35** 他們必說：「這先前為荒廢之地，現在竟如伊甸園；這荒廢、淒涼、毀壞的城邑，現在堅固有人居住。**36:36** 那時，在你們四圍其餘的外邦人，必知道我耶和華修造那毀壞之處，培植那荒廢之地。我耶和華說過，也必成就。』

**36:37** 「主耶和華如此說：我要加增以色列家的人數，多如羊羣。他們必為這事向我求問，我要給他們成就。**36:38** 耶路撒冷在守節作祭物所獻的羊羣怎樣多，照樣，荒涼的城邑必被人羣充滿。他們就知道我是耶和華。」

## 枯骨谷

**37:1** 耶和華的手<sup>578</sup>降在我身上，耶和華藉他的靈帶我出去，將我放在山谷中，這山谷遍滿骸骨。**37:2** 他使我從骸骨的四圍經過，誰知在平原的骸骨甚多，而且極其枯乾。**37:3** 他對我說：「人子啊，這些骸骨能活過來嗎？」我說：「主耶和華啊，你是知道的。」**37:4** 他又對我說：「你向這些骸骨發預言說：『枯乾的骸骨啊，要聽耶和華的話！**37:5** 主耶和華對這些骸骨如此說：我必使氣息進入你們裏面，你們就要活了。**37:6** 我必給你們加上筋<sup>579</sup>，使你們長肉，又將皮遮蔽你們，使氣息進入你們裏面，你們就要活了。你們便知道我是耶和華。』」

**37:7** 於是，我遵命說預言。正說預言的時候，不料<sup>580</sup>，有響聲，格咯之聲，骨與骨互相聯絡。**37:8** 我觀看<sup>581</sup>，見骸骨上有筋，也長了肉，又有皮遮蔽其上，只是還沒有氣息。

**37:9** 主對我說：「人子啊，你要發預言，向風發預言說：『主耶和華如此說：氣息啊，要從四風而來，吹在這些被殺的人身上，使他們活過來。』」**37:10** 於是，我遵命說預言，氣息就進入骸骨，骸骨便活了，並且站起來，成為極大的軍隊。

**37:11** 主對我說：「人子啊，這些骸骨就是以色列全家。他們說：『我們的骨頭枯乾了，我們的指望失去了，我們滅絕淨盡了。』**37:12** 所以你要發預言，對他們說：『主耶和華如此說：我的民啊，我必開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，領你們進入以色列地。**37:13** 我的民哪，我開你們的墳墓，使你們從墳墓中出來，你們就知道我是耶和華。**37:14** 我必將我的靈<sup>582</sup>放在你們裏面，你們就要活了。我將你們安置在本地，你們就知道我耶和華如此說，也如此成就了。這是耶和華說的。』」

**37:15** 耶和華的話又臨到我說：**37:16** 「人子啊，你要取一根木杖，在其上寫『為猶大和他的同伴以色列人』；又取一根木杖，在其上寫『為約瑟，就是為以法蓮，又為他的同伴以色列全家』。**37:17** 你要使這兩根木杖接連為一，在你手中成為一根。**37:18** 你本國的子民問你說：『這是甚麼意思？你不指示我們嗎？』**37:19** 你就對他們說：『主耶和華如此說：我要將約瑟和他同伴以色列支派的杖，就是那在以法蓮手中的，與猶大的杖一同接連為

---

<sup>578</sup> 見 1:3 註解。

<sup>579</sup> 「筋」，在生理學中意義不詳。除第 8 節外，本字僅見於創 32:33；伯 10:11；40:17；耶 48:4。

<sup>580</sup> 原文作 hinneh 「看哪！」

<sup>581</sup> 原文作「看哪！」

<sup>582</sup> 或作「氣息」。本處可能隱喻創 2，神的氣息創造生命。

一，在我手中成為一根<sup>583</sup>。』37:20 你所寫的那兩根杖，要在他們眼前拿在手中，37:21 要對他們說：『主耶和華如此說：我要將以色列人從他們所到的各國收取，又從四圍聚集他們，引導他們歸回本地。37:22 我要使他們在那地，在以色列山上成為一國，有一王作他們眾民的王。他們不再為二國，決不再分為二國<sup>584</sup>。37:23 也不再因偶像和可憎的物並一切的罪過玷污自己，我卻要救他們離開一切的不忠<sup>585</sup>，就是他們犯罪的出處。我要潔淨他們，如此，他們要作我的子民，我要作他們的神。

37:24 「『我的僕人大衛必作他們的王，眾民必歸一個牧人。他們必順從我的典章，謹守遵行我的律例。37:25 他們必住在我賜給我僕人雅各的地上，就是你們列祖所住之地。他們和他們的子孫，並子孫的子孫，都永遠住在那裏。我的僕人大衛必作他們的王，直到永遠。37:26 並且我要與他們立平安的約，作為永約<sup>586</sup>。我必堅立他們，使他們的人數增多，又在他們中間設立我的聖所，直到永遠。37:27 我的居所必在他們中間。我要作他們的神，他們要作我的子民。37:28 我的聖所在以色列人中間直到永遠，外邦人就必知道我是叫以色列成為聖的耶和華。<sup>587</sup>』」

### 攻擊哥革的預言

38:1 耶和華的話臨到我說：38:2 「人子啊，你要面向瑪各<sup>588</sup>地的歌革<sup>589</sup>，就是米設和土巴的王<sup>590</sup>發預言攻擊他，38:3 說：『主耶和華如此說：羅施、米設、土巴的王歌革啊，我與你為敵。38:4 我必用鉤子鉤住你的腮頰，調轉你，將你和你的軍兵、馬匹、馬兵帶出來，都披掛整齊，成了大隊，有大小盾牌<sup>591</sup>，各拿刀劍。38:5 波斯人<sup>592</sup>、古實人和弗人<sup>593</sup>，

---

<sup>583</sup> 猶大和以色列的復併，在下列各段中亦有預示：結 33:23, 29；耶 3:18；23:5-6；何 1:11；摩 9:11。

<sup>584</sup> 耶利米也指証南北兩國的復合（耶 3:12, 14；31:2-6）。

<sup>585</sup> 原文作「離開住處」，但與文義不合。七十士本作「離開他們的轉向」，「轉向」是他們轉離神，偏離他的誡命。見 BDB 1000s.v.及 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:407。

<sup>586</sup> 參賽 24:5；55:3；61:8；耶 32:40；50:5；結 16:60 各段的「永約」。

<sup>587</sup> 以色列的聖所是結 40-48 章的中心。

<sup>588</sup> 「瑪各」（Magog）是雅弗（Japheth）的兒子（創 10:2；代上 1:5）。

<sup>589</sup> 「歌革」（Gog）可能是小亞西亞地區在主前第七世紀時的呂底亞（Lydian）王。除了結 38-39 章外，聖經只在啟 20:8 提及本王／國。詳論可參 E. Yamauchi, Foes From the Northern Frontier, 19-27。

<sup>590</sup> 原文作「王子，米設和土巴的首長」。有的譯作「羅施，米設和土巴的王」，約但「羅施」可能是「首長」而不是人名。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:434-35。Block 氏証明某些名作家在探討這些人物的身份，在後期俄羅斯的地理區域無法相連。亦可參 E. Yamauchi, Foes From the Northern Frontier, 19-27。米設（Meshech）和土巴（Tubal）是小亞西亞迦帕多家（Cappadocia）地區的兩個國家。他們也是雅弗的兒子（創 10:2；代上 1:5）。

<sup>591</sup> 希伯來本在本處用兩種不同的盾牌。

各拿盾牌，頭上戴盔，**38:6** 歌篾人和他的軍隊，北方極處的陀迦瑪族和他的軍隊，這許多國的民都同着你<sup>594</sup>。

**38:7** 「『那聚集到你這裏的各隊都當準備，你自己也要準備，作他們的大帥<sup>595</sup>。**38:8** 過了多日，你必被差派。到末後之年，你必來到脫離刀劍從列國收回之地，到以色列常久荒涼的山上，但那從列國中招聚出來的必在其上安然居住。**38:9** 你和你的軍隊，並同着你許多國的民必如暴風上來，如密雲遮蓋地面。

**38:10** 「『主耶和華如此說：到那時，你心必起意念，圖謀惡計，**38:11** 說：「我要上去攻擊那無城牆的鄉村，我要到那安然居住的民那裏，他們都沒有城牆，無門無門。**38:12** 我去要搶財為擄物，奪貨為掠物，去攻擊<sup>596</sup>那從前荒涼、現在有人居住之地，反手攻擊那從前荒涼、現在有人居住之地，又攻擊那住世界中間，從列國招聚、得了牲畜財貨的民。」**38:13** 示巴人、底但人、他施的客商和他們的少壯戰士<sup>597</sup>，都必問你說：「示巴人、底但人、他施的客商和其間的少壯獅子，都必問你說：你來要搶財為擄物嗎？你聚集軍隊要奪貨為掠物嗎？要奪取金銀，擄去牲畜財貨嗎？要搶奪許多財寶為擄物嗎？』」

**38:14** 「人子啊，你要因此發預言，對歌革說：『主耶和華如此說：到我民以色列安然居住之日，你豈不知道嗎？**38:15** 你必從本地、從北方的極處率領許多國的民來，都騎着馬，乃一大隊極多的軍兵。**38:16** 歌革啊，你必上來攻擊我的民以色列，如密雲遮蓋地面。末後的日子，我必帶你來攻擊我的地，到我在外邦人眼前，在你身上顯為聖的時候，好叫他們認識我。

**38:17** 「『主耶和華如此說：我在古時藉我的僕人<sup>598</sup>以色列的先知所說的，就是你嗎？當日他們多年預言我必帶你來攻擊以色列人。**38:18** 主耶和華說，歌革上來攻擊以色列地的時候，我的怒氣要從鼻孔裏發出。**38:19** 我發憤恨和烈怒如火說，那日在以色列地必有大震動，**38:20** 甚至海中的魚、天空的鳥、田野的獸，並地上的一切昆蟲和其上的眾人，因見我的面，就都震動，山嶺必崩裂，陡巖<sup>599</sup>必塌陷，牆垣都必坍倒。**38:21** 主耶和華說，我必命刀劍在我的眾山上攻擊歌革，人都要用刀劍殺害弟兄。**38:22** 我必用瘟疫和流血的事刑罰他。我也必將暴雨、大雹與火並硫磺降與他和他的軍隊，並他所率領的眾民。**38:23** 我必顯為大，顯為聖，在多國人的眼前顯現，他們就知道我是耶和華。』

**39:1** 「人子啊，你要向歌革發預言攻擊他說：『主耶和華如此說：羅施、米設、土巴的王歌革啊，我與你為敵。**39:2** 我必調轉你，領你前往，使你從北方的極處上來，帶你到以色列的山上。**39:3** 我必從你左手打落你的弓，從你右手打掉你的箭。**39:4** 你和你的軍隊，並同着你的列國人，都必倒在以色列的山上。我必將你給各類的食肉鳥和田野的走獸

---

<sup>592</sup> D. I. Block 認為這是埃及的一個西方盟國，或是上埃及的巴特羅（Pathros）。見 D. I. Block, *Ezekiel* [NICOT], 2:439-40。

<sup>593</sup> 即呂底亞（Lydia）。

<sup>594</sup> 七國同盟代表北方（米設，土巴，歌篾，陀迦瑪），南／西方（古實，弗）和東方（波斯）。「七」代表完全。見 D. I. Block, *Ezekiel* [NICOT], 2:441。

<sup>595</sup> 「你」。原文是第二身單式，指「歌革」。

<sup>596</sup> 原文作「轉手對抗」。

<sup>597</sup> 原文作「少壯獅子」。

<sup>598</sup> 原文作「我眾僕的手」。

<sup>599</sup> 本字只見於此處及歌 2:14。



作食物。**39:5** 你必倒在田野，因為我曾說過，這是主耶和華說的。**39:6** 我要降火在瑪各和海島安然居住的人身上，他們就知道我是耶和華。

**39:7** 「『我要在我民以色列中顯出我的聖名，也不容我的聖名再被褻瀆，列國人就知道我是耶和華以色列中的聖者<sup>600</sup>。』**39:8** 主耶和華說，這日事情臨近，也必成就，乃是我所說的日子。

**39:9** 「『住以色列城邑的人必出去撿器械，就是大小盾牌<sup>601</sup>、弓箭、挺杖、槍矛都當柴燒火，直燒七年。**39:10** 甚至他們不必從田野撿柴，也不必從樹林伐木。因為他們要用器械燒火。並且搶奪那搶奪他們的人，擄掠那擄掠他們的人。這是主耶和華說的。

**39:11** 「『當那日，我必將以色列地的谷，就是海東人所經過的谷，賜給歌革為墳地，使經過的人到此停步。在那裏，人必葬埋歌革和他的羣眾，就稱那地為哈們 歌革谷<sup>602</sup>。**39:12** 以色列家的人必用七個月葬埋他們，為要潔淨全地。**39:13** 全地的居民都必葬埋他們。當我得榮耀的日子，這事必叫他們得名聲，這是主耶和華說的。**39:14** 他們必分派人時常巡查遍地，與過路的人一同葬埋那剩在地面上的屍首，好潔淨全地。過了七個月，他們還要巡查。**39:15** 巡查的人巡查遍地，見有人的骸骨，就在旁邊立一標記，等葬埋的人來將骸骨葬在哈們 歌革谷。**39:16** （有一城名叫哈摩那<sup>603</sup>的在那裏。）他們必這樣潔淨那地。』

**39:17** 「人子啊，主耶和華如此說：你要對各類的飛鳥和田野的走獸說：『你們聚集來吧！要從四方聚到我為你們獻祭之地，就是在以色列山上獻大祭之地，好叫你們吃肉喝血。**39:18** 你們必吃戰士的肉<sup>604</sup>，你們必吃勇士的肉，喝地上首領的血，就如吃公綿羊、羊羔、公山羊、公牛，都是巴珊的肥畜。**39:19** 你們吃我為你們所獻的祭，必吃飽了脂油，喝醉了血<sup>605</sup>。**39:20** 你們必在我席上飽吃馬匹和坐車的人，並勇士和一切的戰士。』這是主耶和華說的。

**39:21** 「我必顯我的榮耀在列國中，萬民就必看見我所行的審判與我在他們身上所加的手。**39:22** 這樣，從那日以後，以色列家必知道我是耶和華他們的 神。**39:23** 列國人也必知道以色列家被擄掠，是因他們的罪孽<sup>606</sup>。他們對我不忠，我就掩面不顧，將他們交在敵人手中，他們便都倒在刀下。**39:24** 我是照他們的污穢和罪過待他們，並且我掩面不顧他們。

**39:25** 「主耶和華如此說：我要使雅各被擄的人歸回，要憐憫以色列全家，又為我的聖名發熱心。**39:26** 他們在本地安然居住，無人驚嚇的時候，就要擔當自己的羞辱和向我不忠的罪。**39:27** 當我將他們從萬民中領回，從仇敵之地召來，我必在許多國的民眼前，在他們身上顯為聖。**39:28** 因我使他們被擄到外邦人中，後又聚集他們歸回本地，他們就知道我是

---

<sup>600</sup> 「聖」的基本意義是「與一般的分開，特殊，獨一」。耶和華的「聖」是他掌管宇宙的先決和最重要的屬性。他與他管理的世界是「分開／有別」的。他的「聖」也同時包括他的權威（從他的王者地位而出）。他既是君王就有權指導子民如何生活；他的屬性也的確是正確行為的標準。「聖者」這稱號常見於以賽亞書。

<sup>601</sup> 希伯來本列出兩種不同盾牌。

<sup>602</sup> 哈們歌革是「歌革的隊伍」之意。

<sup>603</sup> 本字是「隊伍」的陰性字，指「哈們的隊伍」。

<sup>604</sup> 見啟 19:17-18。

<sup>605</sup> 吃脂油和飲血是以色列祭禮中屬於耶和華的特權（利 3:17）。

<sup>606</sup> 參 3:18 註解。

耶和華他們的 神，我必不再留他們一人在外邦。**39:29** 我也不再掩面不顧他們，因我已將我的靈澆灌以色列家<sup>607</sup>。這是主耶和華說的。」

### 新聖殿的異象

**40:1** 我們被擄掠第二十五年，耶路撒冷城攻破後十四年，正在年初，月之初十日<sup>608</sup>，耶和華的手<sup>609</sup>降在我身上，他把我帶到以色列地。**40:2** 在 神的異象中<sup>610</sup>帶我到以色列地，安置在很高的山上<sup>611</sup>；在山上的南邊有彷彿一座城建立。**40:3** 他帶我到那裏，見<sup>612</sup>有一人，容貌如銅，手拿麻繩和量度的竿站在門口。**40:4** 那人對我說：「人子啊，凡我所指示你的，你都要用眼看，用耳聽，並要放在心上。我帶你到這裏來，特為要指示你；凡你所見的，你都要告訴以色列家。」

**40:5** 我見殿四圍有牆，那人手拿量度的竿，長三公尺十五公分<sup>613</sup>。他用竿量牆<sup>614</sup>，厚三公尺十五公分<sup>615</sup>，高三公尺十五公分。**40:6** 他到了朝東的門，就上門的台階，量門的這檻，寬三公尺十五公分；又量門的那檻，寬三公尺十五公分。**40:7** 又有衛房，每房長三公尺十五公分，寬三公尺十五公分，相隔二公尺六十二公分<sup>616</sup>。挨着向殿的廊門檻，寬三公尺十五公分。**40:8** 他又量向殿門的廊子，寬三公尺十五公分。**40:9** 又量門廊，寬四公尺二十公分<sup>617</sup>；牆柱厚一公尺五公分<sup>618</sup>，那門的廊子向着殿。**40:10** 東門洞有衛房，這旁三間，那旁三間，都是一樣的尺寸；這邊的柱子和那邊的柱子，也是一樣的尺寸<sup>619</sup>。**40:11** 他量門口，寬五公尺廿五公分<sup>620</sup>，長六公尺八十二公分<sup>621</sup>。**40:12** 衛房前有矮牆，這邊五十二公分

---

<sup>607</sup> 見結 11:19; 37:14。

<sup>608</sup> 主前 573 年 4 月 19 日。

<sup>609</sup> 或作「大能」。參 1:3 註解。

<sup>610</sup> 本句引出以西結書的三個重要異象（1:1; 8:3; 40:2）。

<sup>611</sup> 這「很高的山」與賽 2:2 吻合。

<sup>612</sup> 原文作「看哪！」

<sup>613</sup> 原文作「六肘長的量度的竿，每肘是一肘零一掌」。本處及全段所用的是希伯來的「長肘」，是一肘（約 45 公分或 18 英寸）加一掌（約 7.5 公分或 3 英寸），即 52.5 公分或 21 英寸；因此量度的竿長度是為 3 公尺 15 公分（約 10 英尺半）。因為現代讀者不熟悉「肘」為量度單位，又加上普通「肘」和「長肘」的區別，故經文內的「肘」全部作公制，另在註解內附原制並英制。

<sup>614</sup> 原文作「建築物」。

<sup>615</sup> 原文作「一竿」（本節用 2 次，6 節 2 次，7 節 3 次及 8 節）。

<sup>616</sup> 原文作「5 肘」，基於「長肘」，約是 8.75 英尺。參第 5 節註解。

<sup>617</sup> 原文作「8 肘」，約 14 英尺。

<sup>618</sup> 原文作「2 肘」，約 3.5 英尺。

<sup>619</sup> 這三衛房與在米吉多 Megiddo、夏瑣 Hazor 和基色 Gezer 所發現的城門平行。

<sup>620</sup> 原文作「10 肘」，約 17.5 英尺。

<sup>621</sup> 原文作「13 肘」，約 22.75 英尺。

<sup>622</sup>，那邊五十二公分；衛房這邊是三公尺十五公分<sup>623</sup>，那邊是三公尺十五公分。**40:13** 又量門洞，從這衛房頂的後檐到那衛房頂的後檐，寬十三公尺十二公分<sup>624</sup>，衛房門與門相對。**40:14** 又量門廊，高三十一公尺半<sup>625</sup>。牆柱外是院子，廊子直通到院子的柱子。**40:15** 從大門口到內門的廊子，共二十六公尺二十五公分<sup>626</sup>。**40:16** 衛房和門洞兩旁柱間並廊子，都有嚴緊的窗櫺，裏邊都有窗櫺，柱上有雕刻的棕樹<sup>627</sup>。

**40:17** 他帶我到外院，見院的四圍有鋪石地，鋪石地上有屋子三十間。**40:18** 鋪石地，就是矮鋪石地，在各門洞兩旁，以門洞的長短為度。**40:19** 他從下門量到內院外，共寬五十二公尺半<sup>628</sup>，東面、北面都是如此。

**40:20** 他量外院朝北的門，長寬若干。**40:21** 門洞的衛房，這旁三間，那旁三間。門洞的柱子和廊子與第一門的尺寸一樣。門洞長二十六公尺二十五<sup>629</sup>，寬十三公尺十三公分<sup>630</sup>。**40:22** 其窗櫺和廊子並雕刻的棕樹，與朝東的門尺寸一樣。登七層台階上到這門，前面有廊子。**40:23** 內院有門與這門相對，北面、東面都是如此。他從這門量到那門，共五十二公尺半<sup>631</sup>。

**40:24** 他帶我往南去，見朝南有門。又量門洞的柱子和廊子，尺寸與先前的一樣。**40:25** 門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺，和先量的窗櫺一樣。門洞長二十六公尺二十五公分<sup>632</sup>，寬十三公尺十三公分<sup>633</sup>。**40:26** 登七層台階上到這門，前面有廊子；柱上有雕刻的棕樹，這邊一棵，那邊一棵。**40:27** 內院朝南有門。從這門量到朝南的那門，共五十二公尺半<sup>634</sup>。

**40:28** 他帶我從南門到內院，就量了南門，尺寸與先前的一樣。**40:29** 衛房和柱子並廊子都照先前的尺寸；門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺。門洞長二十六公尺二十五公分<sup>635</sup>，寬十三公尺十三公分<sup>636</sup>。**40:30** 周圍有廊子，長十三公尺十三公分<sup>637</sup>，寬二公尺六十三公分<sup>638</sup>。**40:31** 廊子朝着外院，柱上有雕刻的棕樹。登八層台階上到這門。

---

<sup>622</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。

<sup>623</sup> 原文作「6 肘」，約 10.5 英尺。

<sup>624</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>625</sup> 原文作「60 肘」，約 105 英尺。

<sup>626</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>627</sup> 所羅門的聖殿也有棕樹的裝飾（王上 6:29, 32, 35）。

<sup>628</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>629</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>630</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>631</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>632</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>633</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>634</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>635</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>636</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>637</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>638</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

40:32 他帶我到內院的東面，就量了東門，尺寸和先前的一樣。40:33 衛房和柱子，並廊子都照先前的尺寸。門洞兩旁與廊子的周圍都有窗櫺。門洞長二十六公尺二十五公分<sup>639</sup>，寬十三公尺十三公分<sup>640</sup>。40:34 廊子朝着外院。門洞兩旁的柱子，都有雕刻的棕樹。登八層台階上到這門。

40:35 他帶我到北門，就量了北門，尺寸和先前的一樣。40:36 就是量衛房和柱子，並廊子。門洞周圍都有窗櫺，門洞長二十六公尺二十五公分<sup>641</sup>，寬十三公尺十三公分<sup>642</sup>。40:37 廊柱朝着外院。門洞兩旁的柱子都有雕刻的棕樹。登八層台階上到這門。

40:38 門洞的柱旁有屋子和門，他們在那裏洗燔祭牲。40:39 在門廊內，這邊有兩張桌子，那邊有兩張桌子，在其上可以宰殺燔祭牲、贖罪祭牲和贖愆祭牲。40:40 上到朝北的門口，這邊有兩張桌子，門廊那邊也有兩張桌子。40:41 門這邊有四張桌子，那邊有四張桌子，共八張，在其上可以宰殺燔祭牲。40:42 為燔祭牲有四張桌子，是鑿過的石頭做成的：長七十九公分<sup>643</sup>，寬七十九公分<sup>644</sup>，高五十二公分半<sup>645</sup>，他們將宰殺燔祭牲和平安祭牲所用的器皿放在其上。40:43 有鉤子，長七公分半<sup>646</sup>，釘在廊內的四圍。桌子上有祭牲的肉。

40:44 內院的門外有屋子，為的歌唱者而設；這屋子在北門旁，朝南；另一間在東門旁，朝北。40:45 他對我說：「這朝南的屋子是為看守殿宇<sup>647</sup>的祭司；40:46 那朝北的屋子是為看守祭壇的祭司。這些祭司，是利未人中撒督的子孫，近前來事奉耶和華的。」40:47 他又量內院，長五十二公尺半<sup>648</sup>，寬五十二公尺半<sup>649</sup>，是見方的。祭壇在殿前。

40:48 於是，他帶我到殿前的廊子，量廊子的牆柱。這面厚二公尺六十三公分<sup>650</sup>，那面厚二公尺六十三公分。城門寬七公尺三十五公分<sup>651</sup>；門兩旁的邊牆，這邊一公尺五十八公分<sup>652</sup>，那邊一公尺五十八公分<sup>653</sup>。40:49 廊子長十公尺半<sup>654</sup>，寬五公尺七十八公分<sup>655</sup>。上廊子有台階，靠近牆柱又有柱子，這邊一根，那邊一根。

---

<sup>639</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>640</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>641</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>642</sup> 原文作「25 肘」，約 43.75 英尺。

<sup>643</sup> 原文作「1 肘半」，約 32 英寸。

<sup>644</sup> 原文作「1 肘半」，約 32 英寸。

<sup>645</sup> 原文作「1 肘」，約 21 英寸。

<sup>646</sup> 原文作「1 掌」，約 3 英寸。

<sup>647</sup> 原文作「房屋」。

<sup>648</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>649</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>650</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

<sup>651</sup> 七十士本作「14 肘」（24.5 英尺）。MT 古卷作「3 肘」，恐是音節 haplography 之誤

<sup>652</sup> 原文作「3 肘」，約 5.25 英尺。

<sup>653</sup> 原文作「3 肘」，約 5.25 英尺。

<sup>654</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

## 內殿

**41:1** 他帶我到外殿那裏量了牆柱，這面寬三公尺十五公分<sup>656</sup>，那面寬三公尺十五公分。**41:2** 門口寬五公尺二十五公分<sup>657</sup>。門兩旁，這邊二公尺六十三公分<sup>658</sup>，那邊二公尺六十三公分公尺。他量外殿長二十一公尺<sup>659</sup>，寬十公尺半<sup>660</sup>。

**41:3** 他到內殿量牆柱，各厚一公尺五公分<sup>661</sup>，門口寬三公尺十五公分<sup>662</sup>，門寬三公尺六十八公分<sup>663</sup>。**41:4** 他量內殿，長十公尺半<sup>664</sup>，寬十公尺半<sup>665</sup>。他對我說：「這是至聖所。」

**41:5** 他又量殿<sup>666</sup>牆，厚三公尺十三公分<sup>667</sup>；圍着殿有旁屋，各寬二公尺十公分<sup>668</sup>。**41:6** 旁屋有三層，層疊而上，每層排列三十間。旁屋的梁木擱在殿牆坎上，免得插入殿牆。**41:7** 這圍殿的旁屋，越高越寬，因旁屋圍殿懸疊而上，所以越上越寬，從下一層，由中一層，到上一層。

**41:8** 我又見圍着殿有高台。旁屋的根基，高足一竿，就是三公尺十五公分<sup>669</sup>。**41:9** 旁屋的外牆厚二公尺六十三公分<sup>670</sup>。旁屋之外還有餘地。**41:10** 在旁屋與對面的房屋中間有空地，寬十公尺半<sup>671</sup>。**41:11** 旁屋的門都向餘地：一門向北，一門向南。周圍的餘地寬二公尺六十三公分<sup>672</sup>。

**41:12** 在西面空地之後有房子，寬三十六公尺七十五公分<sup>673</sup>，長四十七公尺二十五公分<sup>674</sup>，牆四圍厚二公尺六十三公分<sup>675</sup>。

---

<sup>655</sup> 原文作「11 肘」，約 19.25 英尺。

<sup>656</sup> 原文作「6 肘」，約 10.5 英尺。

<sup>657</sup> 原文作「10 肘」，約 17.5 英尺。

<sup>658</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

<sup>659</sup> 原文作「40 肘」，約 70 英尺。

<sup>660</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

<sup>661</sup> 原文作「2 肘」，約 3.5 英尺。

<sup>662</sup> 原文作「6 肘」，約 10.5 英尺。

<sup>663</sup> 原文作「7 肘」，約 12.25 英尺。

<sup>664</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

<sup>665</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

<sup>666</sup> 原文作「房屋」，約全 41 章同。

<sup>667</sup> 原文作「6 肘」，約 10.5 英尺。

<sup>668</sup> 原文作「4 肘」，約 7 英尺。

<sup>669</sup> 原文作「6 肘」，約 10.5 英尺。

<sup>670</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

<sup>671</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

<sup>672</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

<sup>673</sup> 原文作「70 肘」，約 122.5 英尺。

<sup>674</sup> 原文作「90 肘」，約 157.5 英尺。

41:13 這樣，他量殿，長五十二公尺半<sup>676</sup>；又量空地和那房子並牆，共長五十二公尺半<sup>677</sup>。41:14 殿的前面和兩旁的空地，各寬五十二公尺半<sup>678</sup>。

41:15 他量空地後面的那房子，並兩旁的樓廊，共長五十二公尺半<sup>679</sup>。

內殿、院廊、41:16 門檻、嚴緊的窗櫺並對着門檻的三層樓廊，從地到窗櫺（窗櫺都有蔽子），41:17 直到門以上，就是到內殿和外殿內外四圍牆壁，都按尺寸用木板遮蔽。41:18 牆上雕刻基路伯和棕樹。每二基路伯中間有一棵棕樹，每基路伯有二臉。41:19 這邊有人臉向着棕樹，那邊有獅子臉向着棕樹，殿內周圍都是如此。41:20 從地至門以上都有基路伯和棕樹。殿牆就是這樣。41:21 殿的門柱是方的。至聖所的前面，形狀和殿的形狀一樣。41:22 壇是木頭做的，高一公尺五十八公分<sup>680</sup>，長一公尺五公分<sup>681</sup>；壇角和壇面並四旁，都是木頭做的。他對我說：「這是耶和華面前的桌子。」41:23 殿和至聖所的門各有兩扇。41:24 每扇分兩扇，這兩扇是摺疊的。這邊門分兩扇，那邊門也分兩扇。41:25 殿的門扇上雕刻基路伯和棕樹，與刻在牆上的一般。在外頭廊前有木檻<sup>682</sup>。41:26 廊這邊那邊都有嚴緊的窗櫺和棕樹，殿的旁屋和檻，就是這樣。

## 聖屋

42:1 他帶我出來向北，到外院。又帶我進入聖屋，這聖屋一排順着空地，一排與北邊鋪石地之屋相對。42:2 這聖屋長五十二公尺半<sup>683</sup>，寬二十六公尺二十五公分<sup>684</sup>，有向北的門。42:3 對着內院那十公尺半<sup>685</sup>寬之空地，又對着外院的鋪石地，在第三層樓上有樓廊對着樓廊。42:4 在聖屋前有一條夾道，寬五公尺二十五公分<sup>686</sup>，長五十二公尺半<sup>687</sup>。房門都向北。42:5 聖屋因為樓廊佔去些地方，所以上層比中下兩層窄些。42:6 聖屋有三層，卻無柱子，不像外院的屋子有柱子，所以上層比中下兩層更窄。42:7 聖屋外，東邊有牆，靠着外院，長二十六公尺二十五公分<sup>688</sup>。42:8 靠着外院的聖屋，長二十六公尺二十五公分<sup>689</sup>。

---

<sup>675</sup> 原文作「5 肘」，約 8.75 英尺。

<sup>676</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>677</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>678</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>679</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>680</sup> 原文作「3 肘」，約 5.25 英尺。

<sup>681</sup> 原文作「2 肘」，約 3.5 英尺。

<sup>682</sup> 或作「欄杆」。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:218。

<sup>683</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>684</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>685</sup> 原文作「20 肘」，約 35 英尺。

<sup>686</sup> 原文作「10 肘」，約 17.5 英尺。

<sup>687</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。七十士本及敘利亞本作「100 肘」。

<sup>688</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>689</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

朝殿的聖屋長五十二公尺五十公分<sup>690</sup>。**42:9** 在聖屋以下，東頭有進入之處，就是從外院進入之處。

**42:10** 向東<sup>691</sup>在內院牆裏有聖屋，一排與鋪石地之屋相對，一排順着空地。**42:11** 這聖屋前的夾道與北邊聖屋的夾道長寬一樣，出入之處與北屋門的樣式相同。**42:12** 正在牆前、夾道的東頭，有門可以進入，與向南聖屋的門一樣。

**42:13** 他對我說：「順着空地的南屋北屋都是聖屋。親近耶和華的祭司<sup>692</sup>當在那裏吃至聖的物，也當在那裏放至聖的物，就是素祭、贖罪祭和贖愆祭，因此處為聖。**42:14** 祭司進了去，從聖所出來的時候，不可直到外院，但要在聖屋放下他們供職的衣服，因為是聖衣。要穿上別的衣服，才可以到屬民的外院。」

**42:15** 他量完了內殿，就帶我出朝東的門，量院的四圍。**42:16** 他用量度的竿量四圍，量東面二百六十二公尺半<sup>693</sup>。**42:17** 用竿量北面二百六十二公尺半<sup>694</sup>，**42:18** 用竿量南面二百六十二公尺半<sup>695</sup>。**42:19** 又轉到西面，用竿量二百六十二公尺半<sup>696</sup>。**42:20** 他量四面，四圍有牆，長二百六十二公尺半<sup>697</sup>，寬二百六十二公尺半<sup>698</sup>，為要分別聖地與俗地。

### 榮光重回聖殿

**43:1** 以後，他帶我到一座門，就是朝東的門。**43:2** 看哪！以色列 神的榮耀<sup>699</sup>從東而來<sup>700</sup>。他的聲音如同洪水的聲音<sup>701</sup>，地就因他的榮耀發光。**43:3** 其狀如從前他來滅城的時候我所見的異象。那異象如我在迦巴魯河邊所見的異象，我就俯伏在地。**43:4** 耶和華的榮耀從朝東的門進入殿中。**43:5** 風<sup>702</sup>將我舉起帶入內院，不料<sup>703</sup>耶和華的榮耀充滿了殿<sup>704</sup>。

**43:6** 我聽見有一位從殿中對我說話。有一人站在我旁邊。**43:7** 他對我說：「人子啊，這是我寶座<sup>705</sup>之地，是我腳掌所踏之地<sup>706</sup>。我要在這裏住，在以色列人中直到永遠。以色列

---

<sup>690</sup> 原文作「100 肘」，約 175 英尺。

<sup>691</sup> 七十士本作「朝南」。

<sup>692</sup> 這些是撒督家族（Zadokite）的祭司（結 40:6; 44:15）。

<sup>693</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>694</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>695</sup> 原文作「500 肘」，約約 875 英尺。

<sup>696</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>697</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>698</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>699</sup> 這名稱用在 8:4; 9:3; 10:19 及 11:22。

<sup>700</sup> 以西結早時見神往東離開聖殿（11:23）。

<sup>701</sup> 見結 1:24；啟 1:15; 14:2; 19:6。

<sup>702</sup> 參 2:2「風」的註解。

<sup>703</sup> 原文作「看哪！」

<sup>704</sup> 王上 8:10-11 記載相似的情景。參出 40:34-35 及賽 6:4。

<sup>705</sup> 賽 6:1 及耶 3:17 提及神的「寶座」。

<sup>706</sup> 參代上 28:2；詩 99:5; 132:7；賽 60:13；哀 2:1。

列家和他們的君王必不再玷污我的聖名，就是行邪淫、在錫安的高處葬埋他們君王的屍首<sup>707</sup>。43:8 使他們的門檻挨近我的門檻，他們的門框挨近我的門框。他們與我中間僅隔一牆，並且行可憎的事，玷污了我的聖名，所以我發怒滅絕他們。43:9 現在他們當從我面前遠除邪淫和他們君王的屍首，我就住在他們中間直到永遠。

43:10 「人子啊，你要將這殿指示以色列家，使他們因自己的罪孽慚愧，也要他們量殿的尺寸。43:11 他們若因自己所行的一切事慚愧，你就將殿的規模、樣式、出入之處和一切形狀、典章、禮儀、法則指示他們，在他們眼前寫上，使他們遵照殿的一切規模典章去做。

43:12 「殿的法則乃是如此：殿在山頂上，四圍的全界要稱為至聖。這就是殿的法則。

## 祭壇

43:13 「祭壇的尺寸是<sup>708</sup>：底座<sup>709</sup>高五十二公分半<sup>710</sup>，邊寬五十二公分半<sup>711</sup>，四圍起邊高二十二公分半<sup>712</sup>，這是壇的座<sup>713</sup>。43:14 從底座到下層磴台，高一公尺五公分<sup>714</sup>，邊寬五十二公分半<sup>715</sup>。從小磴台到大磴台，高二公尺十公分<sup>716</sup>，邊寬五十二公分半<sup>717</sup>。43:15 壇上的供台，高二公尺十公分。供台的四拐角上都有向上的角。43:16 供台長六公尺三十公分<sup>718</sup>，寬六公尺三十公分，四面見方；43:17 磴台長七公尺三十五公分<sup>719</sup>，寬七公尺三十五公分，四面見方。四圍起邊高二十六公分<sup>720</sup>，底座四圍的邊寬五十二公分半<sup>721</sup>。台階朝東。」

---

<sup>707</sup> 原文作「以他們死時的屍首」。通常譯為「屍首」的字在本處應是葬禮的柱子或葬禮的獻祭。見 D. I. Block, Ezekiel [NICOT], 2:583-85 並 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:257。

<sup>708</sup> 原文作「祭壇用肘量度，每肘是一肘加一掌」。本處及全段所用的是希伯來的「長肘」，是一肘（約 45 公分或 18 英寸）加一掌（約 7.5 公分或 3 英寸），即 52.5 公分或 21 英寸。因為現代讀者不熟悉「肘」為量度單位，又加上普通「肘」和「長肘」的區別，故經文內的「肘」全部作公制，另在註解內附原制並英制。「祭壇」可參結 40:47。

<sup>709</sup> 原文本字是「內部」，約本處指地上的洞。

<sup>710</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。

<sup>711</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。

<sup>712</sup> 原文作「1 虎口」，1 虎口是 3 掌，約是 9 英寸。

<sup>713</sup> 原文作「凸出」（座高）。

<sup>714</sup> 原文作「2 肘」，約 3.5 英尺。

<sup>715</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。

<sup>716</sup> 原文作「4 肘」，約 7 英尺。

<sup>717</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。

<sup>718</sup> 原文作「12 肘」，約 21 英尺。

<sup>719</sup> 原文作「14 肘」，約 24.5 英尺。

<sup>720</sup> 原文作「半肘」，約 10.5 英寸。

<sup>721</sup> 原文作「1 肘」，約 1.75 英尺。



43:18 他對我說：「人子啊，全能主耶和華如此說：祭壇的典章如下：造成的時候，要在其上獻燔祭灑血<sup>722</sup>，43:19 你要將一隻公牛犢作為贖罪祭給祭司利未人撒督<sup>723</sup>的後裔，就是那親近我、事奉我的。這是主耶和華說的。43:20 你要取些公牛的血，抹在壇的四角和磴台的四拐角，並四圍所起的邊上。你這樣潔淨壇，壇就潔淨了<sup>723</sup>。43:21 你又要將那作贖罪祭的公牛犢燒在殿外，聖所之外預定之處。

43:22 「次日，要將無殘疾的公山羊獻為贖罪祭，要潔淨壇，像用公牛犢潔淨的一樣。43:23 潔淨了壇，就要將一隻無殘疾的公牛犢和羊羣中一隻無殘疾的公綿羊，43:24 奉到耶和華前。祭司要撒鹽<sup>724</sup>在其上，獻與耶和華為燔祭。

43:25 「七日內，每日要預備一隻公山羊為贖罪祭，也要預備一隻公牛犢和羊羣中的一隻公綿羊，都要沒有殘疾的。43:26 七日祭司潔淨壇，壇就潔淨了，要這樣把壇分別為聖<sup>725</sup>。43:27 滿了七日，自八日以後，祭司要在壇上獻你們的燔祭和平安祭<sup>726</sup>，我必悅納你們。這是主耶和華說的。」

## 關閉的東門

44:1 他又帶我回到聖地朝東的外門；那門關閉了。44:2 耶和華對我說：「這門必須關閉，不可敞開，誰也不可由其中進入，因為耶和華以色列的神已經由其中進入，所以必須關閉。44:3 只有王可以坐在其內，在耶和華面前吃餅<sup>727</sup>。他必由這門的廊而入，也必由此而出。」

44:4 他又帶我由北門來到殿前。我觀看<sup>728</sup>，見耶和華的榮光充滿耶和華的殿，我就俯伏在地。44:5 耶和華對我說：「人子啊，我對你所說耶和華殿中的一切典章法則，你要放在心上，用眼看，用耳聽，並要留心殿宇和聖地一切出入之處。44:6 你要對那悖逆的以色列家說：『主耶和華如此說：以色列家啊，你們行一切可憎的事，當夠了吧！44:7 你們把我的食物，就是脂油和血獻上的時候，將身心未受割禮的外邦人領進我的聖地，玷污了我的殿；又背了我的約，在你們一切可憎的事上，加上這一層。44:8 你們也沒有看守我的聖物，卻派別人在聖地替你們看守我所吩咐你們的。44:9 主耶和華如此說：以色列中的外邦人，就是身心未受割禮的，都不可入我的聖地<sup>729</sup>。』

44:10 「『當以色列人走迷的時候，有利未人遠離我，就是走迷離開我，隨從他們的偶像，他們必擔當自己的罪孽。44:11 然而他們必在我的聖地當僕役，照管殿門，在殿中供職；必為民宰殺燔祭牲和平安祭牲，必站在民前伺候他們。44:12 因為這些利未人曾在偶像前伺候這民，成了以色列家罪孽的絆腳石<sup>730</sup>。所以我向他們起誓<sup>731</sup>，他們必擔當自己的罪

<sup>722</sup> 「灑血」可參利 1:5, 11; 8:19; 9:12。

<sup>723</sup> 相似字句可見於利 16:18。

<sup>724</sup> 鹽也可能用在祭筵之中（民 18:19；代下 13:5）。

<sup>725</sup> 原文作「充滿他的手」。

<sup>726</sup> 平安祭的祭物是百姓可享用的（利 3）。

<sup>727</sup> 或作「祭筵」。

<sup>728</sup> 原文作「看哪！」

<sup>729</sup> 尼 13:8 記載亞捫人多比雅 Tobiah 從聖殿被逐出。

<sup>730</sup> 原文作「罪孽的絆腳石」。這是以西結先知專用的詞句（見結 7:19; 14:3-4, 7; 18:30）。

孽。這是主耶和華說的。**44:13** 他們不可親近我，給我供祭司的職分，也不可挨近我的一件聖物，就是至聖的物；他們卻要擔當自己的羞辱和所行可憎之事的報應。**44:14** 然而我要使他們看守殿宇，辦理其中的一切事，並做其內一切當做之工。

### 利未支派的祭司

**44:15** 「『以色列人走迷離開我的時候，祭司利未人撒督<sup>732</sup>的子孫，仍看守我的聖所。他們必親近我，事奉我，並且侍立在我面前，將脂油與血獻給我。這是主耶和華說的。**44:16** 他們必進入我的聖所，就近我的桌前事奉我，守我所吩咐的。」

**44:17** 「『他們進內院門必穿細麻衣。在內院門和殿內供職的時候不可穿羊毛衣服。**44:18** 他們頭上要戴細麻布裹頭巾，腰穿細麻布褲子。不可穿使身體出汗的衣服。**44:19** 他們出到外院的民那裏，當脫下供職的衣服，放在聖屋內，穿上別的衣服，免得因聖衣使民成聖<sup>733</sup>。」

**44:20** 「『他們不可剃頭<sup>734</sup>，也不可容髮絡長長<sup>735</sup>，只可剪髮。**44:21** 祭司進內院的時候都不可喝酒。**44:22** 他們不可娶寡婦和被休的婦人為妻，只可娶以色列後裔中的處女，或是祭司遺留的寡婦。**44:23** 他們要使我的民知道聖俗的分別，又使他們分辨潔淨的和不潔淨的。<sup>736</sup>

**44:24** 「『有爭訟的事，他們應當判斷<sup>737</sup>，要按我的典章判斷。在我一切的節期必守我的律法條例，也必以我的安息日為聖日。」

**44:25** 「『他們不可挨近死屍沾染自己<sup>738</sup>只可為父親、母親、兒子、女兒、弟兄和未嫁人的姐妹沾染自己。**44:26** 祭司潔淨之後，必再計算七日。**44:27** 當他進內院、進聖所，在聖所中事奉的日子，要為自己獻贖罪祭。這是主耶和華說的。」

**44:28** 「『祭司必有產業；我是他們的產業。不可在以色列中給他們基業，我是他們的基業<sup>739</sup>。**44:29** 素祭、贖罪祭和贖愆祭他們都可以吃，以色列中一切獻上的物都要歸他們。**44:30** 首先初熟之物和一切所獻的供物都要歸給祭司。你們也要用初熟的麥子磨麵給祭司，這樣，福氣就必臨到你們的家了。**44:31** 無論是鳥是獸，凡自死的或是撕裂的<sup>740</sup>，祭司都不可吃。」

---

<sup>731</sup> 原文作「我舉起了我的手」。

<sup>732</sup> 撒督 Zadok 是亞倫的兒子以利亞撒 Eleazer 的後裔（代上 6:50-53），在大衛作王時為祭司（撒下 8:17）。

<sup>733</sup> 「使民成聖」的觀念可見於出 19:12-14；利 10:1-2；撒下 6:7。有關祭司的同類律法可見於利 10 及 21 兩章。

<sup>734</sup> 「剃頭」連於哀悼（結 7:18）。

<sup>735</sup> 髮絡長長與起誓相連（民 6:5；徒 21:23-26）。

<sup>736</sup> 這是祭司基本的職責（利 10:10）。

<sup>737</sup> 本句祭司歷史上的履責可見於代下 19:9-11。

<sup>738</sup> 這是祭司規條的一部分（利 21:1-3）。

<sup>739</sup> 見民 18:20；申 10:9；18:2；書 13:33；18:7。

<sup>740</sup> 指被野獸撕裂的。本律可見於利 7:24；17:15。

## 歸耶和華之地

**45:1** 「『你們拈鬮分地為業，要獻上一分給耶和華為聖供地，長十三公里一百二十五公尺<sup>741</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>742</sup>，四圍都為聖地。**45:2** 其中有作為聖所之地，長二百六十二公尺半<sup>743</sup>，寬二百六十二公尺半<sup>744</sup>，四面見方。四圍再有二十六公尺二十五公分<sup>745</sup>為空地。**45:3** 從這所量之地，你要量長十三公里一百二十五公尺<sup>746</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>747</sup>。其中有聖所，是至聖的。**45:4** 這是全地的一分聖地，要歸與供聖所職事的祭司，就是親近事奉耶和華的，作為他們房屋之地與聖所之聖地。**45:5** 又有一分，長十三公里一百二十五公尺<sup>748</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>749</sup>，要歸與在殿中供職的利未人，作為他們居住的城市<sup>750</sup>。

**45:6** 「『也要分定屬城的地業，寬二公里六百二十五公尺<sup>751</sup>，長十三公里一百二十五公尺<sup>752</sup>，挨着那分聖供地，要歸以色列全家。**45:7** 歸王之地，要在聖供地和屬城之地的兩旁，就是聖供地和屬城之地的旁邊，西至西頭，東至東頭；從西到東，其長與每支派的分一樣。**45:8** 這地在以色列中必歸王為業。我所立的王必不再欺壓我的民，卻要按支派將地分給以色列家。

**45:9** 「『主耶和華如此說：以色列的王啊，夠了吧！要除掉強暴和毀滅的事，施行公平和公義，不再驅逐我的民<sup>753</sup>。這是主耶和華說的。**45:10** 你們要用公道天平<sup>754</sup>、公道伊法<sup>755</sup>、公道罷特<sup>756</sup>。**45:11** 伊法與罷特大小要一樣。罷特可盛賀梅珥<sup>757</sup>十分之一，伊法也可盛

---

<sup>741</sup> 原文作「25,000 肘」約 8.25 英里。本處是希伯來的「長肘」（1 肘加 1 掌）。1 肘是 45 公分（18 英寸），1 掌是 7.5 公分（3 英寸），共 52.5 公分（21 英寸）。因為現代讀者不熟悉「肘」為量度單位，又加上普通「肘」和「長肘」的區別，故經文內的「肘」全部作公制，另在註解內附原制並英制。

<sup>742</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>743</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>744</sup> 原文作「500 肘」，約 875 英尺。

<sup>745</sup> 原文作「50 肘」，約 87.5 英尺。

<sup>746</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>747</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>748</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>749</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>750</sup> 本處依照七十士本。MT 古卷作「二十間房屋」。見 L. C. Allen, Ezekiel [WBC], 2:246。

<sup>751</sup> 原文作「5,000 肘」，約 1 2/3 英里。

<sup>752</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>753</sup> 有權勢的驅逐（迫遷）不幸者的描述可見於王上 21:1-16；耶 22:1-5, 13-17；結 22:25。

<sup>754</sup> 本律可見於利 19:35-36；申 25:13-16；彌 6:10-12。

<sup>755</sup> 一伊法（ephah）是蒲式耳（bushel）。

<sup>756</sup> 罷特（bath）是 5.25 加侖。

賀梅珥十分之一，都以賀梅珥的大小為準。**45:12** 舍客勒是二十季拉。二十舍客勒，二十五舍客勒，十五舍客勒，為你們的彌那。

**45:13** 「『你們當獻的供物乃是這樣：一賀梅珥麥子要獻伊法六分之一；一賀梅珥大麥要獻伊法六分之一。**45:14** 你們獻所分定的油，按油的罷特，一柯珥油要獻罷特十分之一（十罷特就是一賀梅珥）。**45:15** 從以色列滋潤的草場上，每二百羊中要獻一隻羊羔。這都可作素祭、燔祭、平安祭，為民贖罪。這是主耶和華說的。**45:16** 此地的民都要奉上這供物給以色列中的王。**45:17** 王的本分，是在節期、月朔、安息日，就是以色列家一切的節期，奉上燔祭、素祭、奠祭。他要預備贖罪祭、素祭、燔祭和平安祭，為以色列家贖罪。

**45:18** 「『主耶和華如此說：正月初一日，你要取無殘疾的公牛犢，潔淨聖所。**45:19** 祭司要取些贖罪祭牲的血，抹在殿的門柱上和壇磴台的四角上，並內院的門框上。**45:20** 本月初七日也要為誤犯罪的和愚蒙犯罪的如此行，為殿贖罪。

**45:21** 「『正月十四日，你們要守逾越節，守節七日，要吃無酵餅。**45:22** 當日，王要為自己 and 國內的眾民預備一隻公牛作贖罪祭。**45:23** 這節的七日，每日他要為耶和華預備無殘疾的公牛七隻、公綿羊七隻為燔祭。每日又要預備公山羊一隻為贖罪祭。**45:24** 他也要預備素祭，就是為一隻公牛同獻一伊法細麵，為一隻公綿羊同獻一伊法細麵，每一伊法細麵加油一欣<sup>758</sup>。**45:25** 七月十五日<sup>759</sup> 守節的時候，七日他都要如此行，照逾越節的贖罪祭、燔祭、素祭和油的條例一樣。

## 君王獻祭

**46:1** 「『主耶和華如此說：內院朝東的門<sup>760</sup>，在六工作日內必須關閉，惟有安息日和月朔必須敞開。**46:2** 王要從這門的廊進入，站在門框旁邊。祭司要為他預備燔祭和平安祭，他就要在門檻那裏敬拜，然後出去。這門直到晚上不可關閉。**46:3** 在安息日和月朔，國內的居民要在這門口、耶和華面前敬拜。**46:4** 安息日，王所獻與耶和華的燔祭，要用無殘疾的羊羔六隻，無殘疾的公綿羊一隻，**46:5** 同獻的素祭要為公綿羊獻一伊法細麵，為羊羔照他的力量而獻，一伊法細麵加油一欣<sup>761</sup>。**46:6** 當月朔，要獻無殘疾的公牛犢一隻、羊羔六隻、公綿羊一隻，都要無殘疾的。**46:7** 他也要預備素祭，為公牛獻一伊法細麵，為公綿羊獻一伊法細麵，為羊羔照他的力量而獻，一伊法細麵加油一欣<sup>762</sup>。**46:8** 王進入的時候必由這門的廊而入，也必由此而出。

**46:9** 「『在各節期，國內居民朝見耶和華的時候，從北門進入敬拜的，必由南門而出；從南門進入的，必由北門而出。不可從所入的門而出，必要直往前行，由對門而出。**46:10** 民進入，王也要在民中進入；民出去，王也要一同出去。

**46:11** 「『在節期和聖會的日子同獻的素祭，要為一隻公牛獻一伊法細麵，為一隻公綿羊獻一伊法細麵，為羊羔照他的力量而獻，一伊法細麵加油一欣。**46:12** 王預備甘心獻的燔祭或平安祭，就是向耶和華甘心獻的，當有人為他開朝東的門。他就預備燔祭和平安祭，與安息日預備的一樣。獻畢就出去，他出去之後，當有人將門關閉。

---

<sup>757</sup> 賀梅珥 (homer) 約是乾貨的 5 蒲式耳 (bushel)，液體的 55 加侖。

<sup>758</sup> 一「欣」(hin) 約是 1/16 罷特 (1 加侖)。

<sup>759</sup> 即住棚節 (Feast of Tabernacles)；見出 23:16; 34:22；申 16:16。

<sup>760</sup> 外院的東門已永遠的封閉 (結 44:2)。

<sup>761</sup> 一「欣」約有 1/16 罷特 (1 加侖)。

<sup>762</sup> 同 5 節註解。

**46:13** 「『每日，你<sup>763</sup>要預備無殘疾一歲的羊羔一隻，獻與耶和華為燔祭，要每早晨預備。**46:14** 每早晨也要預備同獻的素祭，細麵一伊法六分之一，並油一欣<sup>764</sup>三分之一，調和細麵。這素祭要常獻與耶和華為永遠的定例。**46:15** 每早晨要這樣預備羊羔、素祭並油為常獻的燔祭。」

**46:16** 「『主耶和華如此說：王若將產業賜給他的兒子，就成了他兒子的產業，那是他們承受為業的。**46:17** 倘若王將一分產業賜給他的臣僕，就成了他臣僕的產業；到自由之年<sup>765</sup>仍要歸與王。至於王的產業，必歸與他的兒子。**46:18** 王不可奪取民的產業，以至驅逐他們離開所承受的；他要從自己的地業中，將產業賜給他兒子，免得我的民分散，各人離開所承受的。』」

**46:19** 那帶我的，將我從門旁進入之處領進為祭司預備的聖屋，是朝北的，見<sup>766</sup>後頭西邊有一塊地。**46:20** 他對我說：「這是祭司煮贖愆祭、贖罪祭，烤素祭之地，免得帶到外院，使民成聖。」

**46:21** 他又帶我到外院，使我經過院子的四拐角，見每拐角各有一個院子。**46:22** 院子四拐角有小<sup>767</sup>院子，每院長二十一公尺<sup>768</sup>，寬十五公尺七十五公分<sup>769</sup>。四拐角院子的尺寸都是一樣。**46:23** 其中周圍有一排房子，房子內有煮肉的地方。**46:24** 他對我說：「這都是煮肉的房子，殿內的僕役要在這裏煮民的祭物。」

## 聖殿流出的水

**47:1** 他帶我回到殿門，見<sup>770</sup>殿的門檻下有水往東流出（原來殿面朝東）。這水從檻下，由殿的右邊，在祭壇的南邊往下流。**47:2** 他帶我出北門，又領我從外邊轉到朝東的外門，見水從右邊流出。

**47:3** 他手拿準繩往東出去的時候，量了五百二十五公尺<sup>771</sup>，使我蹚過水，水到踝子骨。**47:4** 他又量了五百二十五公尺，使我蹚過水，水就到膝。再量了五百二十五公尺，使我蹚過水，水便到腰。**47:5** 又量了五百二十五公尺，水便成了河，使我不能蹚過；因為水勢漲起，成為可汎的水，不可蹚的河。**47:6** 他對我說：「人子啊，你看見了甚麼？」

他就帶我回到河邊。**47:7** 我回到河邊的時候，見在河這邊與那邊的岸上有極多的樹木。**47:8** 他對我說：「這水往東方流去，必下到亞拉巴，直到死海<sup>772</sup>，這水流入海，使水變甜<sup>773</sup>。**47:9** 這河水所到之處，凡滋生的動物都必生活，並且因這流來的水必有極多的

---

<sup>763</sup> 數希伯來中古本，七十士本及拉丁本本處作「他」指君王。

<sup>764</sup> 同 5 節註解。

<sup>765</sup> 即禧年（Jubilee）；見利 25:8-15。

<sup>766</sup> 原文作「看哪！」

<sup>767</sup> 希伯來文本字字意不詳。七十士本及敘利亞本作「小」。

<sup>768</sup> 原文作「40 肘」，約 70 英尺。

<sup>769</sup> 原文作「30 肘」，約 52.5 英尺。

<sup>770</sup> 原文作「看哪！」

<sup>771</sup> 原文作「1,000 肘」，約 1,750 英尺。下兩節內用 3 次。

<sup>772</sup> 原文作「那海」，指死海。

<sup>773</sup> 原文作「必得醫治」。

魚，海水也變甜了。這河水所到之處，百物都必生活。**47:10** 必有漁夫站在河邊，從隱基底直到隱以革蓮，都作張網之處。那魚各從其類，好像大海<sup>774</sup>的魚甚多。**47:11** 只是泥濘之地與窪濕之處不得治好，必為鹽地。**47:12** 在河這邊與那邊的岸上必生長各類的樹木。其果可作食物，葉子不枯乾，果子不斷絕。每月必結新果子，因為這水是從聖所流出來的。樹上的果子必作食物，葉子乃為治病<sup>775</sup>。」

## 地界

**47:13** 主耶和華如此說：「你們要照着地界，按以色列十二支派分地為業。（約瑟必得兩分<sup>776</sup>。）**47:14** 你們承受這地為業，要彼此均分，因為我曾起誓應許將這地賜與你們的列祖，這地必歸你們為業。

**47:15** 「地的四界乃是如此<sup>777</sup>：北界從大海往希特倫直到西達達口。**47:16** 又往哈馬、比羅他、西伯蓮（西伯蓮在大馬士革與哈馬兩界中間），到浩蘭邊界的哈撒 哈提干。**47:17** 這樣，境界從海邊往大馬士革地界上的哈薩 以難，北邊以哈馬地為界。這是北界。**47:18** 東界在浩蘭和大馬士革之間，基列和以色列地之間，就是約旦河。你們要從北界量到東海。這是東界。**47:19** 南界是從他瑪到米利巴 加低斯的水，延到埃及小河，直到大海。這是南界。**47:20** 西界就是大海，從南界直到尼布 哈馬對面之地。這是西界。

**47:21** 「你們要按着以色列的支派彼此分這地。**47:22** 要拈鬮分這地為業，歸與自己和你們中間寄居的外人，就是在你們中間生養兒女的外人。你們要看他們如同以色列人中所生的一樣，他們在以色列支派中要與你們同得地業<sup>778</sup>。**47:23** 外人寄居在那支派中，你們就在那裏分給他地業。」這是主耶和華說的。

## 各支派的分地

**48:1** 「眾支派按名所得之地記在下面：從北頭，由希特倫往利布 哈馬，到大馬士革地界上的哈薩 以難，北邊靠着哈馬地，從東到西，是但的一分；**48:2** 挨着但的地界，從東到西，是亞設<sup>779</sup>的一分；**48:3** 挨着亞設的地界，從東到西，是拿弗他利的一分；**48:4** 挨着拿弗他利的地界，從東到西，是瑪拿西的一分；**48:5** 挨着瑪拿西的地界，從東到西，是以法蓮的一分；**48:6** 挨着以法蓮的地界，從東到西，是流便的一分；**48:7** 挨着流便的地界，從東到西，是猶大<sup>780</sup>的一分。

**48:8** 「挨着猶大的地界，從東到西，必有你們所當獻的供地，寬十三公里一百二十五公尺<sup>781</sup>。從東界到西界，長短與各分之地相同，聖地當在其中。**48:9** 你們獻與耶和華的供

<sup>774</sup> 「大海」指「地中海」（15, 19-20）。

<sup>775</sup> 參啟 22:1-2。

<sup>776</sup> 一份給以法蓮（Ephraim），一份給瑪拿西（Manasseh）。見創 15:9-21。

<sup>777</sup> 範圍有如民 34:1-2 的記載。

<sup>778</sup> 賽 56:3-8 有對非以色列人類似的態度。

<sup>779</sup> 雅各婢女的後裔被安置在離聖殿最遠之處。見創 30。

<sup>780</sup> 大衛君王的嫡系所得是最上好的一份（見創 49:8-12）。

<sup>781</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

地要長十三公里一百二十五公尺<sup>782</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>783</sup>。**48:10** 這聖供地要歸與祭司，北長十三公里一百二十五公尺<sup>784</sup>，西寬五公里二百五十公尺<sup>785</sup>，東寬五公里二百五十公尺<sup>786</sup>，南長十三公里一百二十五公尺<sup>787</sup>。耶和華的聖地當在其中。**48:11** 這地要歸與撒督的子孫中成為聖的祭司，就是那守我所吩咐的。當以色列人走迷的時候，他們不像那些利未人走迷了。**48:12** 這要歸與他們為供地，是全地中至聖的。供地挨着利未人的地界。

**48:13** 「利未人所得的地，要長十三公里一百二十五公尺<sup>788</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>789</sup>，與祭司的地界相等，都長十三公里一百二十五公尺<sup>790</sup>，寬五公里二百五十公尺<sup>791</sup>。

**48:14** 這地不可賣，不可換，初熟之物也不可歸與別人，因為是歸耶和華為聖的。

**48:15** 「這剩下的二公里六百二十五公尺<sup>792</sup>寬，十三公里一百二十五公尺<sup>793</sup>長之地要作俗用，作為造城蓋房郊野之地。城要在當中。**48:16** 城的尺寸乃是如此：北面二千三百六十公尺<sup>794</sup>，南面二千三百六十公尺，東面二千三百六十公尺，西面二千三百六十公尺。**48:17** 城必有郊野，向北一百三十一公尺<sup>795</sup>，向南一百三十一公尺，向東一百三十一公尺，向西一百三十一公尺。**48:18** 靠着聖供地的餘地，東長五公里二百五十公尺<sup>796</sup>，西長五公里二百五十公尺，要與聖供地相等；其中的土產要作城內工人的食物。**48:19** 所有以色列支派中，在城內做工的，都要耕種這地。**48:20** 你們所獻的聖供地連歸城之地，是四方的：長十三公里一百二十五公尺<sup>797</sup>，寬十三公里一百二十五公尺。

**48:21** 「聖供地連歸城之地，兩邊的餘地要歸與王。供地東邊，南北十三公里一百二十五公尺，東至東界，西邊南北十三公里一百二十五公尺，西至西界，與各分之地相同，都要歸王。聖供地和殿的聖地要在其中，**48:22** 並且利未人之地，與歸城之地的東西兩邊延長之地（這兩地在王地中間），就是在猶大和便雅憫兩界中間，要歸與王。

**48:23** 「論到其餘的支派，從東到西，是便雅憫的一部分。**48:24** 挨着便雅憫的地界，從東到西，是西緬的一部分。**48:25** 挨着西緬的地界，從東到西，是以薩迦的一部分。**48:26** 挨着以薩

---

<sup>782</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>783</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>784</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>785</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>786</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>787</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>788</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>789</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>790</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>791</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。

<sup>792</sup> 原文作「5,000 肘」，約 1 2/3 英里。

<sup>793</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。

<sup>794</sup> 原文作「4,500 肘」，約 1.5 英里。本節再用 3 次。

<sup>795</sup> 原文作「250 肘」，約 437.5 英尺。本節再用 3 次。

<sup>796</sup> 原文作「10,000 肘」，約 3 1/3 英里。。

<sup>797</sup> 原文作「25,000 肘」，約 8.25 英里。本節及下節兩處同。

迦的地界，從東到西，是西布倫的一分。**48:27** 挨着西布倫的地界，從東到西，是迦得的一分。**48:28** 迦得地的南界，是從他瑪到米利巴 加低斯的水，延到埃及小河，直到大海。**48:29** 這就是你們要拈鬮分給以色列支派為業之地，乃是他們各支派所得之分。」這是主耶和華說的。

**48:30** 「城的北面二公里三百六十公尺，出城之處如下：**48:31** 城的各門<sup>798</sup> 要按以色列支派的名字。北面有三門：一為流便門，一為猶大門，一為利未門。**48:32** 東面二公里三百六十公尺，有三門：一為約瑟門，一為便雅憫門，一為但門。**48:33** 南面二公里三百六十公尺，有三門：一為西緬門，一為以薩迦門，一為西布倫門。**48:34** 西面二公里三百六十公尺，有三門：一為迦得門，一為亞設門，一為拿弗他利門。**48:35** 城四圍共九公里四百五十公尺<sup>799</sup>。從此以後，這城的名字，必稱為『耶和華的所在』<sup>800</sup>。」

---

<sup>798</sup> 參啟 21:12-14。

<sup>799</sup> 原文作「18,000 肘」，約 6 英里。

<sup>800</sup> 參啟 21:12-21。